

La Voz de Guipúzcoa

Sábado 12 de Julio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm 10.595

UN REGIMEN SIN BASE

LA DIVISORIA POLITICA

por Antonio Dubois

El tema de las responsabilidades parece que ha sido encerrado en un paréntesis. Cada día que pasa se habla menos de responsabilidades. Pero aunque no se hable, en realidad toda la política sigue girando en torno del gran problema.

En el campo republicano el problema no ofrece duda. Los republicanos designan claramente los reos responsables, los procedimientos sumarios y el tribunal competente. En el campo monárquico la gran divisoria está en la naturaleza de las Cortes futuras. Los que quieren Cortes Constituyentes quieren responsabilidades. Los que piden Cortes ordinarias no quieren responsabilidades. Todo eso de que las Constituyentes removerían problemas doctrinales de índole política y religiosa, ya soterrados en la vida española, es una falacia. La única verdad es que en Cortes Constituyentes se exigirían "todas" las responsabilidades y en Cortes ordinarias la Constitución y el reglamento de las Cámaras impondrían de derecho la inviolabilidad y la irresponsabilidad.

En la naturaleza de las Cortes futuras está la gran divisoria en el campo monárquico. He aquí los enunciados: Cortes ordinarias = impunidad. Cortes Constituyentes = responsabilidad. Lo que se ventila es no la reforma de este o de otro artículo de la Constitución, que en ello sería posible una transacción; lo que se ventila es el magno pleito, el gran sumario nacional.

Separado por esta divisoria el campo monárquico, el sector puro, el fervoroso, el verdaderamente monárquico, el que es consecuente con la doctrina y con la Historia, es el que preconiza las Cortes ordinarias. Un monárquico doctrinal y militante, no puede, no debe querer la responsabilidad de la Corona.

El otro sector que pide Constituyentes—Reformismo y Constitucionalistas—no puede decirse que profese la ortodoxia monárquica. Quienes piden que el rey sea discutido y juzgado por un Parlamento no son monárquicos ni teóricos ni prácticamente. No se dirán republicanos, pero tampoco son monárquicos. La clave de las definiciones políticas actualmente está en la postura ante la irresponsabilidad del Poder moderador. Una declaración terminante en este respecto normalizaría la mecánica política y quedarían deslinados los campos: a un lado los republicanos y socialistas; al otro lado los monárquicos. Esto que parece una perogrullada, no lo es.

Y no lo es porque en política son precisas las situaciones despejadas. Situaciones despejadas que suponen fe, ardimiento, lealtad a los principios, sacrificio. Y únicamente del choque de grandes organizaciones cálidas y resueltas puede esperarse el progreso público.

Lo que en realidad produce hoy el desequilibrio del sistema político es la enorme zona que vive en el equívoco. Esa enorme zona que ha perdido el engranaje y que impide que ande la máquina. El socialismo está en su sitio; el republicanismo también. El que no está en su sitio es el monarquismo. Esa gran cantidad de monárquicos en los que ha hecho crisis las esencias doctrinales de la monarquía y que sin embargo no pasan al otro lado, son piezas sin ajuste. Restan fuerzas al republicanismo y actúan de disolventes en el campo monárquico. Y así la realidad de hoy es un republicanismo sin la suficiente capacidad revolucionaria para combatir el régimen y una monarquía minada por los heterodoxos. En resumen, un Estado que se cimbrea por falta de instituciones sólidas.

Valdría más para el bien público, prescindiendo ahora de partidismos y de escuelas, el choque de dos organizaciones fuertes que pugnarán por el triunfo de sus respectivas instituciones, que la triste realidad actual que se reduce a un amago revolucionario y a una legalidad vigente servida por sacerdotes poco ardientes.

Que la clave está en la responsabilidad, es evidente. Por ello han sido negados clamorosamente los concursos de izquierda que ha solicitado Alba. El político liberal monárquico pertenece a ese grupo de monárquicos fieles al principio de la inviolabilidad de la Corona, y por eso y además porque cree incapaz de marcha ascendente a la revolución, intenta un gobierno de concentración de izquierdas, con Cortes ordinarias y sin posibilidad de discusión.

Y las izquierdas se lo deniegan no solo porque no creen en la posibilidad de la democratización del régimen, sino porque no aceptan el principio de la.

La clave es y seguirá siendo el pleito de las responsabilidades.

Y en ese pleito está la gran divisoria política y la causa de la realidad de un Estado que se cimbrea por falta de instituciones sólidas.

(Prohibida la reproducción).

Serrán se ha quejado de la conducta de Bergamín

Que se convirtió, de la noche a la mañana, en acusador de su defendido

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Ayer se comentaba vivamente entre la gente de toga la conducta profesional del señor Bergamín, como abogado, y en los corrillos se llegó incluso a afirmar que había sido expulsado del Colegio de Abogados por su actitud un tanto extraño.

A pesar de la reserva que se guardó, los periodistas logran informarse de lo ocurrido, que es lo siguiente:

Don José Serrán, que, como se sabe, se halla en la cárcel como supuesto autor de una estafa de dos millones de pesetas, dirigió, como abogado que es, una carta al secretario del Colegio de Abogados de Madrid, del que es miembro don Miguel Maura, manifestando que don Francisco Bergamín se encargó de su defensa en una causa que se le seguía por una supuesta malversación de fondos, y que al surgir el asunto de los dos millones le abandonó sin explicación ni motivo de ningún género para defender a la parte contraria, a los que presentaron querrela acusándole de una estafa de dos millones, por lo que se da el caso verdaderamente anormal e irregular de que su defensor se haya convertido en acusador.

En la carta recuerda también el señor Serrán que el señor Bergamín es abogado del Monopolio de Cerillas y Fósforos, creado cuando era ministro de Hacienda.

En vista de la carta del señor Serrán la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados celebró una reunión privada para tratar del caso del señor Bergamín, suscitándose un interesante y vivo debate, en el que se mantuvieron tendencias contrapuestas. Puesto el asunto a votación hubo empate a cuatro, y el empate lo decidió el voto de calidad del decano, señor Ossorio y Gallardo, triunfando con ello la tesis de que no había lugar a proceder contra el señor Bergamín.

El señor Ossorio y Gallardo manifestó que, haciendo uso de las facultades que tiene como decano, amonestará reglamentariamente al señor Bergamín.

Los comisionados vascos en Madrid

Planteando la reforma del Concierto Económico

La cuestión de los transportes por carretera y las cuotas para los comités paritarios

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

La embajada de expertos y técnicos de las tres Diputaciones vascongadas que se encuentra en Madrid ha iniciado gestiones encaminadas a buscar cauces legales en el Poder central para resolver dificultades y anomalías en la tributación en aquellas provincias, surgidas al poner en práctica el régimen tributario derivado del Concierto económico, al reclamar los contribuyentes contra la duplicidad de pagos de impuestos, ya que éstos, principalmente en Utilidades, Timbre y Derechos reales, les son exigidos por las Diputaciones y las Delegaciones de Hacienda respectivas.

La práctica ha demostrado que se precisan ciertas aclaraciones y disposiciones que eviten estas anomalías, que redundan en perjuicio de las Diputaciones y de los contribuyentes de las Vascongadas. Por ello, las Diputaciones hermanas han venido a Madrid con el propósito firme de que se dé al asunto una solución justa y definitiva. Puede decirse que en la mañana de ayer iniciaron las gestiones en tal sentido, con las visitas que hicieron los ministros de Hacienda y Fomento. Con el señor Argüelles los comisionados mantuvieron una extensa conversación, exponiendo al ministro los puntos esenciales de la reforma que se precisa introducir en algunos puntos del decreto relativo al Concierto económico.

En la entrevista que celebraron con el ministro de Fomento le hablaron de los transportes por carretera, haciéndole ver

la razón que asiste a las Diputaciones para regular la materia, por ser estas las constructoras de las carreteras en sus respectivas provincias.

Otro de los asuntos que gestionan los comisionados vascos es el relativo a las cuotas con que contribuyen al funcionamiento de los Comités paritarios.

Los comisionados tendrán necesidad de permanecer en Madrid hasta mediados de la semana próxima, para aquilatar sus aspiraciones con los jefes de las Secciones que intervinieron con las anteriores Diputaciones en la confección del Concierto económico, en virtud del cual no sólo las Vascongadas tributan con una cifra mucho más elevada que antes, sino que resulta que en la aplicación de dicho Concierto surgen dificultades y dualismos en la percepción de impuestos, en perjuicio de las Diputaciones y los contribuyentes de las tres provincias.

Las cuotas con que las Vascongadas y Navarra contribuyen al funcionamiento de los Comités paritarios son las siguientes:

Vizcaya, 250.000 pesetas; Guipúzcoa, 85 mil; Alava, 25.000, y Navarra, 30.000. El pago de estas cantidades se hace a la Confederación de Cajas de Ahorros, la cual a su vez hace los abonos a las Cajas provinciales respectivas, las cuales hacen los pagos a las Mesas por trimestres vencidos.

✱

Los comisionados vascos entregaron anoche a los correspondientes de los periódicos de sus provincias la siguiente nota:

«Los comisionados de las Diputaciones vascas, señores Marco Gardoqui e Ignacio Careaga, por la de Vizcaya; don Luis Pradera y don José María Arbidé, por la de Guipúzcoa, y don Manuel Echánove, por la de Alava, visitaron en la mañana del día 10 del actual al presidente del Consejo de ministros para ofrecerle sus respetos, saliendo altamente satisfechos de la acogida cariñosa que les dispensó el general Berenguer.

Después estuvieron en el ministerio del Trabajo, donde se ocuparon del asunto referente al funcionamiento de los Comités paritarios en sus respectivas provincias, logrando que esta cuestión quedara terminada satisfactoriamente.

Hoy han iniciado las conversaciones sobre diferentes asuntos que están pendientes en distintos ministerios, entrevistándose con el señor ministro de Hacienda, al que volverán a visitar mañana, para tratar de cuestiones tributarias y otras que tienen que exponerle y que no han podido hacerlo hoy.

Por la tarde fueron recibidos por el ministro de Fomento, para hablarle de cuestiones relativas a los transportes por carretera, asunto que ya tiene estudiado el señor Matos y preparado para llevarlo a uno de los próximos Consejos, saliendo los comisionados muy bien impresionados de la entrevista.»

Las mujeres que vuelan



Miss Winnifred Brown, que es la primera mujer que ha ganado un trofeo aviatorio concedido por el monarca británico y que se llama «Copa del rey». Lo ganó en la carrera aérea alrededor de Inglaterra celebrada recientemente. (Foto Consorcio.)

La subvención para el Circuito de Lasarte

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

La «Gaceta» publicará hoy un decreto del ministerio de Fomento disponiendo que durante el año actual, se auxilie por parte de este Ministerio en concepto de subvención, con la suma de 125.000 pesetas al Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

AGUAS DE SOBIRON Y SOPORTILLA

Afecciones de estómago, hígado, intestinos y de la nutrición.—Apertura el día 15 de junio.—Trato excelente.—Tlf.: Berrienda, n.º 1. Pedid en farmacias, etc.

Violento incendio en unos almacenes de París

PARIS, 12.—A media noche se declaró un violento incendio en los almacenes denominados «Au Menagere», acudiendo en seguida para intentar dominar el siniestro todos los parques de bomberos de la capital.

La violencia del incendio es enorme y existen temores de que se propague a las casas contiguas. En el almacén incendiado se han producido varias explosiones.

En la madrugada continuaba el incendio a pesar de los esfuerzos de los bomberos.

SU DIGESTION SERA FACIL

si usted toma la Magnesia Bisurada después de las comidas. Las molestias digestivas son casi siempre debidas o van acompañadas de una acumulación de elementos ácidos que provoca acedias, opresiones, eructaciones ácidas, indigestiones o la fermentación de los alimentos ingeridos. Media cucharada de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua neutralizará casi instantáneamente la acidez, suavizará la mucosa gástrica y asegurará una digestión normal y sin dolor. La Magnesia Bisurada, reconocida como el mejor de los alcalinos, se vende en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

LA AGITACION EN LA INDIA



Una propagandista del nacionalismo indio arengando a sus correligionarios en una plaza de Bombay. Foto Contreras y Vilaseca.)

Los políticos

Berenguer está de enhorabuena, porque cuenta con el apoyo de Bugallal

El jefe del Gobierno y Romanones conferencian.—Ingresa en la derecha republicana un hijo de Ossorio

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

EL DISCURSO DE ROMANONES

Para el día 15 del actual había sido señalado, en un principio, el discurso que el conde de Romanones ha de pronunciar en el Círculo Liberal de Madrid, pero se ha rectificado la fecha, y el acto se celebrará el día 17. En su discurso el conde de Romanones explicará claramente la significación de su apoyo a un Gobierno que formase don Santiago Alba.

EL BANQUETE AL CONDE

El banquete "monstruo" organizado en honor del conde de Romanones por sus amigos y que por diversas causas ha venido aplazándose, se celebrará definitivamente el próximo mes de octubre. Asistirán representaciones liberales de todas las provincias.

DICE EL CONDE DE BUGALLAL

Comunican de Vigo que el conde de Bugallal, hablando con un periodista ha manifestado que el general Berenguer debe seguir en el Gobierno y que para ello puede contar con su apoyo.

También ha dicho que él acepta de antemano cuanto haga el Gobierno del general Berenguer ya que en su orientación ve un deseo de ir restituyendo en la forma más rápida posible el ejercicio de los derechos ciudadanos.

—No creo,—añadió—que se produzca una crisis honda. La crisis que se produzca, si es que se produce, será parcial, pero en la presidencia continuará el general Berenguer.

Las elecciones que se celebren—terminó diciendo—serán sinceras, a mi juicio, y no creo que de su resultado se deriven sorpresas. Desde luego confío en el triunfo de una mayoría monárquica en la que habrá muchos elementos conservadores.

UNA CONFERENCIA EN LA ESTACION DEL NORTE

Anoche a primera hora momentos antes de salir el tren especial que conducía a Santander a la real familia, en los andenes de la estación del Norte celebraron una conferencia el general Berenguer y el conde de Romanones, que habían acudido a despedir a la reina y sus hijos. Luego los ministros se sumaron a la conversación.

UN ALTA EN LA DERECHA LIBERAL REPUBLICANA

Ha ingresado en el grupo de la derecha liberal republicana don Manuel Ossorio Florit, hijo del ex ministro don Angel Ossorio y Gallardo.

UN BANQUETE AL SEÑOR ALBA

Un despacho de París dice que anoche en un restaurant del Bosque de Bolonia el presidente de la Comisión de Negocios Extranjeros de la Cámara de Diputados, M. Malvy, obsequió con un banquete al ex ministro de Estado español, don Santiago Alba.

Concurrieron además de los señores Alba y Malvy, el presidente del Consejo de ministros M. Tardieu, el presidente de la Cámara de Diputados M. Boisson, el ministro de Negocios Extranjeros M. Briand, el secretario del Ministerio de Negocios Extranjeros M. Bertelet, los ex presidentes del Consejo de ministros M. Caillaux, M. Paillevé y M. Herriot, el ex ministro M. Loucheur y el líder socialista M. Blum.

La comida transcurrió dentro de la mayor confraternidad haciéndose fervientes votos por la cordialidad de relaciones entre España y Francia.

No se pronunciaron discursos.

SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

'EL RELAMPAGO'

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

De venta en San Sebastián: C. Zatarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbieta, 40), y principales droguerías.

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

CALDAS DE OVIEDO

Aguas termales azoadas muy radiactivas. Reumatismo, catarros, gripe mal curada. Gran hotel del Balneario. Servicio esmerado.—Cocina selecta. 15 de junio a 30 de septiembre.

Crónica alavesa

El alcalde de Vitoria está muy satisfecho

Porque se ha normalizado la vida económica del Ayuntamiento.—Ya no se abren más zanjias

(POR TELEFONO)

Vitoria, 10.

LOS EMPLEADOS MUNICIPALES

En la Federación de Sociedades Obreras se celebró la reunión a la que fueron invitados los empleados y dependientes municipales. Hizo uso de la palabra el secretario general de la Federación Nacional de Dependientes Municipales de España, afecta a la Unión General de Trabajadores, Antonio Setién.

Explicó el desarrollo y funcionamiento de la Federación, y citó algunos casos de incumplimiento por la mayoría de los Ayuntamientos, de la jornada de ocho horas y la Ley del descanso dominical.

Les invitó a que denuncien al organismo por el representado de cuantos casos de ésta y otra índole cometa el Municipio, exhortándoles a que a plazo breve constituyan un grupo o Asociación perteneciente a la Federación de Dependientes Municipales de España, y, por tanto, a la U. G. T.

LA QUESTION DE LAS AGUAS

El alcalde dijo a los periodistas que desde el primer día que se posesionó de la Alcaldía cifró sus anhelos en el asunto de las aguas, para saber si eran o no utilizables las de los embalses. Encargó al jefe del Laboratorio Químico municipal que hiciera una información sobre el estado de las aguas, información que le fué entregada con todo detalle. En ella se sienta la afirmación de que el consumo de dichas aguas constituye un peligro para la salud pública.

Ante esta terminante afirmación, el alcalde ha girado una visita a los manantiales, comprobando que el agua que llega actualmente a la ciudad es procedente del manantial antiguo, no de los embalses. Para ofrecer todo género de seguridades al vecindario, ha ordenado que se precinten los embalses, para que no exista ningún temor de utilización de estas aguas.

LA HABILITACION DE CREDITOS

El alcalde se encontraba muy satisfecho por la sesión plenaria celebrada el día anterior para la habilitación de créditos. Dijo que con esta aprobación se había normalizado la vida económica del Ayuntamiento, quedando bien dotados todos los servicios, aunque haciéndose economías, para pagar los atrasos originados por la elevación de cupos de la Diputación.

Así, el presupuesto de obras ascenderá a más de 100.000 pesetas, cantidad suficiente para atender a cuantas obras se realicen durante el año actual.

LA TELEFONICA Y EL AYUNTAMIENTO

Dos representantes de la Telefónica visitaron al alcalde, mostrando su disgusto por el incidente ocurrido días pasados entre un concejal y un representante de la Compañía, que le contestó agriamente a ciertas observaciones.

Hicieron saber al alcalde que en ninguna población se había producido semejante caso, que lamentaban, toda vez que la Dirección tiene gran predilección por esta capital.

Al dependiente le había sido impuesto un correctivo.

Se ha acordado que hasta finalizar las fiestas de agosto, no se azirrán en la ciudad nuevas zanjias.

TORON

¿Qué comparación! ¿Con que Torón o el Chaval? Cien platos fríos ¡y qué restaurant! MIRACRUZ, 25. —::— Teléfono 13-3-86.

Pérdida

de una cartera conteniendo 200 pesetas, 100 francos y carnet de servicio público. Se gratificará su entrega en José María Soroa, 10, primero, D.

SE TRASPASA

por imposibilidad de atenderlo, comercio de tejidos, situado en la calle Narrica, con pocas existencias y renta módica. Dirigirse a esta Administración.

Agencia Donostiarra

— Fincas. — Préstamos hipotecarios. — Alquiler de villas y pisos amueblados. PRINCEPE, 13 bajo (esquina a Guetaria) Teléfono 1-28-37. — SAN SEBASTIAN

PURGANTE "RU"

PREPARADO CON RIQUISIMO CHOCOLATE

Purgante ideal para todos y EL MEJOR PARA NIÑOS, porque LO TOMAN COMO UNA GOLOSINA. Sólo cuesta un real.

De venta: Farmacias Viuda de Equino, Antonio Sotillo, Juan Zabala,

El nacionalismo indio

Buena acogida a la declaración de lord Irwin

Descontento contra las recomendaciones de la Comisión Simon. Contra las tribus rebeldes

LONDRES, 11.—La declaración hecha en la asamblea legislativa de Simla por el virrey de la India acerca de la actitud del Gobierno británico en relación con la próxima conferencia angloindia que ha de celebrarse en Londres, ha producido general satisfacción en los círculos indios no extremistas.

Los jefes de los partidos representados en la asamblea legislativa han publicado el siguiente comunicado:

"Las conclusiones de la Comisión Simon no han satisfecho a ninguna sección de la opinión india y son incluso susceptibles de dificultar la marcha del país hacia la independencia que le daría el estatuto de los Dominios, estatuto cuya concesión es el objeto confesado de la mayoría de los partidos políticos indios.

"El informe de la Comisión Simon y el apoyo que le han concedido los principales diarios de la Gran Bretaña, así como los esfuerzos realizados para que sirva de base a todas las posibles modificaciones constitucionales de la India, han producido un profundo sentimiento de descontento en el país.

"Por todo lo expuesto se comprende la satisfacción con que los grupos políticos de la asamblea legislativa han acogido las palabras del virrey asegurando que las recomendaciones de la Comisión Simon no constituyen la última palabra ni la base inevitable para toda reforma de la constitución de la India."

CALCUTA, 11.—Se ha sabido que ayer sostuvieron duros combates los soldados anglo-indios que guarnecen los puestos avanzados de la frontera noroeste y fuertes contingentes de rebeldes mahsuds.

Los rebeldes fueron rechazados con grandes pérdidas y un aeroplano inglés destruyó la pieza de artillería de campaña que los rebeldes habían instalado en las colinas cercanas al puesto de Sararghaga.

BOMBAY, 11.—Se calculan en 250 los heridos en las manifestaciones de hoy, en las que los indios pretendían romper el cordón de policías que se oponía a su paso. Los desórdenes duraron más de tres horas y fueron varias las veces que los manifestantes consiguieron avanzar y fueron luego rechazados por la policía. (United Press).

En el Príncipe

Dos charlas de García Sanchiz sobre su viaje en zeppelin

García Sanchiz, el maravilloso artífice de la palabra, que para enriquecer su ya copioso sumario de temas conferenciales hizo recientemente un viaje a bordo del "Zeppelin", deleitará al público donostiarra con las personalísimas impresiones que tal viaje le han sugerido, a las que seguramente sabrá vestir con las sugestivas galas de su peculiar arte oratorio.

Las conferencias se celebrarán el lunes y martes en el Teatro del Príncipe, siendo el sumario de la primera el siguiente:

Descripción de Friedrichshafen, lago Constanza, el museo Zeppelin, el 127 Zeppelin por dentro, detalladamente: los talleres Zeppelin, Maiburd y Dornier, etc. Presentación del comandante Eckener, silueta de pasajeros y de tripulantes. Información acerca del régimen de vida a bordo, y todo el proceso de la salida, desde la compra del billete al comienzo del vuelo, y el paso por Alemania, Suiza, Francia, el Mediterráneo, España y Marruecos. Anécdotas, incidentes, curiosidades, datos útiles, y amenidad, amenidad y amenidad. Sin duda alguna, ese día se repetirá el éxito alcanzado por la conferencia en el Teatro Fontalba, de Madrid.

Lechería "Salazar"

URBIETA, 54. — Teléfono 1-16-02. Leche fresca y garantizada se expende durante todo el día y de seis de la mañana a diez de la noche se reparte a domicilio.

¡Señoras y cocineras!

Los mejores carbones para sus cocinas, más limpios de tierra y de más duración (con astillas para encender). Príncipe, 7, bis. Teléfono 1-07-46.

¡Automovilistas!

Servicio rápido de suministro de piezas y accesorios para automóviles. Pedidos por telégrafo, teléfono o correo a

Casa BOLACK

Larra, 9.—MADRID.—Teléfono 40.586. ¡No tengáis el coche parado!

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. —::— Teléfono 1-08-77.

Capítulo de sucesos

Por haber sido maltratado por su padre se suicida un muchacho de once años

Un violento incendio destruye cuatro casas.—Después del asesinato de un suboficial.—Un atraco

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

ACCIDENTE UTOMOVILISTA

En el Campillo de Mundo Nuevo un automóvil conducido por Rafael Tudela atropelló al niño de ocho años Alfonso Pimental, causándole lesiones menos graves. A consecuencia del rápido viraje que hizo el conductor para intentar evitar el atropello el coche fué a chocar violentamente contra un árbol resultando el chauffeur y los dos viajeros que iban en el "auto", llamados José y Angel Arnedo, con lesiones de escasa importancia.

DESPUES DE UN CRIMEN

BARCELONA.—Los médicos forenses practicaron ayer la autopsia al cadáver del suboficial de la guardia urbana, don Bartolomé Florit, muerto a tiros la noche anterior por unos desconocidos.

De las diligencias practicadas por la Policía parece deducirse que se trata de una venganza personal y no de un atentado social. Se recuerda que hace dos años el señor Florit fué agredido también a tiros en la plaza de San Antonio, sin que fuera herido.

Hace poco el señor Florit fué destinado, castigado, a prestar servicio en la Barceloneta, por haber provocado un motín de verduleras en el mercado.

UN ATRACO

EL FERROL.—Cuando regresaba de la feria de ganados de Neda, el industrial don Eusebio Sande con su criado Juan Rodríguez, le salió al encuentro un desconocido que revólver en mano le invitó a que le entregara cuanto dinero llevara encima. Como el señor Sande se negara, el desconocido hizo siete disparos hiriendo gravemente al criado. Entonces el señor Sande entregó la cartera al desconocido para evitar que le agrediera. El criminal se dió a la fuga. La Guardia civil le busca.

CUATRO CASAS DESTRUIDAS POR EL FUEGO

BAEZA.—En la casa número 22 de la calle de la Huerta se declaró un violento incendio, acudiendo los bomberos, que se retiraron al cabo de dos horas. Se creía que el fuego había quedado totalmente extinguido; pero por la noche se reprodujo con gran violencia, extendiéndose a otras tres casas, cuyos vecinos tuvieron que ser salvados por las ventanillas después de forzar gruesos barrotes de hierro.

Las cuatro casas quedaron destruidas. No hubo que lamentar desgracias personales, pero las pérdidas son considerables.

SUICIDIO DE UN MUCHACHO

CUENCA.—En Campillo de Alto del Buey un individuo llamado Manuel González, por causas que se ignoran, propinó una paliza a su hijo David, de once años. El muchacho huyó de casa, y ayer por la mañana fué hallado su cadáver colgando de un árbol, pues el infeliz se suicidó por no poder soportar los malos tratos de que su padre le hacía objeto.

En Aza

Arrollado por un autocamión

En la Casa de Socorro fué asistido ayer de la fractura supramaleolar del pie derecho, de pronóstico reservado, el obrero Juan Arzac, de 40 años, que había sido arrollado por el autocamión SS. 2.407, en Lizardi, término de Aza.

Ocurrió el accidente al apearse Arzac del autocamión que iba a ser descargado por su conductor, Julián Peña, de 35 años. Al hacer el vehículo una maniobra, una de las ruedas delanteras le enganchó un pie, produciéndole la lesión. Desde la Casa de Socorro se le trasladó al hospital.

Agencia ECHART

Dinero para préstamos hipotecarios. Compra - venta fincas. GUETARIA, 9. — Teléfono 1-18-97

Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6. OQUENDO, 12. — Teléfono 1-12-09

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL. Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

Venta y alquiler

de muebles para la temporada de verano. Se amueblan pisos y villas. Casa Sánchez, LOYOLA, 17.—SAN SEBASTIAN

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR. Clínico de la profilaxis antivenérea. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-32-42

12 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

LA VIDA POLITICA

No es tan mala la situación de los mercados como algunos la pintan

Marchó de veraneo la familia real. - Noticias absurdas y fantásticas
Sólo emitirá sellos el Estado

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

LOS QUE ASCIENDEN A MAGISTRADOS

Han sido propuestos para el ascenso a magistrados, don Jaime Olartua, don Antonio Artola, don Alejandro Gallo, don Odón Comenaro y don Gonzalo Fernández de Castro.

EN EL MINISTERIO DE FOMENTO

Ayer por la mañana visitaron al ministro de Fomento los comisionados de las Diputaciones vascas y el director de los Ferrocarriles Andaluces.

El señor Matos recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que ha aplazado su anunciado viaje a Lorca, debido al mucho trabajo que estos días pesa sobre él.

LA CAMARA DE COMERCIO DE ESPAÑA EN FRANCFORT

En el ministerio de Economía se recibió ayer por la mañana un despacho dando cuenta de haberse inaugurado en Frankfurt la Cámara de Comercio española, que es la primera que se crea en Alemania.

El despacho dando cuenta de esta inauguración es de nuestro cónsul en aquella localidad quien dice que en el acto inaugural se acordó enviar un grato saludo al Gobierno.

También dice el despacho que se ha celebrado una reunión entre comerciantes de vino para tratar de cuestiones relacionadas con el comercio de este producto.

DICE EL MINISTRO DE ECONOMIA

Al mediodía, el ministro de Economía recibió a los periodistas y les manifestó que es muy lamentable que se utilicen asuntos económicos para emitir juicios políticos ya que esta conducta produce desorientaciones y crea un ambiente de perturbación que causa graves perjuicios a la nación.

Así sucede, como ha ocurrido ahora—añadió—que en algún periódico se pinte nuestra situación económica en muy difícil estado a causa de que no se venden el trigo, el aceite y el vino, los tres productos que son base de la producción nacional. Esto, como saben ustedes muy bien, no es cierto. Una cosa es que los precios no sean lo suficientemente remuneradores y otra el que los mercados se encuentren paralizados.

Por lo que se refiere al trigo, puedo decirles que salvo en algunas localidades de las provincias de Valladolid y Palencia, se vende en condiciones de mejora en relación a las que antes regían. La tasa se cumple y se van enlazando las cosechas, con lo cual se camina hacia la normalidad.

Además, hay que tener presente que no es solo nuestro país el que tiene precios bajos en los trigos, pues esta crisis la están atravesando todos los países.

A continuación, el ministro dió lectura a una información publicada en un periódico extranjero, en la que se dice que el trigo y el centeno sufren una enorme depreciación, y han alcanzado los tipos de precios más bajos que se han conocido desde el año 1924.

Por consiguiente, si en España no hubiéramos puesto en aplicación la ley del año veintidós, por la que se prohíbe la importación de trigos, nos hubiéramos visto con todos los mercados llenos de trigos exóticos.

Precisamente la ley del 22, cuyo restablecimiento mereció reproches y lamentaciones por algunos elementos, ha surtido, al ser puesta nuevamente en vigor, beneficios inmediatos y se cita como ejemplaridad, puesto que el Comité directivo de la Asociación General de Trigueros de Francia ha pedido a su Gobierno que se apliquen en aquel país un régimen análogo al que establece nuestra real orden para conseguir el mejoramiento de los mercados.

Añadió que esto no quiere decir que las medidas adoptadas sean suficientes y que por ello se irán dictando cuantas hagan falta y las circunstancias aconsejen.

Luego se refirió a la cuestión de los aceites y dijo que no son ciertas las noticias circuladas sobre la paralización de los mercados.

El comercio interior de aceites—continuó diciendo—sigue siendo el normal, y el exterior ha aumentado extraordinariamente, puesto que en los cinco primeros meses del pasado año se exportaron quince millones seiscientos noventa y tres mil ochocientos sesenta y tres kilogramos de aceite, y en el mismo período de tiempo del año en curso han sido exportados 42.664.839 kilogramos, lo que acusa una exportación en más de kilogramos 26.870.906.

En cuanto al problema de los vinos, no quería el ministro anticipar información alguna antes de que se reúna la conferencia vitivinícola convocada para el día quince del actual en su ministerio; pero dijo que si quería hacer constar que si contamos que el mercado francés está perdido ahora para la producción vinícola española, la cifra de dicho mercado no significa más que el diez por ciento en nuestra producción general, y los demás mercados siguen su consumo natural y en el interior este consumo ha aumentado.

Esta es la única verdad y así hay que darla a conocer aun cuando no es todo lo halagadora que quisiéramos.

Yo me he visto precisado a hacer estas manifestaciones para dar la sensación exacta

ta de esa verdad aunque desde luego no ignoro que muchas veces estas cosas públicas no se estiman como debieran estimarse; pero de todas maneras es muy conveniente hacer constar que carecen de fundamento las afirmaciones que se hacen con respecto a estas cuestiones con gravísimo daño para la economía nacional.

Lo importante—terminó diciendo—es aumentar las fuentes de trabajo y la capacidad de consumo en la nación, para establecer de esta manera regular la colocación de la producción.

LA FIRMA

Ultimamente han sido firmados los siguientes decretos:

De Gracia y Justicia.—Nombrando presidente de la Audiencia de Granada a don Francisco Bedoy, que lo era de la de Zaragoza.

—Idem de la de Zaragoza a don José Remón, que lo era de la de Granada.

—Ascendiendo a varios jefes del Cuerpo de Prisiones.

—Nombrando canónigo de la catedral de Córdoba a don Vicente Ledesma.

—Idem canónigo de Plasencia a don Manuel Mesonero.

De Economía.—Reorganizando el Cuerpo de correedores intérpretes de buques.

—Derogando el decreto de 29 de noviembre de 1929 y otras disposiciones sobre las Asociaciones agrarias.

—Restableciendo la ley de Sindicatos Agrícolas de 28 de enero de 1906.

De Hacienda.—Nombrando en ascenso de escala, jefe de primera clase del Cuerpo general de la Hacienda pública a don Mauricio Rodríguez López.

—Idem de segunda a don Rafael Tutor.

—Idem de tercera a don Joaquín Pison.

LA FAMILIA REAL A SANTANDER
Ayer, a las nueve y en tren especial salieron para Santander para pasar el verano, la reina doña Victoria, las infantas doña Beatriz y doña Cristina, los infantes don

Jaime, don Juan y don Gonzalo con sus séculos.

Fueron despedidos por los infantes don Fernando, don Alfonso de Orleans, don Ataulfo, doña Isabel y doña María Luisa; el jefe del Gobierno y los ministros, las autoridades, palatinos y personalidades.

Rindió honores una compañía de Infantería con bandera y música.

DICE EL PRESIDENTE

Desde la estación el jefe del Gobierno, después de despedir a la familia real, se trasladó al ministerio del Ejército, donde estuvo breves momentos, recibiendo a los periodistas, a los que manifestó que, debido a asuntos de solución inaplazable, no iniciará hasta el miércoles su veraneo en Cercedilla en la forma ya conocida.

Dijo también que le habían visitado una comisión del Tribunal de Aguas de Valencia y algunas personalidades.

Asimismo manifestó que no tenía noticias que comunicar y que en toda España la tranquilidad era completa.

Luego el jefe del Gobierno comentó jocosamente con los periodistas algunas noticias publicadas en periódicos extranjeros con respecto a España, enviadas por los representantes que tienen en Madrid.

Algunas de esas noticias son verdaderamente absurdas y fantásticas, pues hablan de hechos que no han ocurrido en España ni en la península y, además, se citan pueblos que no existen en el mapa de España.

También habló el jefe del Gobierno de las medidas adoptadas por el jefe superior de policía sobre la moralidad.

LA EMISION DE SELLOS

Se ha dictado una real orden del ministerio de Hacienda, en virtud de la cual no se autorizan en lo sucesivo más emisiones de sellos de Correos ni timbres de Telégrafos ni de otra índole, que los que proponga la Casa de la Moneda y sean aprobados por el Gobierno. Este se beneficiará de los ingresos de las emisiones que se acuerden y de su valor filatélico.

Mucho calor es ese

Sesenta y tres grados a la sombra en Rusia asiática

LONDRES, 11.—Según el corresponsal en Moscú del "Daily Express" se han recibido telegramas del centro de la Rusia asiática anunciando que una ola de calor como no se recuerda de tal intensidad, está convirtiendo en un verdadero infierno dicha parte del territorio de la Unión de Repúblicas Soviéticas.

Según esos telegramas, se ha llegado a registrar una temperatura de 63 grados centígrados a la sombra y se cuentan por centenares los muertos por congestiones e insolaciones. La ola de calor ha hecho que se fundan con rapidez inusitada los hielos y nieves de las montañas, provocándose con ello el desbordamiento de los ríos y las consiguientes inundaciones.

Rumores poco tranquilizadores

Italia desmiente una grave noticia

ROMA, 11.—Oficialmente se desmiente la noticia, procedente de Berlín, de que el señor Mussolini hubiese encargado al agregado naval de la Embajada italiana en Berlín que iniciase gestiones para lograr del Gobierno alemán la promesa de permanecer neutral en el caso de un conflicto italo-francés.

En el Ministerio de Negocios Extranjeros de Italia se ha autorizado a la United Press para afirmar que la información aludida es una mentira rastreada, pues Italia jamás pensó en pedir la neutralidad de Alemania para cosa semejante. Añadieron en el Ministerio que la proposición de Italia de que sean suspendidas las construcciones navales de guerra es una prueba clara del deseo de Italia de mantener relaciones amistosas con todos los países. (United Press.)

Un español muerto y descuartizado por otro en América

BALBOA, 11.—Ayer fué descubierto por la policía un crimen en el que agresor y víctima son de nacionalidad española y que está siendo muy comentado por el parecido que tiene en sus horribles detalles con otros recientemente cometidos en Francia y con el del tristemente célebre Ricardito, de Barcelona.

El asesino se apellida Ortiz y confesó a la policía que lo detuvo que había matado a su compatriota Domínguez durante un altercado que sostuvieron en una habitación de un hotel. Afirmó que la muerte se la produjo de dos martillazos en la cabeza, sin intención de causársela, y que aterrado al ver lo que había hecho pensó en hacer desaparecer el cadáver y para ello lo descuartizó en seis trozos y los metió en dos maletas.

El cónsul del Perú ha intervenido pidiendo la extradición de Ortiz, que está reclamado por las autoridades judiciales de Lima. (United Press.)

Cuestiones de enseñanza

Piden mejoras los auxiliares de Institutos

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

UNA NOTA DE LOS AMIGOS DE LA ENSEÑANZA

La Federación de Amigos de la Enseñanza ha elevado un nuevo escrito al ministro de Instrucción condensando su opinión acerca de las reformas que se pretenden introducir en la enseñanza.

Se dice que las determinaciones del Consejo de Instrucción están bien orientadas con respecto al plan cíclico, y que la suspensión de los exámenes anuales en todos los centros debe hacerse en la misma forma que en toda Europa. También se dice que la Federación no está conforme con la doble reválida inclinándose por un examen de reválida al terminar los estudios universitarios, pero ante la Universidad correspondiente. Cita el ejemplo de Alemania e Inglaterra, que dejan en completa libertad a los colegios.

PETICIONES DE LOS AYUDANTES DE INSTITUTOS

Los ayudantes de Institutos han elevado a la Superioridad las siguientes peticiones:

Ascenso del profesorado auxiliar a la categoría de numerario después de dos años de práctica con el catedrático correspondiente.

Derogación del artículo tercero del real decreto de 24 de diciembre de 1920 para que, una vez desaparecida la limitación que en aquél se indica, puedan ascender los auxiliares a la categoría superior.

Asignación de sueldo decoroso a los auxiliares equiparándolos a los de los demás funcionarios.

Fusión en un solo escalafón de todos los auxiliares, en el que ocuparán los ayudantes los puestos que les corresponda por antigüedad.

LAS BIBLIOTECAS

Por el ministro de Instrucción pública se ha dirigido una circular a los rectores de las Universidades encareciéndoles que interesen de los encargados de las bibliotecas que no se interrumpen los servicios de éstas y que durante el verano funcionen mañana y tarde.

El ministro está dispuesto a dictar una Real orden disponiendo que las bibliotecas populares hagan el descanso semanal los lunes con objeto de que permanezcan abiertas los domingos a fin de que a ellas puedan concurrir los obreros.

La catástrofe de Silesia

Han sido ciento cincuenta y uno los muertos

NEURODE, 11.—La lista de víctimas de la catástrofe minera indica que el número de muertos asciende a 151. De los 59 mineros que fueron extraídos con vida se encuentran en el hospital 49. (United Press.)

En el Ateneo de Madrid

Un sacerdote aboga por la separación de la Iglesia del Estado y por la libertad de cultos

No habrá libertad política, mientras no la haya religiosa. - Quadra Salcedo pide Constituyentes

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Ayer por la tarde continuó en el Ateneo de Madrid la discusión de la Memoria del señor Ortega Gasset sobre "Los deberes de España ante su reconstrucción política".

En primer término intervino el señor Escudero, quien afirmó que la culpa principal del golpe de Estado correspondía a las Empresas periodísticas por la actitud que observaron y no supieron cumplir con su deber. Defendió la República federal ante los ataques de los señores Royo Villanova y Riu, y hace un recorrido histórico desde 1903 hasta 1923.

Luego habla el sacerdote señor Gómez Piñán, quien se muestra francamente partidario de la separación de la Iglesia del Estado, y de la libertad de cultos. Dice que la separación llevaría a la Iglesia española una independencia que ahora no tiene.

Afirma que la libertad de cultos, por otra parte, daría ocasión a que en España arraigaran otras religiones, y se evitaría el que el sacerdote español, acostumbrado hasta ahora a no tener en frente contrincante fuerte, venga dando a la religión católica un aire cansino que hace que el pueblo sienta irreligiosidad.

Proclama la necesidad de una revolución religiosa y afirma que no podrá haber libertad política mientras no haya libertad religiosa. "Esta es necesaria—dijo—para los que no creen y para los que creemos, pues todos, aun los que no creen, se encuentran la religión en la enseñanza, en el matrimonio y en todas las instituciones que están mediatizadas."

A continuación hizo uso de la palabra el notario señor Castrillo, quien combatió la revolución por entender que ésta sería en España de tipo social, y aboga por instituciones democráticas.

Después habló el señor Quadra Salcedo, que abogó por la convocatoria de unas Cortes constituyentes.

Seguidamente se suspendió la reunión. En la próxima intervendrá Marcelino Domingo.

¡Silencio!

El ugetista agresivo y la censura

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Comunican de Sevilla que sigue siendo el tema de las conversaciones el incidente ocurrido el día anterior entre el significado ugetista Pearnin y el gerente del diario "El Noticiero Sevillano", señor Gastalber, y entre un hijo de éste y el señor Pearnin.

La censura impidió que el citado periódico publicara ayer un suelto dando cuenta de lo ocurrido, y en la mañana de ayer el señor Gastalber visitó al gobernador civil para expresarle su disgusto por no haberse permitido dar cuenta de la agresión de que fué objeto.

Aire de familia

El duque de Gloucester es tan mal jinete como su hermano

LONDRES, 11.—El duque de Gloucester, hijo de los reyes de Inglaterra, omó ayer parte en una carrera de caballos disputada en Salisbury montando uno de los «pur sang» de su cuadra.

La suerte no acompañó al ilustre jockey, que no llegó sino en quinto puesto, siendo seis los participantes en la carrera.

Trescientos muertos en la explosión de un depósito de municiones

BERLIN, 11.—El periódico "Vorwaerts" publica una noticia de Stambul diciendo que resultaron más de 300 muertos a consecuencia de la explosión del depósito de municiones de Petinaje, situado cerca del puerto militar. (United Press.)

Suspende sus sesiones la Cámara francesa

PARIS, 11.—En la Cámara leyó M. Tardieu el decreto suspendiendo las sesiones, siendo acogido con grandes protestas por parte de los grupos de oposición, que pretendieron que fuese rechazado dicho decreto.

Puesto a votación el asunto, fué aprobada la suspensión de sesiones por 312 votos contra 273.

En el Senado la lectura del decreto de suspensión de sesiones no dió lugar a incidentes.



Santorai

Sábado, 12 de julio.—Santos Juan, Gualberto, Hermágoras, Procio, Hilarión y Epifania.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 4.54, pasa por el meridiano a las 12.20 y se pone a las 19.46.

La luna sale a las 21.22, pasa por el meridiano a las 1.22 y se pone a las 6.55.

Viajes

Se encuentra en San Sebastián el diplomático barón de las Torres.

Vinieron de Madrid los señores de Arbi de (don José Cruz), con su hijo don Miguel.

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— HERNANI. 9, segundo —

—Se encuentran entre nosotros, procedentes de la corte, don Mariano Fernández Muro y don Manuel Querejeta.

—Veranea en Fuenterrabía la familia del señor Sánchez Román (don Felipe).

—Llegaron de Bilbao doña Felicia Pradera, viuda de Sagardoy, y su familia.

—Desde hace varios días se encuentra entre nosotros la marquesa de Montalegre con su montísima hija Carmencita Marenes.

MOTORES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

—Han regresado de su viaje por el extranjero el alcalde de esta ciudad, don Juan José Prado, y su bella y distinguida esposa, doña María Angeles Elola.

Y... si vas a Bilbao, no dejes de comprar Bombones y Caramelos de ASUN, Arenal, 1. Plaza Arriaga.

—Vino de Vitoria doña Genoveva García de Elzaurdi con su sobrino.

—Veranea entre nosotros don Fernando González Heredia.

—Se encuentra en Deva don Ramón Mendivil y su familia.

—Ha llegado de Vitoria la familia del comandante señor Area.

Los nuevos discos cantados por la Orquesta Argentina Canaro, en venta. CASA INURRIETA. Guetaria, 5. Telf. 40-317.

—Ultimamente han llegado de Madrid el joven oculista Pedro de Aróstegui; doña Ana Martínez; doña Jesusa Rodríguez Avial; don Mateo Arsuaga.

DESCONFIE de lo que digan,

PERO si oye decir que el **CAFE DE LA MARINA DE ZARAUZ** es el que mejor sirve, no lo dude, porque es la gran verdad de las verdades.

—Ha llegado a Irún, procedente de Zaragoza, don José María Espinosa de los Monteros. —De la capital zaragozana han llegado recientemente don Miguel Mantecón con su bellísima hija Carmen e hijo Rafael; don Joaquín Valdés y su distinguida familia; la bellísima señorita Pilar Bustó; don Vicente Lafarga, y la señora viuda de Briz, acompañada de su encantadora hija Conchita.

—Se encuentran en San Sebastián, en viaje de prácticas, varios alumnos de la Escuela de Minas con los profesores señores Querejeta y Martínez de Velasco.

Mezclilla

Los señores Miguras.—Hemos tenido el gusto de saludar a los señores Miguras, ex directores de las Escuelas Francesas de San Sebastián, que tan grato recuerdo han dejado en esta ciudad, donde bajo su dirección se educaron generaciones que siempre recuerdan con cariño a quienes supieron enseñar con el amor y la rectitud de quienes supieron hacer de la pedagogía un sacerdocio.

Los señores Miguras, donostiarros de corazón, porque aquí dejaron lo mejor de su vida, su juventud y sus entusiasmos, han venido para estar poco tiempo entre nosotros. Ellos viven en el Marracq, en su villa vasca de Bayona, a la que vuelven después de haber visto, una vez más, el San Sebastián que tanto aman y que tanto les atrae.

Letras de luto

Ayer dejó de existir en nuestra ciudad don Julián Fernández Gómez, persona que contaba con muchos conocimientos en esta localidad.

Hoy, sábado, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio, los funerales en sufragio de su alma, teniendo lugar acto seguido el traslado del cadáver al cementerio de Polloe.

Nuestro pésame sentido a su atribulada esposa, hijos y demás familia.

Una misa por la viuda de Uresberrueta

Mañana, domingo, en la iglesia de Santa María se celebrará una misa rezada en sufragio del alma de doña Josefa Zubiaurre, viuda de don José Javier Uresberrueta y madre de queridos amigos nuestros.

Durante la misa un grupo de "koshkeros" interpretará diversos moteles.

En la Diputación

EL HOMENAJE A LA VEJEZ

Bajo la presidencia del presidente de la Diputación señor Añibarro, se reunió ayer el Patronato del Homenaje a la Vejez, con el fin de organizar este importante acto que se celebrará en Vergara durante el verano.

Se quiere dar a este acto mayor solemnidad, si cabe, que a los celebrados los dos últimos años en Tolosa y Azpeitia.

Municipalidades

Un acuerdo de la Agrupación de ingenieros industriales de Guipúzcoa

Tenemos noticias de que la Asociación de Ingenieros industriales, agrupación de Guipúzcoa, ha tratado del caso insólito recientemente registrado en el Ayuntamiento donostiarra en relación con un informe del ingeniero municipal señor Prado.

Recordarán nuestros lectores, seguramente, que una Comisión municipal pidió al señor Prado que informase sobre la posibilidad de suministrar al Gran Kursaal el fluido eléctrico que necesitara este Casino durante la temporada de verano.

El informe del señor Prado no fué todo lo satisfactorio que la Comisión municipal deseaba, y para neutralizar el dictamen técnico se procuró la opinión favorable de un maquinista subordinado del señor Prado. En la sesión municipal en que se trató de este asunto, no sólo se presentaron los dos informes unidos, sino que el del subalterno fué tomado en cuenta, y rechazado el del ingeniero, después de una calurosa defensa que del primero hizo un concejal manejando desenfadadamente vollos y kilowatts a título de aficionado a cuestiones de material eléctrico y acreditado vendedor de bombillas.

La Asociación de Ingenieros industriales ha entendido que el caso afecta a la dignidad profesional del ingeniero municipal desconsideradamente tratado, y al prestigio del Cuerpo. En virtud de ello ha dirigido una comunicación al Ayuntamiento, constando su protesta por lo ocurrido y rogando que cuanto antes se haga el obligado desagravio al señor Prado.

Ha llegado a nosotros la noticia de que algunos elementos prestigiosos de San Sebastián se proponen hacer llegar su felicitación calurosa al secretario del Ayuntamiento, señor Charlén, y al interventor de fondos municipales, señor Cruz, por su diana y enérgica actitud en asunto que ha sido muy comentado estos días.

Quiénes se proponen llevar a buen término este proyecto de estímulo y elogio hacia actitudes que las merecen, hacen notar que la misión de funcionarios de categoría tan elevada dentro del Ayuntamiento como son los señores Charlén y Cruz, es la de orientar la actuación municipal para que esta actuación no rebase los límites señalados por leyes, estatutos y reglamentos. Los señores Charlén y Cruz han cumplido estos días un imponente deber: pero estamos en tales tiempos que conviene estimular y alentar a quienes se deciden a cumplir rigidamente imperativos del deber y de la conciencia, sabiendo que se exponen a represalias, más o menos encubiertas, pero seguras, y tan arbitrarias como las resoluciones que se negaron a cohonestar con su firma o con su colaboración.

Este es el punto de vista de los elementos a quienes hemos aludido.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cromado. Fábrica de parachoques para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIRAR.—Teléfono 377

Una atracción

¿Volará sobre San Sebastián el "Graf Zeppelin"?

Entre las atracciones que el alcalde, señor Prado, preparaba para el verano actual, había una muy interesante: la de gestionar que el «Zeppelin», aprovechando la ruta por España en alguno de sus vuelos, cruzase por San Sebastián, evolucionando sobre la ciudad.

El espectáculo no dejaría de ser interesante.

El alcalde-presidente, el señor Peña Vea Murguía y algunos elementos de la colonia alemana iniciaron las gestiones necesarias, que se continuarán en cuanto el señor Prado, ya de regreso de su viaje a Francia, se posesione de la Alcaldía.

Es muy posible que el «Zeppelin» vuele sobre la ciudad el día 5 de agosto, al emprender uno de sus interesantes vuelos. También es muy posible que a su regreso a Friedrichshafen volviera a pasar por la ciudad.

Careciendo de campo suficiente para el amarre, el «Zeppelin» evolucionaría sobre la Concha.

El espectáculo sería magnífico para intercalado en el programa de verano.

"LA ESTELLESA"

(S. A. DE AUTOMOVILES)

Pone en conocimiento del público que, a partir del próximo día 19, reanuda el servicio ESTELLA-SAN SEBASTIAN, con el horario siguiente:

Salida de Estella, a las 16.30 horas. Idem de San Sebastián, a las ocho horas.

Precio del billete, 13 pesetas en primera y 11 en segunda.

El As del jamón

Jamones serranos de Tabugo, Montánchez y Trébelez, elaborados sin sal para esta Casa. PISCADERIA, 3. — Teléfono 12-2-98.

Ultramarinos "CASTRO"

Aceite	litro	1'50 Ptas.
Patata	kilo	0'30 >
Alubia	kilo	1'30 >
Lenteja Salamanca...	kilo	1'20 >
Aceitunas	kilo	1'— >
Escobas	0'20 >	
Huevos	docena	2'— >

— CONSULTEN PRECIOS —

TRUEBA, 4. — Teléfono 12-4-44.

Ocasión excepcional y única

A. V. COTTIN-D'ESGOUTTES, Conde. Int. Ed. spol

Cuatro plazas tipo gran premio Special, expuesto mañana, domingo, de once a cuatro, en la place de la Mairie. — BIARRITZ.

FABRICA A VAPOR de AGUARDIENTES, LICORES Y JARABES

Marcial Berroeta

VILLAFRANCA (Guipúzcoa) — Telf. 16.

Especialidades de la Casa:
LICOR SAN IGNACIO DE LOYOLA
ANIS EXTRAFINO EUSKARIA
COÑAC BERROETA

Productos Gosálvez

ALTO JUCAR
El mejor vino blanco español
Depósito:
BALTASAR LABACA
San Marcial, 16



RELOJES DE CONFIANZA

Precios baratísimos

LA ESMERALDA

Narrica, 17

una taeita de plata

es mi casita desde que uso para los pisos y los muebles esa maravilla de producto que se llama

aliron

Ayer en el Ayuntamiento

El próximo sábado se decidirá la suerte de "La Perla"

Discusiones interminables y accidentadas. - ¿A qué hora tendrán los concejales público a su medida? - ¡Qué desagradablemente suena la palabra "dictadura"! - Las obligaciones de la Empresa taurina hacia la Beneficencia. - Incidente zanjado

LA REUNION DEL PLENO

A las once de la mañana se reunió el Pleno municipal extraordinario en segunda convocatoria, para tratar de la Sociedad "La Perla del Océano".

Preside el señor Arizmendi y asisten los señores Ezcúrdia, Loyarte, Marcellán, Martínez-Iriberrí, Castañeda, Peña Vea-Murguía, Iturria, Mendiola, Lartigue, Arrondo, Goenaga (J.), Arteaga, Elizondo, Dorronsoro, Goenaga (M.), Gofí y Echeverría.

También acude bastante público, en actitud correctísima.

Acta anterior.—La reunión es completamente formularia. No obstante se da lectura al acta de la anterior, que se aprueba.

La moción del alcalde.—Seguidamente el secretario, a requerimiento de la presidencia da lectura a la moción del alcalde, proponiendo que la presidencia del Ayuntamiento convoque a junta general extraordinaria de accionistas de la Sociedad del Bañerío de la Perla del Océano, para que se acuerde su disolución y la unión de dicho inmueble al patrimonio municipal; y que en el interín se reclame la remisión al Ayuntamiento del balance del último ejercicio, sin perjuicio de las demás disposiciones que estime procedentes adoptar.

El telegrama del Sr. Prado.—A continuación, el señor Arizmendi ruega al señor Charlén dé lectura al telegrama que el señor Prado le había enviado a él personalmente.

El señor Charlén.—A mí, no; al secretario del Ayuntamiento.

El señor Arizmendi.—Bueno, al secretario; pero no al Ayuntamiento.

El secretario lee el telegrama ya conocido por nuestros lectores, en el que pide el señor Prado que el asunto de "La Perla" quede sobre la mesa hasta que él tome posesión de la Alcaldía.

El señor Arizmendi hace uso de la palabra. Se refiere a este telegrama que involuntariamente ha enviado el señor Prado al secretario, no al Ayuntamiento, y deseando cumplir con su deseo, hace la petición al Ayuntamiento de que el asunto quede sobre la mesa hasta el sábado, día 19, a las cinco de la tarde, hora en que será convocado el Pleno. Así se acuerda.

El señor Loyarte se extraña de que se fije una hora no acostumbrada para esta sesión extraordinaria, saliéndose de la costumbre establecida de celebrarla a las diez y media y once y media de la mañana.

El señor Arizmendi aduce la razón de que por la mañana el público que desea asistir a las sesiones está en sus ocupaciones. Por la importancia de este asunto y por deberse el Ayuntamiento al pueblo, se debe procurar fijar una hora para que la asistencia de público sea mayor. Se trata de una obra de revisión del Ayuntamiento de la Dictadura y es menester que la conozca el pueblo. Por eso se ha fijado una hora que no es intempestiva. Así el público podrá asistir y, por el contrario no se presentarán aquellos elementos cuyos fines se abstiene de calificar.

El señor Loyarte no se opone a que éste y todos los asuntos se traten públicamente en el Ayuntamiento, o en una plaza. Lo que no quiere es hacer una obra de galería. Las sesiones se pueden celebrar a la hora habitual. Una prueba de que el pueblo asiste a las sesiones que le interesan, es la del día anterior, que a pesar de ser por la mañana el pleno, la tribuna pública estuvo llena de vecinos. Lo mismo piensan los señores Ezcúrdia e Iturria.

El vota por que se celebre a la misma hora que los demás. Tampoco hay que dejar a los concejales por el pueblo, pues ellos tienen igualmente sus ocupaciones. Lo mismo piensa el señor Iturria.

Tan fútil tema hace que la discusión se prolongue y se acrece, suscitándose la cuestión de que también las reuniones de la Permanente se celebran en el salón de sesiones para darles mayor publicidad.

El señor Peña Vea-Murguía se lamenta de que al señor Marcellán no se le cae de la boca la palabra dictadura. Se promueve otro incidente sobre una cuestión de fórmula y al fin el señor Peña se dirige a la presidencia, para indicar nuevamente que al señor Marcellán no se le cae la palabra dictadura de la boca.

El señor Marcellán.—No, señor; (Risas en el público).

El señor Peña le dice que continuamos con otra dictadura y que tenga en cuenta que él ha acudido al Ayuntamiento como los demás: mandado.

El señor Marcellán.—No, señor; por elección popular.

El señor Peña.—Si fuese de elección popular el Ayuntamiento no estaríamos ninguno de nosotros aquí.

Suficientemente discutido el asunto de la hora se pone a votación. Se aprueba la propuesta del señor Arizmendi por catorce votos contra cuatro. Lo hicieron en contra los señores Iturria, Peña Vea-Murguía, Ezcúrdia y Loyarte.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

REUNION DE LA PERMANENTE

Terminada la sesión del Pleno, se reunió

la Permanente municipal. A ésta, que preside el señor Arizmendi, asisten los señores Solano, Lartigue, Marcellán, Martínez Iriberrí, Loyarte, Ezcúrdia y Castañeda.

En los pocos bancos que caben en el salón, público y concejales.

Asuntos del orden del día.—Aprobada el acta de la anterior, se entra en la discusión de los asuntos del orden del día. Para el final de la sesión, que será secreta, se deja una comunicación del alcalde accidental, dando cuenta de lo sucedido, en virtud y como consecuencia de la suspensión, que decretó, del director gerente de "La Perla del Océano".

—Comunicaciones de los señores Berislain y Ayala, expresando su renuncia a seguir formando parte del escalafón de aspirantes a empleados municipales. Se acepta.

—Oficio de la Unión de Municipios Españoles, solicitando se comunique el criterio municipal sobre ciertos puntos que determinan. Se acuerda nombrar una comisión especial que entienda en este asunto, integrada por los señores Arizmendi, Loyarte, Castañeda y Marcellán.

—Oficio del Ayuntamiento de Irún, agradeciendo la participación en los recientes festejos de aquella ciudad del cuadro dramático de la Academia de Declamación Vasca. Por enterados.

—Adhesiones de los Ayuntamientos de Tolosa y Añua en orden a la derogación de la ley de sargentos en el país vasco. Por enterados.

Cifras.—Recaudación obtenida por Arbitrios e Impuestos durante el mes de junio, pesetas 350.926,22, por 353.018,33 en igual mes que el año anterior, o sea, 2.092,11 pesetas menos.

Relación semanal de jornales y cuentas, pesetas 17.496,90 y 17.883,05, respectivamente.

Extracto de acuerdos.—Se da cuenta de los extractos mensuales de acuerdos adoptados por la Comisión Permanente, para su inserción en el "Boletín Oficial". Por enterados.

Comunicación de "La Perla".—Fuera del orden del día se lee una comunicación del Consejo de "La Perla", poniendo en conocimiento del Ayuntamiento las reformas introducidas en el balneario, cuya inauguración tendrá lugar el día 15 del actual. Se detallan las reformas llevadas a cabo para el embellecimiento del edificio, indispensables para colocar a la altura de la playa y la ciudad este casino de verano. Se detallan también las fiestas que se propone organizar el balneario para la atracción de veraneantes, las que tendrán lugar en los salones del edificio, en la terraza y en la playa. El escrito lleva fecha del 27 de junio.

El señor Arizmendi justifica este retraso en darse cuenta de la comunicación por haberse traspapelado. Lamenta que este edificio, siendo de propiedad municipal, no se haya inaugurado el día 15 de junio, lo mismo que las cabinas de la playa, también municipales. Ruega al secretario se haga constar en acta su protesta por esta diferencia de fechas.

El señor Marcellán pregunta si "La Perla" tenía por costumbre dar cuenta de la inauguración al Ayuntamiento, como lo hace ahora.

El señor Arizmendi lo ignora.

El señor Marcellán.—Yo creo que nunca lo ha hecho. Y si se trata de una entidad autónoma, ¿por qué lo hace ahora?

Su interrogación cae en el vacío. El secretario continúa leyendo los

INFORMES

De la Comisión de Ensayos.—Proponiendo se conceda a don José Eguía el permiso que solicita para construir un chalet en terrenos sitos en Ategorrieta. Aprobado.

—Proponiendo se abone a don Juan Izaguirre la cantidad de 862,50, importe de la mitad del costo de la acera enfrente a su casa. Aprobado.

De la Ponencia de Obras.—Proponiendo se conceda a los señores García Gaztelumendi y Compañía la autorización que solicitan para reedificar parte de una construcción. Aprobado.

—Idem se desestima la petición de don Francisco Cuadrado para elevar los techos de la casa número 7 de la calle de San Lorenzo. Se aprueba el informe.

—Idem se concede a la Compañía del Tranvía de San Sebastián la prórroga de doce días para las obras de renovación de la vía de la misma. Aprobado.

—Idem se autorice a don Severo Zabala, construir una casa en las condiciones que se citan en el informe. Se aprueba.

—Idem se cumplimente la sentencia del Tribunal Supremo de que se retire una cascata de Carabineros en Comorriya. Aprobado.

De la Ponencia de Articulación.—Proponiendo la adquisición de tubería de hierro y piezas especiales, mediante la admisión de proposiciones. Aprobado.

De la Ponencia de Sanidad - Beneficencia.—Proponiendo se desestime el escrito de un barrendero, en orden al cómputo de años de servicios para los efectos de jubilación. Se aprueba el informe.

—Escrito del joven Leonardo de Labastida, solicitando una subvención para pago de asistencia facultativa, por la herida que recibió durante los incidentes ocurridos el día 27 de mayo pasado. Se desestima alegando que el Ayuntamiento fué ajeno a las incidencias que se desarrollaron.

—Concediendo una licencia de dos meses a una encargada de los W. C. subterráneos. Aprobado.

—Proponiendo el nombramiento de dos encargadas suplentes para la limpieza de la Casa de Socorro. Se aprueba.

De la Ponencia de Hacienda.—Proponiendo la adquisición de una máquina de escribir. Aprobado, con cargo al presupuesto de 1931.

—Idem presentando proyecto de suplementos de crédito dentro del presupuesto ordinario vigente.

El informe se aprueba con los votos en contra de los señores Loyarte y Ezcúrdia, por la partida de 75.000 pesetas destinada para el Kursaal. Así se hace constar en acta.

Asuntos sobre la mesa.—De Obras, sobre pago de intereses por demora en la ejecución de obras de construcción de la pesquería. Vuelve a quedar sobre la mesa por no encontrarse el señor Gurruchaga, a cuya petición quedó anteriormente.

De la Plaza de Toros.—Del letrado municipal, relacionado con el informe pedido en sesión de 23 de mayo, sobre reintegración al Ayuntamiento de los derechos que le reconoce el primitivo contrato con la Sociedad Anónima Plaza de Toros.

Quedan enterados de las indicaciones que hace el letrado en orden a las dificultades que originaría la reintegración de derechos.

—Informe relacionado con el informe pedido en sesión del 27 de junio, sobre la procedencia de determinado requerimiento

a la Empresa arrendataria de la Nueva Plaza de Toros.

El informe del letrado es favorable al requerimiento de que cumpla con el compromiso de organizar un festival taurino en una fecha de verano y ceder el piso en dos fechas ajenas a esta temporada.

El señor Arizmendi hace nuevamente historia de este asunto y recuerda que en el año en que era alcalde el señor Zaragüeta no se organizó la corrida, ni por la Beneficencia ni por la Empresa, y que ésta entregó a la primera la cantidad de 12.500 pesetas, compensando con ello la obligación que tenía de organizar el festival taurino.

Dice que en los tres años del nuevo arrendatario, el señor Pagés no ha organizado las corridas de la Beneficencia, sino ésta, a la que cobraba 15.000 pesetas por alquiler del ruedo.

El señor Arizmendi añade que su propuesta de dirigirse al empresario para que cumpliera con su obligación, no prosperó. Ruega se apruebe la propuesta en orden a dirigir un oficio a la Empresa y a Pagés para que este verano organice la corrida en favor de la Beneficencia por su cuenta y riesgo, o en caso contrario quedará zanjada la obligación no cobrando el alquiler de la plaza.

En cuanto a la alegación de derechos, en la parte cuarta del contrato, del que tiene una copia, la Empresa tiene la obligación no sólo de celebrar una corrida en favor de la Beneficencia durante el verano, sino fuera de los tres meses de temporada, ceder una o dos fechas para festivales benéficos.

Insiste en la importancia de esta parte del contrato, y hace presente que las Sociedades «Euskal-Billera» y «Unión Artesana» organizan novilladas por las que pagan en concepto de alquiler de plaza unas 5.000 pesetas. Esto supone una pérdida anual para la Beneficencia de 10.000 pesetas. Pregunta el señor Arizmendi a los concejales si, después de comprobado esto, se puede decir que incurria él en una terquedad al insistir sobre estos extremos.

El señor Loyarte quiere intervenir, y la presidencia le interrumpe para advertirle que no interprete las cláusulas del contrato en perjuicio de los intereses municipales.

El señor Loyarte, que apenas ha empezado a hablar, ruega a la presidencia que le deje en el uso de la palabra, pues él no trata de perjudicar intereses municipales. Pide al señor Arizmendi que no abuse de la autoridad de su cargo.

Esto da lugar a un pequeño incidente entre los dos señores. Al fin, el señor Loyarte habla, y dirigiéndose al señor Arizmendi le ruega que no hable de intereses.

—Todos nos conocemos, señores Arizmendi. No hablemos de eso ahora. Ya lo haremos, y pronto, de los intereses que perjudican al Ayuntamiento.

El señor Loyarte sigue en el uso de la palabra. Dice que, de acuerdo con el texto de la escritura, el festival taurino podía ser de otra categoría.

El alcalde accidental le interrumpe nuevamente.

Protesta el señor Loyarte de que no le deje acabar estando en el uso de la palabra. Continúa al fin y dice que la empresa está integrada por personas honorables y donostiaras y que no interpretarán la cláusula en sentido que perjudique al Ayuntamiento. Cree que la empresa, en cuanto el Ayuntamiento lo pida, sabrá cumplir con miras a los intereses de San Sebastián.

Termina diciendo que si votó en contra al proponer se pidiera el cumplimiento de la cláusula, no fué por oponerse, sino porque estaban en pleno mayo y creía que era necesario activar el asunto, dirigiéndose por eso a Pagés y no a la empresa.

El señor Castañeda dice que cuando se sometió a discusión el asunto, él estaba en el público, y recuerda que el señor Arizmendi sostenía la tesis de ahora. El señor Prado decía que el festival taurino podía ser una charlotada. El informe del letrado dice que ha de ser una corrida. Pide que al pasarse a la empresa el oficio conforme señala el letrado, se especifique que el festival a organizar sea una corrida. Así se aprueba.

El señor Arizmendi hace la advertencia al secretario, de que el oficio que dirija la Permanente requiriendo el cumplimiento del contrato con la organización de una corrida en verano, destinada a la Beneficencia, se dirija al empresario de la plaza y a la arrendataria.

Ruegos y preguntas.—El Sr. Ezcúrdia pide dos meses de licencia, que se le conceden. El señor Marcellán recuerda que en la segunda sesión de la Permanente que él presidió se hizo el requerimiento a la Fábrica del Gas para que enviara las memorias y balances, como lo hacía antes de los Ayuntamientos de la dictadura.

Como pronuncia esta palabra molesta para algunos concejales, se excusa diciendo que



NOVIAS GUIPUZCOANAS



RENTERIA. — Despedida de soltera de la señorita Visitación Berrueta. (Foto Figurski.)

en esta ocasión no tiene más remedio que mencionarla.

Pide nuevamente se requiera el envío de estos documentos y así se acuerda.

LA ACTITUD DEL SECRETARIO MUNICIPAL

La sesión pública se da por terminada para tratar en secreta de la actitud del secretario que se negó a cumplir una orden del alcalde accidental. Después de cerradas las puertas del salón, hubo entre los concejales diversidad de opiniones sobre si debía tratarse la cuestión en público o en privado. Por fin se anunció nueva sesión pública.

El secretario, señor Charlén, abandona el salón y ocupa su puesto el señor Machimbarrena.

El señor Arizmendi expone los antecedentes del asunto, desde el momento en que ordenó al señor Charlén que redactara el cese del gerente de La Perla. Considera el señor Arizmendi que el secretario faltó a sus deberes desobedeciendo una orden de la Alcaldía. "Debió, en todo caso, salvar su responsabilidad exponiendo los argumentos por los cuales considerase ilegal el decreto."

Da cuenta de los escritos cruzados entre él y el secretario, y de la intervención del señor Ferrer, requerido por él para que redactara el decreto que no quiso extender el secretario.

Abunda en su creencia de que el secretario debió hacer las salvaduras que considerara oportunas, pero que su obligación era dar curso al decreto que se le dictaba. Pone por festigo de aquel acto de desobediencia al señor Lartigue, y pide se imponga la correspondiente sanción.

El señor Lartigue dice que presenció la escena al entrar en la Alcaldía y que pasó un rato nada agradable.

El señor Loyarte dice que la intervención del alcalde accidental en este asunto de La Perla constituye una ilegalidad manifiesta.

El alcalde accidental ruega que no se hable de esto, si no de si existe o no desobediencia.

Esto da origen a un incidente, y el señor Loyarte habla de la "despótica autoridad" del señor Arizmendi.

El señor Loyarte pide que se someta a informe de los técnicos esta cuestión.

El señor Castañeda cree que no deben estar los concejales siempre sujetos a los técnicos.

"En ciertas cosas debe haber el criterio suficiente para pronunciarse en uno u otro sentido." Defiende al alcalde accidental. En su caso hubiera procedido de igual manera. Entiende que el secretario debe cumplir la orden que se le dictaba, fuese o no legal. "En el próximo pleno se demostrará si hubo o no legalidad."

El señor Ezcurdia pregunta qué propósito persigue la Permanente con el debate.

El señor Arizmendi le contesta que, en virtud del desahato, aplicarle una sanción con arreglo a la tabla de penalidades del Estatuto municipal. (En este caso parece ser que se trata de una falta leve, merecedora de un apercibimiento.)

La discusión se hace interminable, y cuando se trata de poner el asunto a votación, advierte el señor Machimbarrena a la Permanente que cuando se trata de imponer un correctivo es lógico llamar a audiencia al interesado por si desea hacer alguna aclaración o explicar su conducta.

Los concejales se muestran conformes con esta indicación del secretario actuante, y es llamado el señor Charlén al salón.

El señor Arizmendi resume el asunto según se ha planteado en la sesión.

El señor Charlén manifiesta que se presta a dar las explicaciones que se le piden por deferencia a las atenciones que se le han guardado hasta la fecha, aunque el procedimiento para emitirlos es legalmente irregular.

El señor Arizmendi dice que si es irregular lo que se le pide y solamente lo hace por deferencia, es preferible que deje de hablar. Dice luego que lamenta cuanto sucede, y el haber dado este paso, pues estima desde hace muchos años al señor Charlén. Sabe, además, que, como secretario es un modelo de funcionarios. Prescinde, por consiguiente, de las personas amigas para tratar de algo que afecta a la Alcaldía y al secretario.

El señor Charlén dice que él no quería que la sesión fuese secreta porque no se trata de ningún asunto que afecta a su honorabilidad. Sin embargo, añadía que bien se podía haber

tratado en una reunión con carácter privado. Lleva más de veinte años en la casa. En ese tiempo no ha sufrido el menor apercibimiento. Mientras la ley no se lo obligó, no hizo salvedad o advertencia alguna. Cuando la ley se lo impone, está obligado a guardar su responsabilidad.

La hora es avanzada para continuar el debate. Los concejales optan por suspender la sesión. Son las dos de la tarde, y se acuerda continuarla a las siete de la tarde y decretar si existió o no desobediencia.

A las siete y cuarto de la tarde se volvió a reunir la Permanente bajo la presidencia del señor Arizmendi.

La reunión se prolongó hasta las nueve de la noche. En ella se volvieron a barajar las mismas opiniones ya expuestas en la sesión anterior, sobre la existencia o no de desobediencia por parte del secretario.

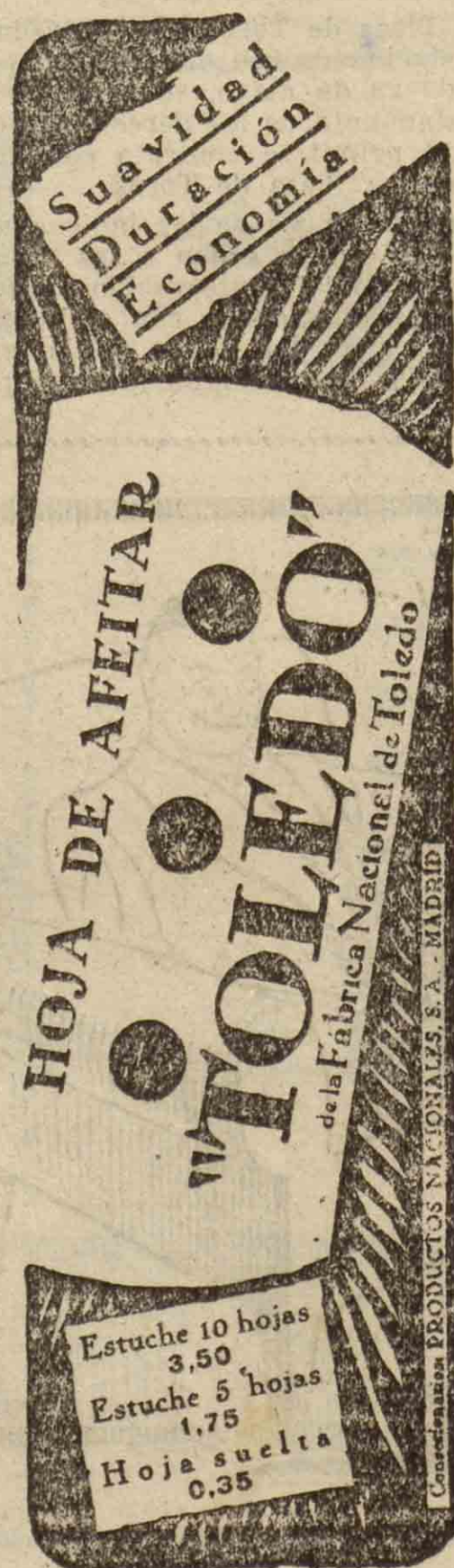
A las nueve y cinco minutos de la noche la Permanente dió por terminada su labor y se anunció la sesión pública.

En los bancos, dos vecinos a quienes interesó este asunto hasta el extremo de hacer antesala durante dos horas, con los periodistas.

El alcalde accidental dió lectura a la siguiente nota con el acuerdo adoptado:

"La Comisión permanente, habiendo visto con desagrado la comisión de hechos que constituyen un acto de desobediencia a la autoridad del alcalde, oídas las explicaciones del señor secretario, por las que reconoce no tuvo la menor intención de desobedecer a la autoridad del alcalde-presidente, acordó considerar zanjado el incidente, salvando su voto los señores Loyarte y Ezcurdia."

Un momento de silencio en la sala. Después, el señor Arizmendi, agitando la campanilla, levantó la sesión. Eran las nueve y diez minutos de la noche.



LOS "SANFERMINES"

Una jornada dedicada al descanso

Los vuelos acrobáticos de Ansaldo. - Animada feria de ganados. - Hoy, la Goyesca

(POR TELEFONO)

Pamplona, 11.

DIA TRANQUILO

Ha venido bien el descansillo de hoy para quienes, desde el domingo por la tarde, están cargados de obligaciones. Porque obligaciones, y no pequeñas, son las que se imponen los pamploneses para asistir a cuantos actos, de envergadura o no, se desarrollan en estos días.

La jornada ha sido de descanso, de un descanso relativo, porque si bien por la mañana las churrerías y demás establecimientos concurridos antes y después del encierro han casi cerrado sus puertas porque la gente se había acostumbrado a la cama, luego, y sobre todo al anochecer, Pamplona se ha visto nuevamente invadida de gente indígena y forastera y ha habido la misma animación que en días anteriores.

LOS ESPECTACULOS

Si la animación característica de las fiestas de San Fermín ha desaparecido, en cambio todos los espectáculos, y la «feria», han estado concurridísimos. El frontón, los circos, los teatros, todo ha estado lleno de gente.

A mediodía, el bosqueillo de la Taconera ha estado también muy animado durante el concierto.

LA FIESTA DE AVIACION

Ha sido breve, pero muy emocionante y muy de gusto del público.

El aviador local don José María de Ansaldo se ha elevado con su aparato hacia las seis de la tarde y se ha dedicado a hacer un serie de piruetas escalofrantes sobre la plaza del Castillo y otros lugares, arrancando gritos de susto y de admiración.

Los ejercicios fueron, como decimos, de lo más emocionantes, y el aviador, al descender, ha sido muy felicitado por su intrepidez.

LA FERIA DE GANADOS

También hoy se ha visto animadísima la feria de ganados, haciéndose buen número de transacciones de ganado caballar a buenos precios.

Mañana comenzará la feria de ganado vacuno, que promete estar muy concurrido.

LAS COLONIAS NAVARRAS

El presidente de la Diputación y el alcalde de Pamplona han recibido numerosos telegramas enviados por las colonias navarras establecidas fuera del reino y cuyos componentes han celebrado también la fiesta de su Patrón, San Fermín.

Todos esos despachos revelan el gran cariño de los navarros hacia su tierra.

EL CONCURSO DE TIRO

El próximo lunes comenzarán las pruebas del concurso de tiro provincial, que marcará el término de las fiestas de San Fermín.

El lunes comenzarán las competiciones militares, con las pruebas reservadas a los jefes y oficiales del Ejército. Luego tirarán las clases y soldados, para quienes han sido mejorados los premios en metálico por iniciativa del marqués de Mirasol.

Al día siguiente comenzará el concurso de tiradores civiles.

LA CORRIDA DE HOY

Reina gran expectación para la corrida «goyesca» que se celebrará mañana por la tarde. Por la tarde han comenzado a llegar los forasteros que no quieren perder el sueño del todo y desean participar en la gran jornada de la diana.

A PERSONA

que aporte 5.000 pesetas pagaré 6 por ciento interés, daré colocación y participación en el negocio.

Informes, de ocho a diez y de tres a cuatro. Calle Birmingham, letra C, primero.

FESTESJOS NOCTURNOS

A las nueve y media de la noche ha comenzado la fiesta nocturna en la plaza del Castillo con la elevación de una colección de globos iluminados, espectáculo muy bonito.

Todo el mundo se ha echado a la calle. Unos porque no estaban cansados y otros porque han descansado. A última hora se observa que el ambiente está caldeado, como para la juerga nocturna que se empalmará con la mañanera del encierro.

Señoras

Sus medias, vestidos de seda, jerseys, etcétera, conservan siempre el brillo y tacto de nuevos, con un gasto insignificante, empleando

MERCERISIN

De venta en las droguerías de San Sebastián.

VENTA

de la mitad de una casa en Rentería, situada en punto inmejorable.

Informará: don José Yarza, en San Sebastián y Pasajes.

Camioneta Chevrolet

6 cilindros, con 3.000 kilómetros de rodaje, en muy buen uso y a toda prueba, se vende por no poderla atender su dueño. Informará en San Prudencio (Oñate), Bernabé Ezpeleta.

El Rey del bacalao

Escocia legítimo; garbanzos, no tiene rival, y alubias del Boreo y Granja, para fabada lo mejor.

PESCADERIA, 3. Teléfono 12-2-98.

El mejor lavado de vejiga y riñón, facilitando una total expulsión de arenillas y cálculos, se efectúa con el

Agua de Alzola

Teatro del Príncipe

Lunes y martes, 14 y 15 de julio

:-: Federico :-:
García Sanchiz

en las

Charles del Zeppelin

Primera charla

"EL ZEPPELIN EN TIERRA"

Segunda charla

"EL ZEPPELIN EN EL AIRE"

A las seis y media de la tarde



El señor

D. JULIAN FERNANDEZ GOMEZ

Falleció el día de ayer, a los 47 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Josefa López Teijeiro; hijos, doña Manolita, doña María Luisa, don Julián, don José Luis, doña Carmen, don Alfonso y don Antonio; tíos, doña María, don Valentín, don Ceferino y don Laureano Fernández; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, SABADO, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de julio de 1930.

Domicilio: AVENIDA DE FRANCIA (Hotel Terminus).

Noticias de Zaragoza

Soltó la Policía el pájaro,
y resulta que es un peli-
groso pajarracoPróxima asamblea olivarera.-Se estu-
diará una ruta aérea Pau-Zaragoza

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 11.

PAU-ZARAGOZA, POR EL AIRE

El domingo día 20 del actual, se celebrará en Pau una reunión internacional, a la que asistirán delegados españoles y franceses, para estudiar la forma de establecer una ruta aérea que, por encima del Pirineo, queden unidas las capitales de Aragón y del Bearn.

UN PAJARO QUE VOLO

Los agentes de la Policía detuvieron días pasados a un individuo llamado Enrique Montiol Salvador (a) «El Blusa», que pareció sospechoso y en cuyo poder se encontraron grandes cantidades de piezas y vestidos de seda y de crepón. La Policía tuvo buen olfato, pero se desconcertó ante las tranquilas respuestas del detenido, que, por lo que decía, era más infeliz que un anacoreta. El caso es que a los policías se les ocurrió mirar los antecedentes del tal Enrique Montiol, después de haberlo dejado en libertad, y comprobaron que «El Blusa» es un pájaro de cuenta de los más peligrosos. Y ahora andan locos buscándolo para cogerlo de nuevo y no soltarlo.

FIRMA DE UNA ESCRITURA

El alcalde accidental, señor Marraco, ha recibido esta mañana al notario señor Díez del Corral para firmar la escritura de la tercera subasta de los bienes testamentarios de doña María Tutor, quien dejó al Ayuntamiento de Zaragoza una finca, de cuya venta es la escritura firmada esta mañana.

LOS INTERESES OLIVAREROS

El alcalde de Zaragoza ha recibido una comunicación del alcalde de Alcañiz invitando al Ayuntamiento de la capital para que envíe una representación a la Asamblea que en defensa de los intereses olivareros ha de celebrarse en breve.

La misma gestión ha realizado cerca de la Diputación de Zaragoza.

EL COLEGIO DE CARABINEROS

En la reunión que hoy ha tenido la Comisión municipal Permanente de la capital se ha dado cuenta de una moción del concejal don Emilio Sahu, en la que solicita que el Ayuntamiento se dirija al director general de Carabineros para que el Colegio de Huérfanos del Cuerpo se fije en Zaragoza, para lo cual el Ayuntamiento leventaría un edificio de nueva planta.

HERIDOS AL HOSPITAL

Hoy ha ingresado en el Hospital el niño de ocho años Avelino Bun, que presentaba varias heridas y contusiones de importancia en la región occipital, en la frente y en un brazo causadas al ser atropellado en la calle de Castelar por el automóvil de la matrícula de Zaragoza número 4235.

También ingresó en el Hospital Luis Bea, que presentaba la fractura del brazo derecho y heridas en diversas partes del cuerpo, de pronóstico grave, que se las produjo al caerse de una máquina que maniobraba en la estación del Mediodía.

Ofrécese

institutriz gobernante diplomada alemán, francés e inglés.

Razón: Reck, Paseo Atocha.

Ibarguren

Célebre violinista donostiarra. Disponible. Se ofrece para tocar con piano o trío en café, hotel o restaurant.

Dirigirse: Pedro Biquendi, Mayor, 2, estanco.

Se alquila

amueblado piso hermoso, con cinco o seis camas, sala, baño, gas, ascensor.

Informarán: teléfono 1-36-24.

Se traspasa un bar

en buenas condiciones, clientela hecha y en el centro de San Sebastián. Renta módica. Informarán en esta Administración.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION 4. segundo.-BILBAO.

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.
— Medicina general. Rayos X. —
Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

DESAYUNO AZUCARADO
EXQUISITA
MERIENDABANANIA
REGIMEN
SIN RIVAL PARA
ESTOMAGOS DELICADOSESCENARIOS
DONOSTIARRA

EN EL PRINCIPE

“Los marqueses de Matute”,
de Carraño y Sevilla

Sobre todos los méritos que pudimos advertir en la comedia de Carraño y Sevilla estrenada ayer en el Teatro del Principe para presentación de Valeriano León y Aurora Redondo, destaca el de haber servido de plena confirmación a dos cuestiones ya presupuestas. La primera, la de la facilidad de los señores Carraño y Sevilla para planear, desarrollar y sobre todo para dialogar una comedia. La segunda, la opinión de que basta para hacer reír al público la gracia espontánea y natural que se desprende de las situaciones y del diálogo, sin necesidad de someter unas y otro a retorcimientos y malabarismos, ni recargar la nota cómica a extremos que acaban por llevarnos de la mano a lo grotesco, con el consiguiente naufragio, entre un farrago de horrasca de mala ley, de la humanidad de los personajes. Con un conflicto, con personajes reales, con sentimientos lógicos y humanos y con gracia natural, se puede escribir una comedia que no por ser graciosa deje de tener un humano interés. Así lo han hecho los señores Carraño y Sevilla al escribir “Los marqueses de Matute”, y el resultado no ha podido ser más lisonjero. Pero todavía hemos de señalar a los afortunados autores, y precisamente en obra tan cuidada por ellos y celebrada por el público, unos ligerísimos síntomas del mal que venimos combatiendo y que por lo visto es morbo de cuyo contagio nadie se libra.

La facilidad con que los señores Carraño y Sevilla engarzan ingeniosos juegos de palabra en sus diálogos, es condición que pudiera perjudicarles si no cuidan de poner de vez en cuando freno a su fauconía. El tercer acto de “Los marqueses de Matute” tiene en algunos momentos, por obra y gracia del acertado desarrollo dado a la farsa, el sabor de una tragicomedia grotesca, y es lástima que, precisamente en dichos momentos en que paralelamente a la vena cómica corre una emoción dramática de buena ley, la predilección de los autores por aquella y la exuberancia que para ella disfrutan, hagan borrosos los perfiles del pequeño conflicto dramático.

También parecen contagiados los artistas de este morbo, y ayer Valeriano León, precisamente en este tercer acto, por buscar la hilaridad empleó resortes que estaban fuera de situación y que nublaron con pequeños lunares una labor interpretativa que en el resto de la comedia, por su justeza y acierto, merece el calificativo de excelente. Excelente y sin mácula alguna fue la de Aurora y José Alfayete, y digna de encomio incondicional la de los restantes intérpretes. La presentación, muy cuidada. — Fermín Vega de Seoane.

Funciones para hoy

Hoy, a las horas de costumbre, se repetirá “Los marqueses de Matute”, cuyas últimas representaciones se darán mañana, domingo.

EN EL VICTORIA EUGENIA

Beneficio de Hortensia Gelabert

Ayer celebró su beneficio con la comedia “El infierno” Juan Bonafé, que fué cariñosamente aplaudido por el público.

Hoy celebrará el suyo Hortensia Gelabert con “Alfonso XII, 13” y esperamos que se repitan las pruebas de simpatía.

Por la noche se pondrá en escena “Los pollos cañón”, de Fernández del Villar.

SALON MIRAMAR

“Vieja hidalguía”

Signe proyectándose el programa sonoro a base de “Vieja hidalguía”, por Antonio Moreno, Warner Baxter y Mona Maris.

El Chocolate ZORRAQUINO

Reconocido por los más eminentes doctores. Se vende en: CASA USOBIAGA.-ANDIA, 4.

Venta de un chalet

en Miracruz, situación espléndida, con jardín y huerta.

Referencias: don José Yarza, en San Sebastián y Pasajes.

Muchacha para todo

Con buenas referencias, hace falta. Dirigirse mañana domingo. Prim, 59, 3.º Ctro.

En PASAJES

Fiestas de
San Fermín

ESTA NOCHE

MAÑANA, DOMINGO

de 9 a 12, la banda de Rentería

tarde y noche, la banda de Pasajes

CARRERAS PEDESTRES Y DE CINTAS EN BICICLETA, CON PREMIOS - PELOTA-NATACION - PARTIDOS DE FUTBOL - FUEGOS ARTIFICIALES - TORO DE FUEGO Y “KALE-JIRA”

¿A qué espera V. ya?...

Los modelos más prácticos y elegantes de calzado para la temporada, los encontrará siempre en la CASA TREVIJANO

CALZADOS TREVIJANO

San Martín, 38

Hernani, 14

ANTES DE COMPRAR UN COCHE ECONOMICO

solicite usted del agente local una prueba del

ROSENGART

como el más barato del mundo de coste y sostenimiento

Compruebe su calidad de cuatro plazas, su suspensión inigualada, el nervio de su motor...

LUEGO COMPARE

El 5 CV. “ROSENGART” exige la comparación en llano y en cuesta con sus similares y muchos de mayor cubicación

OLASAGASTI Y PEÑA

Calle de Oquendo, 12

SAN SEBASTIAN

Información de Navarra

Mañana pagará Francia al
Roncal el tributo de
las tres vacasEl ferrocarril de Pamplona a Logroño
Un accidente con suerte

(POR TELEFONO)

Pamplona, 11.

EL FERROCARRIL PAMPLONA-LOGROÑO

La Diputación de Navarra continúa activamente las gestiones emprendidas cerca del ministro de Fomento, conducentes a la próxima realización de las obras del ferrocarril de Pamplona a Logroño. Ahora trata de obtener con la mayor rapidez posible que esas obras sean sacadas a subasta.

Se espera con optimismo el resultado de estas gestiones.

EL TRIBUTO AL RONCAL

El próximo domingo se efectuará, como viene haciéndose desde hace siglos, en la frontera del Roncal, en el Pirineo, la ceremonia de la entrega del tributo de las tres vacas a los roncaleses por los franceses.

Como este año la fecha cae en domingo, se espera que al lugar concurra gran número de franceses y navarros.

VUELCO DE UN AUTOMOVIL

Comunican de Arroniz que cerca del pueblo, en el kilómetro 55 de la carretera de Logroño, cuando venía hacia Pamplona un automóvil de la capital de la Rioja, conducido por su propietario Delfín Martínez y ocupado también por tres amigos, se despidió y fué a volcar aparatosamente cayendo en un olivar.

El coche quedó destrozado, pero por fortuna los ocupantes salieron ilesos del percance.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Dicen de Sangüesa que ha sido hallado el cadáver del vecino Gregorio Legarra, que el día 4 del actual cayó al río Ara y pereció ahogado.

EFECTOS DE UNA TORMENTA

De Azulela dicen que hace dos días descargó sobre aquella región una formidable tormenta que arrasó todos los campos causando daños por más de sesenta mil duros.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

En la calle de Leire, en Pamplona, chocaron esta tarde dos automóviles.

El encuentro fué formidable y alarmante, pero sólo ha habido que lamentar los daños materiales, pues los dos coches sufrieron grandes desperfectos.

Automovilistas

En la calle de Miguel Imaz, núm. 5 (antes garaje Marmón) les ofrezco estancia a 350 pesetas; lavado del coche 350, y precio módico con entrega a domicilio.

R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabía, 4. 1.º.—Teléfono 1-35-06

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
(SIN ALCOHOL)

AGUAS DE GESTONA

Estas saluíficas aguas medicinales acreditadas durante dos siglos, con grandes éxitos para la curación de las enfermedades del

hígado, riñones, intestinos, estómago, bazo, estreñimiento, mareos, etcétera

ES AHORA LA EPOCA DE TOMARLAS

BALNEARIO

EL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA

APOPLEJIA
—PARALISIS—

Angina de pecho. Vezes prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión

Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

RUOL

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, ramos o calambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, vómitos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminencias médicas de varios países, suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina; no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable

VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica, Easo, 6 y principales farmacias de España, Portugal y América.

Piden los indeseables

Sr. Arizmendi: no nos hable V. de revisiones

Está bien, nada de eufemismos ni medias tintas. Afirmó usted ayer, señor Arizmendi, que el público que llenaba la tribuna de la Casa Consistorial el jueves pasado, era indeseable, y me parecía justa su apreciación si me colocara en su punto de vista.

Nos considera usted indeseables, y en lo sucesivo las sesiones se celebrarán a otra hora, la más cómoda para el público que usted, señor Arizmendi, desea. Pero me permitirá usted, señor Arizmendi, una observación: no nos parece suficiente la medida adoptada para evitar el acceso a la tribuna pública de las gentes poco gratas a su persona. Debiera usted tomar medidas más radicales, semejantes a las de su accidental presidencia del Municipio, que tan profunda y desagradable sorpresa han producido en la opinión.

Esta opinión, pasmada, es la que concurrió el jueves pasado a la sesión anunciada en la Casa Consistorial; es éste el público indeseable. No podía usted desear que se exteriorizara el sentir de los donostiarros en esa forma.

En efecto; después de su labor de días pasados, entre usted y los ocupantes de la tribuna pública existía un manifiesto desacuerdo. Usted, señor Arizmendi, no puede desear la asistencia a las sesiones de sus antagonistas, como éstos tampoco desean su permanencia en el Concejo. Por eso estuvo bien dicho lo de indeseables; pero faltó precisar: indeseables para usted, señor Arizmendi.

Pero ¿cree usted sinceramente que si se celebran a otras horas las reuniones del pleno municipal encontrará usted un público más grato? De sus palabras de ayer se deduce que sí, y así sería, en efecto, si además de buscar con el cambio de hora el medio de que concurran sus simpatizantes, tomara usted medidas eficaces para prohibir a la gran masa de opinión el acceso a la tribuna pública.

¿Sospecha usted acaso, señor Arizmendi, que eran sus enemigos personales quienes llenaban la tribuna el jueves pasado? Yo no lo creo; yo me encontraba allí y puedo asegurarle que entre muchos de los asistentes—quizás la totalidad—no existía la menor animadversión contra usted. No llevó allí el deseo de protestar contra sus procedimientos arrolladores; íbamos contra el alcalde accidental y no contra usted, señor Arizmendi, a quien la mayoría de los presentes no conocíamos personalmente.

Por todo esto nos parecieron inoportunas sus palabras de ayer. Hemos escuchado los últimos debates y sabemos cómo defendió usted, señor Arizmendi, a una empresa particular cuyos intereses pretendía usted confundir con los de San Sebastián; sabemos que, contra la opinión del contador, ha entregado usted la suma de 33.000 pesetas a esa misma empresa; no ignoramos el respeto que le merecen los técnicos y el atropello que quiso usted cometer con el gerente de La Perla. ¿A qué viene, pues, decir que han venido ustedes a revisar la obra de la Dictadura?

Su compañero de Corporación tuvo a bien recordarle que constituyen ustedes un Ayuntamiento de otra Dictadura y fué más adelante al decir que, si invocaran sinceramente la representación popular, ninguno de los ediles se encontraría allí.

Y nosotros, por esta vez, estamos de acuerdo con el señor Peña y aplaudimos su gesto de sinceridad. También esta vez nos pareció acertada la interrupción del señor Ezcurdia al recordarle que fué este Ayuntamiento y no la tiranía del anterior quien adoptó la medida combatida ayer por usted, de celebrar las reuniones de la Permanente fuera del salón de sesiones.

Repetimos, señor Arizmendi, que nos parecieron inoportunas sus palabras de ayer. Su llamamiento al Pueblo sonaba a populacheria.

¿Cómo compaginarlo con el calificativo de indeseable otorgado por usted en la misma sesión de ayer?

Hemos de confesarle que preferimos las actitudes claras. Nos gustaban más sus gestos de los días pasados, que responden mejor a la actuación del Ayuntamiento de esta nueva Dictadura.

En armonía con los hechos están ciertas expresiones de los actuales ediles. Hace unos meses llamaron chusma al pueblo donostiarra; ayer calificó usted de indeseables a los ciudadanos que se interesan por la vida municipal.

Y todo ello no es obstáculo para, cuando les conviene, arrogarse la representación de esta chusma indeseable.

Está bien, señor Arizmendi, que sin eufemismos ni medias tintas nos califique usted a su capricho; es un rasgo de sinceridad que no encontramos censurable. Pero—¡por favor!—no hable usted de revisión de la obra de la Dictadura. Ese es un asunto reservado a la chusma de indeseables.

ADAN ECHECALTE.

Movimiento Obrero

SINDICATO DE UNION FABRIL

Se convoca a una asamblea extraordinaria a todos los asociados y asociadas de la fábrica de cervezas para mañana domingo, a las cuatro de la tarde.

Por ser el asunto a tratar de mucha importancia, se ruega la asistencia.—El secretario.

FEDERACION NACIONAL DE EMPLEADOS DE TEATROS

Sección de San Sebastián.—Se convoca a junta general ordinaria para mañana domingo, a las once de la mañana, en primera convocatoria y a las once y media en segunda.

Se ruega a todos la asistencia, por ser de gran trascendencia los asuntos a tratar.—La Directiva.

CUBIERTOS se p'atean

DOS PESETAS PAR
Metalistería JUAN OLACHEA
Guesta Aldapeta.— Teléfono 12-6-27

Clínica Dental "Dr. V. Lacarelle"

DIRECTOR: J. WILLIAM LACARELLE.

Odontólogo de las Facultades de Medicina de Madrid y París. Titulado de la Escuela Dental de París.

Varios Gabinetes con modernas instalaciones e instrumental para la rápida y eficaz práctica de toda clase de intervenciones profesionales y trabajos a cargo de personal técnico especializado en los distintos ramos de la Odontología.

Laboratorios separados para cada clase de trabajos con expertos auxiliares mecánicos. Rayos X. :: Vacunoterapia. :: Puentes fijos y móviles. :: Coronas de porcelana de alta fusión (Jacket), y demás trabajos inherentes a la profesión.

Sección especial para los trabajos económicos

Consulta: de ocho y media a una y de dos y media a siete
CALLE ECHAIDE, 7, primero. :: :: :: Teléfono 1-15-41. San Sebastián.

¡ATENCIÓN!... ¡ATENCIÓN!

BATERIAS EXIDE, desde 135 pesetas
FAROS BOSCH DE GRAN POTENCIA 75 "
KLAXONS BOSCH 50 "
BOBINAS PARA ENCENDIDO BOSCH 40 "

Talleres de reparación eléctrica de auto móviles "CASA COMET", sucesores A. del Teso y J. Otero. Oquendo, 11, y Fuenterrabía, 31.



COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de
* AGOSTO DE 1930 *

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO-VENEZUELA-COLOMBIA

El vapor JUAN SEBASTIAN ELCANO saldrá de Barcelona y Tarragona el 31 de agosto, de Valencia el 1 de septiembre, de Alicante el 2, de Málaga el 3 y de Cádiz el 5, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 8 de octubre.

El vapor MARQUES DE COMILLAS saldrá de Barcelona el 14 de agosto, de Valencia el 15, de Málaga el 16 y de Cádiz el 18, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida el 9 de septiembre.

LINEA DE FERNANDO POO

El vapor LEGAZPI saldrá de Barcelona el 15 de agosto, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Poo). Próxima salida el 15 de septiembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8.- BARCELONA, y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1.- SAN SEBASTIAN.

Del Municipio y de la ciudad

Anoche regresó el señor Prado

El teniente de alcalde, señor Marcellán, se propone pedir en una próxima sesión ordinaria del Pleno la revisión del Concejo económico.

AYER REGRESO EL SEÑOR PRADO

Anoche regresó de Francia el alcalde-presidente, don Juan José Prado, con su distinguida esposa.

El señor Prado se posesionará de la Alcaldía probablemente la próxima semana.

RECURSO DE LA COMISION DE EN-

Según nos informaron ayer en el Ayuntamiento, la Comisión de Enanches ha interpuesto recurso contra el acuerdo municipal adoptado en el último Pleno extraordinario, en orden a que se efectúen las obras del estadio.

"La Voz" en Pasajes

CONTINUAN LAS FIESTAS EN ANCHO

Con gran animación continúan en Pasajes Ancho las fiestas de San Fermín. Esta noche la Banda municipal ha dado un concierto de baillabes en la Alameda.

A la hora en que telefonamos la animación en la plaza es extraordinaria. Hay una numerosísima concurrencia que baila infatigable. Los carruseles y puestos lucen fantásticas iluminaciones y están siendo concurridísimos.

Mañana, sábado, de nueve a doce, tocará la Banda de Rentería, y el domingo habrá un programa completísimo, tocando la Banda de Pasajes tarde y noche y celebrándose, además, carreras pedestres y de bicicletas, partidos de fútbol y de pelota, fuegos artificiales, toro de fuego y "kale-jira".

Con este programa puede asegurarse que el domingo la afluencia de gente será extraordinaria.

A los bañistas

Usad el producto NUCIFERA, de aceite de coco depurado, refrescante y antiséptico, que os preservará de quemaduras del sol, picaduras de moscas, pulgas, cinífes y demás insectos.

Preparación y venta: Farmacia de Azcárraga. Plaza de Guipúzcoa, 9. San Sebastián.

Garaje Europeo

pone en conocimiento de su distinguida clientela, que se dedica a toda clase de reparación automóvil bajo la dirección de don León Laporte. Consulten precios por temporada o por todo el año. También nos cuidamos de coche llevado por señorita o caballero: engrases generales y si se desea entrega del coche a domicilio.

LA PEÑA

Jafé-restaurant y casa de viajeros de
RAFAEL CORRAL

Príncipe, 15

Acreditadísima casa en comidas por su especialidad y economía. Atracciones de concierto de piano, orquesta y bailes de tango argentino. Abierto hasta las tres madrugada.

Al hacer sus compras
tenga presente

PETIT PARIS

Impermeables

Petit Paris

GAMISERIA - CORBATAS

Petit Paris

SASTRERIA ECONOMICA

Petit Paris

SABANAS - COLCHAS

Petit Paris

PARAGUAS - SOMBRILLAS

Petit Paris

TRAJES DE BAÑO

Petit Paris

Urbietta, 39

LONGINES
EL MEJOR RELOJ
TAN EXACTO COMO ELEGANTE

CYMA
RELOJ SIN IGUAL
CALIDAD Y PRECISION: HE AHI SUS CARACTERISTICAS



POLITICA FUTBOLISTICA

Ante la Asamblea ordinaria de Federaciones

En la víspera de la reunión anual de las Federaciones regionales y clubs de fútbol vamos a dar a conocer algunas de las proposiciones que serán en ella objeto de estudio y de discusión.

Federación Española de Foot-Ball.—Tres proposiciones previas y una ordinaria, dividida ésta en cinco apartados.

En aquéllas plantea a la Asamblea el nombramiento de D. Julián de Olabe como miembro honorario de la Federación, la ratificación de la designación del señor García Durán para el cargo de tesorero del Comité Ejecutivo y la aprobación de los estatutos y reglamento orgánico y de jugadores promulgados por el Comité por mandato de la última Asamblea.

En la proposición ordinaria pide se autorice la actuación de jugadores extranjeros en las competiciones oficiales, a base de que cada Club sólo pueda inscribir tres equipos, de los cuales no podrán actuar en cada partido más que dos, siempre que aquéllos estén inscritos por el Club que los alinee con dos meses de anticipación.

Limitar la concurrencia al torneo de la tercera división a un Club por región.

Y la construcción de pasos subterráneos en los campos para seguridad de jugadores y árbitros.

Federación Vizcaína.—Una proposición. Se refiere al llamado problema arbitral. Y propone para solucionarlo se forme una lista de cuarenta árbitros con la siguiente proporcionalidad por Colegio y Clubs regionales:

Cataluña, Vizcaya, Centro y Guipúzcoa, tres; Cantabria, Asturias, Aragón, Sur, Valencia, Galicia, Murcia, Castilla-León, uno; las demás regiones no darán ninguno.

Que la Asamblea nombre cuatro delegados para que cada uno en un distrito de cuatro Federaciones inspeccione la labor de los referees, al mismo tiempo que la conducta de los Clubs, Directivas, público, jugadores y entrenadores. La misión de los delegados consistirá en informar a la Nacional de las anomalías que ellos vean en los campos, para que ésta imponga las sanciones a que hubiere lugar.

A este fin se propugnan normas sobre el radio de acción de cada delegado, etc., etcétera.

Federación Centro.—Tres proposiciones. Una, sobre lo que deben ser los campos neutrales; otra, respecto a que el último clasificado en toda competición, cuyo último puesto tenga inherente el descenso de categoría, jugará un partido en campo neutral con el clasificado en puesto superior, siempre que entre éste y aquél no haya una diferencia mayor de tres puntos. Y la tercera, finalmente, habla del montepío de jugadores.

Federación Catalana.—Cinco proposiciones.

Primera. Que los integrantes de los Comités de Competición sean personas neutrales entre los Clubs de cada región.

Segunda. Que en aquellas regiones donde rija ya la Liga amateur, el vencedor de ésta sea el que participe en la Copa amateur de España.

Tercera. Que sea considerado fuera de la competición todo equipo que se retire del campo siempre que por esta causa sea merecedor de sanción, considerándose legalmente ganados o perdidos los puntos de los anteriores encuentros, adjudicándose al club contrario los de los matches que al castigado le faltan jugar.

Cuarta. Revisión de cuotas a la Nacional.

Y quinta. Coincidencia de partidos oficiales en las mismas fecha y hora.

Federación Gallega y Deportivo de Coruña.—Concesión de la medalla de mérito a Luis Otero.

Arenas Club.—Una proposición. Pide en ella la prohibición de partidos amistosos en una región donde se celebren matches oficiales, de campeonato, cualquiera que sea la distancia que exista entre los campos.

Español de Barcelona.—Dos propuestas.

Una. Necesidad de que cese la práctica de celebrar actos deportivos en campos de clubs de primera categoría que debieran permanecer cerrados por pertenecer a la misma región.

Otra. Oportunidad de suprimir el "goal-average" en el campeonato de España.

Celta de Vigo.—Una propuesta de modificación del torneo de la Liga en su segunda división.

La proposición del Club gallego, que reproducimos íntegra, dice a la letra:

"El Club Celta, Club en el que, como nadie ignora, se echó la desgracia en la pasada temporada por efecto de una indisciplina interna y de una organización de ligas incompleta, hubo de descender de la segunda

división, y precisamente cuando, como todos sabéis, tenía méritos para alcanzar el hecho la primera, por haber tomado el Real Vigo parte en la final del campeonato de España de 1908, según testimonian estos días en la Prensa de Madrid, contra el Madrid; pero dejando esto a un lado, y por entender no se lesionan intereses económicos ni deportivos de ningún Club, antes al contrario, hay beneficios de orden económico y deportivo muy dignos de tenerse en cuenta, nos atrevemos a rogar a la Asamblea de la segunda división de la Liga se modifique jugándose en dos zonas geográficas y dando entrada en ella a los Clubs Racing de Madrid y Celta, Clubs que descendieron en la temporada que pudiéramos llamar de prueba, y que actualmente disponen de estadios de moderna construcción, de buenos cuadros de jugadores y de una afición que no debe dejarse perder por una torcida interpretación deportiva.

Los doce clubs que así formarían la segunda división pueden dividirse en dos zonas, integrando la primera el Sevilla, Betis, Murcia, Valencia, Castellón e Iberia, y la segunda, el Sporting, Oviedo, Racing de Madrid, Athletic de Madrid, Deportivo de La Coruña y Celta.

Cada zona jugaría, como en la actualidad, todos contra todos, dando dos vencedores y dos perdedores, que se eliminarían en igual

forma con los dos vencedores y colistas de la otra zona, dando un vencedor que pasaría a la primera división y un colista que descendería a la tercera.

Entendemos que esta forma de jugarse la segunda división puede sostenerse económica y deportivamente por todos los Clubs que la integran, toda vez que el desplazamiento más largo no pasaría de 600 kilómetros por carretera y 800 por ferrocarril, y su costo no llegaría a 3.000 pesetas, existiendo en ella el partido de la máxima rivalidad y máximos ingresos, con un mínimo de gastos, tales como el Sevilla contra el Betis, el Valencia contra el Castellón y el Murcia e Iberia contra los Clubs valencianos en una zona, y en la otra, el Sporting contra el Oviedo, el Racing contra el Athletic y el Deportivo contra el Celta. De esta forma todos los equipos, sin excepción, podrían jugar la Liga con buenos ingresos y sin tener que someter a sus jugadores a desplazamientos tan agotadores y costosos como en la que actualmente rige, economizándose dos fechas, que podrían dejarse para partidos de desempate."

Todos estos y otros muchos asuntos entretendrán en Madrid a los delegados de clubs y federaciones durante varios días. ¡Se habla tanto... en balde!

La Vuelta a Francia

El día de ayer estuvo dedicado al reposo

Hoy se corre la décima etapa. - La clasificación general completa

Ayer, después de nueve días de sucesivo pedaleo, pudieron los bravos "tours" dedicarse al reposo. hoy, de nuevo, reanudan la marcha para cubrir en la décima etapa, Luchón-Perpignan, 322 kilómetros de los 2.500 y pico que aún les restaban por hacer.

Establecida la clasificación general después de la llegada a Luchón, quedó formada así:

1. André Leducq, en 64 h. 13 m. 16 s.
2. A. Magne, 64-18-42.
3. Guerra, 64-24-58.
4. Demuyser, 64-28-19.
5. P. Magne, 64-33-06.
6. Panciera, 64-34-09.
7. Ch. Pelissier, 64-35-10.
8. Mertens, 64-38-31.
9. M. Bidot, 64-41-04.
10. Piemontesi, 64-41-68.
11. Schoen, 64-44-15.
12. Bonduel, 64-45-49.
13. Benoit-Faure, 64-50-33.
14. Dossche, 64-51-52.
15. Riera, 64-54-31.
16. Laloup, 64-57-16.
17. Bajard, 64-58-06.
18. Moreels, 64-58-21.
19. Cardona, 64-59-20.
20. Berton, 65-2-15.
21. Péglion, 65-6-52.
22. Nebe, 65-8-59.
23. Thierbach y Merviel, 65-10-11.
24. Mazeyrat, 65-10-50.
25. Huot, 65-13-14.
26. Fayolle, 65-13-31.
27. Delannoy, 65-13-46.
28. Manthey, 65-17-48.
29. Gouleme, 65-18-47.
30. Binda, 65-21-19.
31. Ondet, 65-23-49.
32. Wolke, 65-25-21.
33. J. Aerts, 65-26-55.
34. Siegel, 65-28-33.
35. Mateu, 65-40-26.
36. V. Trueba, 66-4-54.
37. Taverne, 66-5-57.
38. Plautin, 66-8-49.
39. Jouel, 66-8-51.
40. Goubert, 66-17-13.
41. Laval, 66-17-52.
42. Robache, 66-20-29.
43. Barthelémy, 66-22-31.
44. Tissier, 66-25.
45. Cepeda, 66-25-17.
46. Engrine, 66-41-1.
47. Touzard, 66-47-30.
48. Boisselle, 66-49-42.
49. L. Buysse, 66-53-58.
50. Prevost, 66-54.
51. Giuntelli, 67-00-20.
52. Gottrand, 67-04-27.
53. Delbart, 67-07-14.
54. Martinet, 67-23-23.
55. Lange, 67-27-19.
56. J. Trueba, 67-37-50.
57. Cottalorda, 67-55-52.
58. Teisere, 67-56-46.
59. Bariffi, 68-14-41.
60. Masson, 68-15-59.
61. Faillu, 68-23-25.

63. Berardi, 68-23-47.
64. Bobo, 68-24-47.
65. Lanteri, 68-47-33.
66. Ampurias, 68-48-04.
67. Petit, 69-4-8.
68. Ilpide, 70-18-17.
69. Moulet, 71-58-20.

Y por equipos nacionales:

1. Francia, 193 horas, 05 m. 04 s.
2. Italia, 193-40-55.
3. Bélgica, 193-52-39.
4. Alemania, 195-06-25.
5. España, 195-34-17.

Los españoles que tan bravamente se portaron en la última etapa, ¿nos reservarán para hoy alguna sorpresa agradable?

Compro botellas vacías

de Anís del Mono, Cadenas, Coñac Domecq, Jerez, Insalub, Champán, Vichy, Solares, lejía, sifones, gaseosas de bota, etc.

HERNANI, 8. — Teléfono 1-36-68

ALMACEN DE BOTELLAS Y CORCHOS

E. SAENZ ALONSO

ABOGADO
Alameda, 11, segundo

Teatro del Príncipe

Actuación de la compañía cómica
de

Aurora Redondo-Valeriano León

HOY, SABADO

Tarde: A las 6 3/4. Noche: A las 10 1/2

la comedia, en tres actos, de
Sevilla y Carreño

Los marqueses

de Matute

GRAN EXITO DE RISA

ALPINISMO

¡MAÑANA, AL AITZ-XORROTZ!

Mañana, domingo, día 13, es la gran reunión de "mendigoitales" vascos en la cumbre del brioso y legendario peñasco que defiende a la hospitalaria Ezcoriza. Reunión organizada por los montañeros-euzkaltzales de Ezcoriza, Arechavaleta y Mondragón, en colaboración con los entusiastas del vasquísimo grupo "Baraibar", de Vitoria, y en la que se robustecerán los cimientos, nobles y desinteresados, de la amistad que une entre sí a los montañeros vascos.

Félix de Larrañaga, el simpático presidente del Comité Guipuzcoano de la F. B. de A. promete su asistencia al frente de una fuerte "cuadrilla" de eibartarras con "txistu" y tamboril. De Donostia, mendigoitales del Eusko-Gaztedi anuncian su llegada; Bilbao, declinando su representación en los de la Juventud Vasca, se apresta a escalar este bellísimo monte; el Deportivo Alavés celebra su excursión oficial, y los del grupo "Baraibar", al son de los "txistularis" y con su cuadro de "ezpatadantz", irrumpirán por la ladera de Arlabán trayéndonos el abrozo de nuestros hermanos los gaizteitarras. Los de Salinas también harán acto de presencia, y Ezcoriza, y la entusiasta Arechavaleta, ésta con los "ezpatadantzaris", se descuelgan en masa, lo mismo mujeres que niños, jóvenes que ancianos, todos aquellos a quienes les respondan las bielas humanas...

¿Que de Mondragón cuántos van...? Pues sin temor a equivocarnos diremos que pasará del medio millar la cantidad de personas de ambos sexos que se trasladen a la cima del bravo Aitzxorrotz, acompañándonos la famosa Banda de dulzaineros, como también a los de las vecinas villas sus respectivos txistularis.

El programa confeccionado es magnífico y será a base de una misa de campaña a las once y media, aurreku y baile de la ezpatadantza, charlas vascoalpinas del fogoso Carlos de Linazasoro, "Aitzeta", Goicoechea, del grupo "Baraibar", y Aguirre, de la Juventud Vasca; concurso de bersolaris, baile suelto, bolos, etc., etc., y como final una alegre romería amenizada por dulzaineros y txistularis.

Ante este atrayente y sugestivo programa, ¿quién no ha de preparar la mochilla, las botas y el bastón y lanzarse a escalar el pintoresco Aitzxorrotz?

¡Mañana os esperamos allá! — J. M. de Armentou.

Honores

Otra corbata para los remeros de Orio

El Ayuntamiento de San Sebastián ha acordado conceder otra corbata de honor a las banderas ganadas por los oriotarras en reñidas regatas de traineras. Y es mañana, día 13, la fecha fijada para llevar a efecto la ceremonia de la imposición de la precitada corbata de honor.

Con este motivo se trasladará a la vecina villa de Orio una comisión del Municipio donostiarra. Por su parte en Orio se prepara un copioso programa de fiestas para celebrar el homenaje.

Después de la imposición de la corbata será botada la nueva trainera con la que harán los oriotarras su primer ensayo.

Concurso nacional de tiro en Bidebieta

Con gran concurrencia de tiradores continúa desarrollándose la competición primera del programa, viéndose tiradas sorprendentes que ponen de manifiesto las excelentes condiciones de nuestros tiradores.

Mañana dará principio la competición segunda arma libre a 50 metros, donde se disputarán sesenta premios, y la de arma corta de fabricación nacional, con cuarenta premios. En los días 14 y 15 se disputarán el campeonato de Guipúzcoa, con ochenta premios para arma larga y 25 en arma corta.

En los días 16 y 17 se verificará la competición quinta del programa carabina libre 22 a 50 metros, en la que se disputarán 75 premios.

En esta competición podrán participar nuestros aficionados de la provincia que lo deseen con solo satisfacer la matrícula de veinte pesetas, para lo cual han de hacer la inscripción el día antes de la tirada, o sea el día 15.

CARBURADOR "IRZ"

EL DE MEJOR «VALENTI»

RETOS

Ignacio Oyarbide, enterado del reto lanzado por Aizpurua, y en el cual pide ciertas ventajas a su favor; le niego éstas, pero en cambio le desafío a luchar en iguales condiciones, esto es: a recoger cien mazoreas separadas cada una un metro.

Asimismo el que suscribe y su primo Lázaro retan en iguales condiciones a los dos mejores que participaron en la carrera de mazoreas verificada en los festejos de San Juan.

La cantidad a apostar para cada uno de estos retos es de 500 pesetas.

Para detalles y condiciones dirigirse a la taberna de Carabel.—Ignacio Oyarbide.

Hernani, 10 - 7 - 30.

DENTISTA

V. Sáenz de Vig uera

Vergara, 4. — Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7.



DEPORTE VASCO

El beneficio al "Chiquito de Ondárroa"

Ayer se repitieron las emociones en el Frontón Moderno

Se celebraron el pasado jueves, con mucho más público que el que nosotros esperábamos si se tiene en cuenta la escasez de propaganda y el apresuramiento que se puso en los trabajos de organización.

Si en lugar de Mallavia actúa Gastesi, y si en el segundo partido juega el local Aulestiarte mano a mano contra Ubilla II, Canales, Marino o Murua, de Vergara, y si los partidos se hubieran celebrado en fecha más animada, con los pescadores en casa, y con los pueblos en su apogeo de veraneantes, es seguro que los beneficios, en lugar de rondar las novecientas pesetas, hubieran excedido de mil quinientas. ¡Seguro!

Quiénes ganaron y perdieron Mallavia y Mondragón, sacando del 3, dieron a Zabala y Chapasta medio cuadro de ventaja en el saque y no pudieron pasar de los seis tantos.

Y es que Mallavia no se desenvolvió bien en los primeros cuadros, y el coloso de Mondragón no está ya para cuidar de todos los terrenos.

Zabala-Chapasta no tuvieron contrarios. El segundo partido resultó más competido. Marino y Ocariz salieron por delante; pero Aguirre y Aulestiarte lograron alcanzarlos a 16, después de cambiar de puestos; y cuando ya se creía asegurado su triunfo, pues se daba 20 a 12 por ellos, Marino, afortunado y genial, les dejó en 18.

Gracias en nombre de la Comisión organizadora y de la familia del querido muerto, José María Iturriza, a todos los que asistieron y trabajaron por el éxito, y a los pelotaris, que hasta se negaron a cobrar los gastos de viaje.

Gracias también a los señores Arévalo e Irazuegui, que en atenta postal comunicaron que no enviaban factura y no querían cobrar los programas de mano que en su "Imprenta Moderna", de Eibar, se imprimieron.

Esta cristiana conducta contrasta con la de algunos señores, más obligados que nadie a no ser excepción, y que, aprovechándose de su derecho de ver gratis desde una bien situada azotea, ni siquiera enviaron el precio del billete, tratándose de una función benéfica en que todos, hasta los que tienen carnet de entrada libre, pagaron la entrada más cara. En poco estuvo que no se produjera una silba ante este hecho que, seguramente, disgustará más a los ojos de Dios que el aprovecharse de los excesivos respetos e inmunidades para prohibir la lectura de periódicos que nunca dieron nota de inmoralidad, prohibición que, por cierto, ha producido efectos contrarios.

Los pelotaris no cobraron por sudar y ellos siempre cobran con menos sudores y preocupaciones de familia.

Deberíamos escribir más claro para que las cosas no se repitan y porque también tenemos derecho a hablar desde nuestro púlpito; pero queremos dar ejemplo de respeto que otros no tienen con nosotros, y bien quisiéramos no volver a hablar más ni más claro.

Homenaje a Urquiza y Blasco Esta noche, a las ocho y media, será la cena "ande Penta" (restaurant de Juan Urresli) en homenaje a los futbolistas ondarreses, Blasco y Urquiza.

Hemos recibido una extensa y documentada relación escrita a mano por el honrado e inteligente sargento de Carabineros, hoy comandante del puesto de Plencia (Vizcaya), en la que nos demuestra que su hijo Gregorio Blasco, guardameta del Athletic bilbaíno, nació únicamente en Mundaca, porque "estando su madre en Asterrica (Ondárroa) fué de visita a Mundaca, en donde por aquella época estaban sus padres y hermanas, y entonces, el 10 de junio de 1909, nació Gregorio allí, pues lo demás hubiera nacido en Ondárroa". "Estuve—dice en otro lugar—mandando el puesto de Asterrica, perteneciente al pueblo de Ondárroa, desde el día 13 de marzo de 1909 y permanecí en ese puesto hasta el 18 de junio de 1917; así que pasé allí ocho años, tres meses y cinco días".

Gregorio, el famoso guardameta de hoy, anduvo aquí en el colegio de monjas, el 26 de octubre de 1914 fué confirmado en la parroquia de Santa María por el obispo de Vitoria, y en esta parroquia hizo la primera comunión el 29 de abril de 1917.

Por lo dicho, bien puede considerarse a Blasco como ondarres, y así le consideramos nosotros.

A la tarde habrá partidos de pelota, y en la cena se leerán unos versos alusivos compuestos por Patxi Barrietas. Quien desee acudir a la cena debe avisarlo antes de las tres de la tarde de hoy.

Fiesta en honor de Kos-Mar y Azkoaga Algunos amigos de estos dos cronistas y corresponsales guipuzcoanos tratan de organizar una fiesta en el simpático barrio de Zallobente (Elgoibar), con comida, partidos, etc., para el domingo, día 20 del mes en curso.

Amigos míos: Para estas distracciones de amistad de comer y de jugar, me tenéis siempre a vuestra disposición. No estaría mal aprovechar esta iniciativa para reunir ese día, ante las abruptas y verdes montañas y laderas que guardan a Zallobente, a todos los cronistas guipuzcoanos y vizcaínos que escriben en pro y en honor de nuestro deporte tan querido.

Lo del domingo pasado en Eibar Gastesi y Mondragón, sacando del uno, dejaron en un solo tanto a Zabala y Artazo, que lanzaban el saque desde el tres y medio, y me dicen que algunos han censurado la falta de medida del señor Vidarte.

No estoy conforme con los censuradores, pues cuando un intendente se ve "obligado por suspensiones" a combinar un partido a pie forzado, y conoce que los inteligentes y "catedráticos" van a volcar sus opiniones y sus cuartos en favor de determinado bando, me parece oportuno que se favorezca a los "despreciados" con saque, y con clase de pelota reglamentaria que el público tiene derecho a reconocer previamente.

Y que el amigo Vidarte tuvo razón lo dice más elocuentemente el hecho de que el momio se presentó bien definido y en proporción de 20 a 12 por los que perdieron.

Además, como todos sabemos, la pelota es redonda, y un intendente, por intente que sea, no pedrá nunca adivinar sus caprichos. Esta-

mos seguros que si el partido se repitiera, de cien veces una no se daría nuevamente el caso de quedar una pareja tan ponderada como la elgoibartarra en un solo tanto. Ni aunque yo me pusiera con Artazo o con Zabala guardando las dos paredes.

Los viejos aficionados hemos visto partidos de estos sin gran asombro, recordamos tres en que uno de los bandos no pudo marcar un solo tanto. Para criticar a un intendente hay que saber colocarse en su lugar y haber pasado por ese cargo, a veces tan difícil cuando no se tienen elementos nivelables de combinación.

El resultado del partido afirma también nuestro criterio favorable a no poner saque libre, ni a los amateurs ni a los profesionales, a no ser a pie forzado y para igualar fuerzas y proteger por igual los intereses de alcistas y bajistas.

Los próximos partidos de Marquina Sabemos que anteyer se entrevistó una comisión con Juanito Arteche (Echave IV), que, hallándose repuesto de manos, debe a nuestro juicio contribuir a dar brillo con su brillante juego a los famosos Carmenes de Marquina, sin perder de vista el partido de mano, de revancha, que tan seriamente tiene concertado para el 25 o 27 contra Kirru.

La comisión marquina pone actividad y entusiasmos para que las tradicionales romerías revistan mayor importancia que otros años. Acabamos de recibir el programa de fiestas, elegantemente editado.

Shanti de Meabe.

EN EL FRONTON MODERNO

El partido a pala.—Jugaban ayer por la tarde en el Frontón Moderno un partido a pala que tuvo todas las características, en su marcha, del partido del día anterior.

Lo jugaban Solozabal y Lejona, rojos, contra Quintana IV y Villaro II, azules, sacando Solozabal del cuadro once y Quintana del once y medio. Quizás la diferencia del saque, acaso el resultado del partido del jueves—que nada tuvo de reprochable para Quintana—hizo que la cátedra se inclinara por los rojos dando su dinero por ellos en proporción de 40 a 34.

Se igualaron en los tantos 1 y 2, y luego en el 17. De aquí salieron decididamente por delante los azules, los menospreciados, quienes alcanzaron siete tantos de ventaja; pero los rojos, los favoritos, apretaron y consiguieron imponerse un momento hasta provocar la igualdad en el tanto 44. Aquí fué la verdadera lucha, pues los azules querían mantener la supremacía en el juego, como la tuvieron al principio, y los rojos querían vencer. Esta lucha produjo dos nuevas igualadas en los tantos 47 y 49, igualadas de expectación, de gran emoción, de gritos y de espectáculo que era repetición de los dos que se registraron el jueves. El último tanto fué jugado en un ambiente de apuro y lo ganaron los menospreciados, los azules, dejando a Solozabal y Lejona en el tanto 49.

El partido fué de los que gustan, competido, sobre todo en su última fase. Los cuatro pelotaris jugaron bien, particularmente el pequeño Quintana.

Las jornadas pelotísticas de ayer en :: la región ::

El partido a remonte.—Jesús Izaguirre y Aramburu, rojos, jugaban contra Echaniz (A.) y Salaverria II, azules, con saque igual, del once, los dos delanteros.

El dinero salió también equivocadamente, pues se dió por los azules en proporción de 40 a 34.

Después de igualarse los bandos en el tanto 2, los rojos avanzaron y, aunque seguidos casi siempre de cerca, llegaron al tanto 50 sin más igualadas, quedando los favoritos en el tanto 46.

En el desarrollo del juego se distinguieron los dos zagueros, que jugaron mucho y que jugaron muy bien. Fué lástima que fallara Echaniz, no por falta de voluntad, que demostró tener mucha, sino porque está bajo.

Los partidos para hoy A pala: Gallarta III y Lejona contra Solozabal y Quintana III.

A remonte: Lasa y Aramburu contra Pasiego y Salaverria II.

La temporada veraniega Como ayer decíamos, mañana se inaugura la temporada estival en el Frontón Jai-Alai, tan deseable en estos días de verano. Para este acontecimiento se preparan las mejores combinaciones.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el Frontón Euskalduna Chiquito de Gallarta y Unamuno contra Izaguirre y Urtay. Vencieron los primeros, después de un partido bastante duro, por solo tres tantos.

EN PAMPLONA

Ayer por la tarde jugaron Irigoyen y Salaverria I contra Arce y Ezponda. La primera pareja hizo un formidable partido y dejó a sus contrarios en el tanto 35 para 50.

EL PRESIDENTE DE LA FEDERACION

Hemos recibido un atento B. L. M. del nuevo presidente de la Federación Guipuzcoana de Pelota dándonos cuenta de haberse posesionado del cargo.

Don José Eguía Monzonis, gran aficionado al deporte de la pelota, cultivador de la modalidad a pala, en la cual ha defendido varios años los colores de la Real Sociedad, es eso, un gran aficionado de quien pueden esperarse grandes cosas.

Nosotros le ofrecemos nuestra colaboración más entusiasta para el fomento del deporte de la pelota, como hasta ahora lo hemos hecho.

Frontón Astelena de Eibar

El próximo domingo día 13, se cierra la temporada hasta octubre, jugándose los siguientes partidos:

Primer partido. IRURETA II y MALLA-VIA I contra EGUIA Y ALTUNA, ambos del cuadro 3.

Segundo partido. MURUA I y II contra GASTESI y ECHANIZ I, del 1 y medio y del 3, respectivamente.

Los partidos comenzarán a las tres y media.

Teatro Victoria Eugenia

A las 7 menos cuarto

La comedia en tres actos, de J. Fernández del Villar,

Alfonso XII, 13

Gran compañía de comedias de Hortensia Gelabert - Juan Bonaté

A las 10 y media

La comedia en tres actos, de J. Fernández del Villar,

Los pollos "cañón"

Salón Miramar : Temporada de CINE SONORO :

Tarde: A las cinco y siete

Noche: A las diez y media

Gran éxito de la producción sonora de ambiente mejicano con diálogos y canciones españolas

VIEJA HIDALGUIA por ANTONIO MORENO

Complemento de programa: "LAS ARTES DEL TEATRO", de muñecos animados, y el "Noticiario Fox Movietone núm. 18".

CALZADOS

Venid todos a ver las grandes novedades que acaban de recibirse Bonitas sandalias de lona y zapatos de playa

OQUENDO, 24 LA MINA OQUENDO, 24

PRECIOS MUY BARATOS

"COPELAND"

El frigorífico americano de moda. Produce la refrigeración por medio de gases completamente inofensivos, que evitan intoxicaciones. Adoptado exclusivamente por la Marina de guerra norteamericana para los submarinos. Instalaciones para carnicerías, hoteles, bares y cafés, hospitales, clínicas, etc.—Presupuestos gratuitos.

Stock de armarios. Pueden verse diferentes modelos tipo 1930, que acaban de recibirse, donde el representante exclusivo para Guipúzcoa.

HIJOS DE AGUILINO AGUIRRE. SAN MARCIAL, 13.

POR QUE LOS HOMBRES ADORAN a esta joven

Damas pertenecientes a la alta sociedad, actrices y estrellas de cinematógrafo tienen que ser bonitas: el prestigio y el éxito lo exigen así. Saben que la espuma de Crema mezclada a los polvos Petalia de Tokalon,



los famosos polvos parisenses, logran que éstos permanezcan adheridos a la piel durante todo el día, a pesar del sudor

cuando bailan, juegan al tenis o al golf, o se tienden bajo el sol ardiente de la playa. Esta mezcla constituye un procedimiento patentado por Tokalon. Usándola la brillantez de la nariz desaparece en seguida, así como todas las demás huellas grasientas de la cara. Y con ella la tez adquiere una frescura y un aspecto joven indescriptible que agradan a los hombres. No esperen a mañana para probar estos polvos, tan diferentes de los demás. Entre todos los matices de polvos Tokalon, encontrarán seguramente los que les sienten bien. Procure protegerse la piel, embellecerse la tez y parecer más joven. Para lograrlo emplee los polvos Petalia de Tokalon: son puros, son baratos y se garantiza el resultado.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

LLOYD SABAUDO

Línea ESPAÑA - NEW YORK

(VIA ALGECIRAS GIBRALTAR)

SUPER - TRASATLANTICO

Conte Grande

28 DE JULIO

Línea ESPAÑA - SUD AMERICA

(VIA BARCELONA)

SUPER - TRASATLANTICO

Conte Rosso

20 DE JULIO

SERVICIOS AEREOS

Línea Barcelona-Marsella-Génova-Roma

Salidas de Barcelona los martes, jueves y sábados, a las 11'30.

Llegada a Barcelona los lunes, miércoles y viernes, a las 14'30.

Agentes generales en España:

IBERIA AMERICA, S. A.

Barcelona-Rbla. Sta. Mónica, 29 y 31

Agentes en SAN SEBASTIAN:

Plaza de Guipúzcoa, 11.

MOLINS ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes

Rayos Ultra-violeta — Rayos X

Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-1-73

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis-Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizabal (médico).

Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

"La Voz" en Rentería "La Voz" en Bayona "La Voz" en Elgoibar "La Voz" en Guetaria

LA PERMANENTE

En la sesión celebrada el día 7 de julio último se acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

Idem los estados mensuales de recaudación, que arrojan los siguientes resultados:

a) Recaudado por consumos durante el mes de junio: 25.861,41 pesetas.

b) Idem durante el mes de mayo por suministro de alumbrado y energía eléctrica a particulares: 6.307,60 pesetas.

c) Idem por suministro de agua a particulares y alquiler de contadores durante el mismo mes: 6.079,60 pesetas.

d) Idem por tasa de rodaje durante el segundo trimestre de 1936: 58'50 pesetas.

e) Idem por expendición de patentes de ambulancia y licencias para lanzar cohetes durante el primer trimestre: 1.240 pesetas.

Informar a la Comisión Provincial lo pertinente a la veracidad de Andrés Legaristi, con relación a abono por estancias hospitalarias de una hija de éste.

Allanarse al pago de las estancias de la enferma Antonia Garmendia en el Hospital de Manteo. Quedar enterada de las instrucciones que da la Excm. Comisión Provincial acerca de la formación del Registro catastral de riqueza urbana.

Conceder al diario "Excelsior", de Bilbao, la subvención de 50 pesetas para la carrera ciclista VII vuelta al País Vasco.

Pasar a informe de la Comisión de Gobernación un escrito de don José M.ª Olegui, dando explicaciones referentes al asunto de la hospitalización de su esposa, e igualmente la instancia que presenta don Francisco Ormaechea en petición de que se hospitalice por cuenta del Erario municipal a una hija suya.

Autorizar al señor director de La Ibérica, en las condiciones usuales, para efectuar una acometida de agua al garaje de su propiedad.

Quedar enterada de una carta de gracias de don Bonifacio de Echeverría, por el pésame que la Corporación le hizo presente con motivo del fallecimiento de su hijo don Pío (q. e. p. d.).

Dar las gracias al Ayuntamiento de Tolosa por las atenciones dispensadas al maestro señor Aparicio y a los niños de su clase que visitaron aquella villa en viaje de instrucción.

Pasar a conocimiento de la Junta de Primera Enseñanza la instancia de los maestros nacionales y municipales solicitando la jornada diaria de cuatro horas desde el 1.º de julio al 15 de septiembre.

Ton-ar en consideración, poniéndolos en conocimiento de la Junta antes citada, los escritos de las maestras municipales señoritas Santa María y Urrestarazu, en demanda de mayor cantidad para premio de sus alumnos.

Pasar a la Comisión de Luz y Agua un escrito de don J. Prieto rogando licencia para dotar de agua su casa núm. 21 de la calle de Viteri, de reciente construcción, así como otra instancia de doña Isabel Berrondo en demanda de licencia para efectuar otra acometida de agua al chalet que posee en la carretera de Lezo.

Pasar a las Comisiones las cuentas de nueva entrada y aprobar las visadas.

Enterarse de un oficio de felicitación del Ayuntamiento de Irún por la brillante actuación en dicha ciudad de nuestros músicos juglares.

Autorizar a don Valentín Mendizábal para la construcción en el patio recayente a las casas número 4 de la calle de Urzua y 1 y 3 de la calle de Zubiaurre, de una tubería de saneamiento.

Pasar a la Comisión de Fomento el plano de situación que presenta don Salvador Bengoechea, referente a su casa próxima a "Loidi".

Dar el pésame de la Corporación a los concejales don Policarpo Huici, don Severiano y don Félix Bidegain; don Juan José Urigoitia y administrador de Arbitrios señor Echeveste, por el fallecimiento de su allegada doña Vicenta Bidegain (q. e. p. d.).

Aprobar la cuenta de Caja del segundo trimestre, que arroja una existencia de 30.278,43 pesetas.

INFORMES

Se aprueban los siguientes:

De la Comisión de Luz y Agua. — A la instancia de don José Elizondo proponiendo la adquisición de 25 ejemplares de su juguete cómico "Atzetorkia".

Al escrito de don Segundo Albistur y consortes concediéndoles el material que solicitaban para reparar el puentecillo sobre Sempelarko-Erreka.

A la instancia de dueños de bares y cafés disponiendo que en lo sucesivo alterne la Banda los conciertos de baillables de los sábados entre la Alameda y la Plaza de los Fueros, mediante ciertas condiciones.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

A la solicitud del arquitecto don Francisco Zaldua autorizándole para la construcción de una casa social para los obreros papeleros.—C.

HOMENAJE MERECIDO

El martes tuvo lugar en el foyer del teatro Municipal, un acto en extremo simpático, para rendir justo homenaje a nuestro compatriota el ilustre literato don Carlos Oyarzun.

El acto fué sencillo, a pesar de las numerosas personalidades que acudieron a la ceremonia. Tratóse de imponer al amigo Oyarzun las insignias de la Legión de Honor concedida por el Gobierno francés.

M. Antelme, subprefecto, en nombre del Gobierno, condecoró al homenajeado, asistiendo al acto los señores Garat, diputado y alcalde, Simonet, Legrand y Lacouture, teniente de alcalde, la mayoría de los concejales, el señor consul de España, el señor Yoydenot, presidente del Tribunal, Perie, juez del Tribunal de Comercio, Urtuzun, presidente de la Cámara de Comercio Española.

Elocuentes discursos fueron pronunciados por los señores Ailleme, Dubrere, por el Comité de Fiestas, Simonet, por la S. Nautique, Schwartz, consul de España, Garat, en nombre de la villa de Bayona, siendo todos muy aplaudidos.

Dió las gracias, todo emocionado, el señor Oyarzun, diciendo que acababa de contraer una deuda de gratitud con la villa de Bayona, por el homenaje de que era objeto. "Español de sangre, francés de corazón, pero sobre todo bayonés, vosotros podéis contar siempre con mi sincero reconocimiento en todas las circunstancias".

Nosotros renovamos al amigo Oyarzun nuestra cordial felicitación.

EL 14 DE JULIO

La Municipalidad ha confeccionado un importante programa de festejos para el domingo, 13, por la noche y el lunes, 14, fiesta de la República.

Habrán conciertos públicos, retretas, bailes populares en las plazas de San Andrés y Mompot, reparto de bonos a los pobres, festejos infantiles, toro de fuego y para remate el domingo por la noche se quemará una hermosa colección de fuegos artificiales, que es el mejor festejo en Francia.

REGATAS NACIONALES

Para el próximo domingo, 13, por la tarde, ha organizado el Comité náutico unas interesantes regatas en las cuales se disputará el campeonato del Sud-Ouest de Francia.

Entre los participantes en esa prueba marítima figuran Marchal-Vandernotte, de Cogna, campeones franceses y finalistas en el campeonato intercal de París.

Si el tiempo acompaña, esas regatas serán presenciadas por millares de personas que acudirán de toda la región.

A LA COLONIA ESPAÑOLA

Tenemos el placer de poner en conocimiento de nuestros compatriotas que el reputado cirujano-dentista, Mr. Jarot, que tiene su clínica en la rue Lormain, 16, accediendo a un ruego que le habíamos hecho en nombre de varios obreros, recibirá todos los domingos de nueve a doce de la mañana.

Mr. Jarot habla perfectamente el español y nos ha prometido cobrar precios módicos a todos los que sean lectores de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

Agradecemos esa atención para con nuestro popular diario.—C.

JUNTA GENERAL

La simpática Sociedad local «Orfeón Lagun-Onak» celebró el jueves último la junta general ordinaria reglamentaria.

Ante un crecido número de asistentes, el presidente, señor Zubizarreta, abrió la sesión a las nueve en punto, en sesión subsidiaria.

El secretario, señor Astigarraga, leyó minuciosamente, partida por partida, los balances mensuales, que oportunamente son expuestos en la tablilla de avisos. A requerimiento insistente de la Directiva, se nombró una Comisión que revise sus cuentas.

Los cuatro miembros de la Directiva que correspondía, cesar fueron reelegidos por unanimidad.

En los ruegos y preguntas, un asociado preguntó si la Sociedad debe o no ceder las decoraciones para las veladas benéficas de personas que no sean asociadas. Varios manifestaron que no procedía, y como uno de los presentes era del parecer que se deban ceder solamente para personas enfermas y no a otras Sociedades o entidades, para que sirviera de estímulo para entrar de socios en el Orfeón, se acordó poner a votación este asunto, resultando por una mayoría absoluta (solo dos votos en contra) que no deben cederse para nadie que no sea socio del Orfeón.

El director del Cuadro solicitó la palabra para dar lectura de un minucioso escrito en que se detalla con toda claridad lo recaudado por el referido Cuadro, que asciende a una elevada cantidad. La lectura del referido escrito fué subrayada por unos aplausos dedicados al Cuadro artístico.

NUESTRO COMENTARIO

En la junta general anterior reinó el mayor entusiasmo, pudiendo apreciarse claramente el auge y marcha próspera de la Sociedad.

La citada Sociedad «Orfeón Lagun-Onak» debe merecer la admiración de toda la opinión leal y sincera del pueblo, por sus elevados sentimientos caritativos.

El número de asociados protectores va en aumento, y es de esperar que para la próxima junta general de fin de año se haya duplicado.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

Lectores: si alguno de vosotros no sois asociados, apresuraos a inscribiros; una peseta mensual es bien poco comparado con el el que el día de mañana podéis recibir.

Y, vamos a terminar. En la asamblea se hizo patente por parte de todos los asistentes de una demostración de simpatía y sincera confianza hacia la actual Junta directiva, que ha demostrado palpablemente su enérgica voluntad y buen tacto en llevar a la Sociedad por los derroteros prósperos que camina.—C.

</

Doctor Vicente Loidi
OCULISTA. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Rosita", con cargamento de hierro, procedente de Bilbao, y "Joaquina", con cargamento de abono químico, procedente de Santander.

También entró el vapor "Reocin", con carbón, de Gijón.

No salió ningún barco.

LA PESCA

En nuestro puerto. — Mucha anchoa entró ayer en nuestro puerto: mucha anchoa de los enormes bancos que habitan en estos días en las playas cercanas a nuestra costa, donde se han refugiado huyendo de la persecución los atunes. En estos días han acudido más de veinticinco vapores de la costa vizcaína y santanderina a las playas de Guebaria y Zarauz, haciendo hermosas caladas de excelente anchoa para la salazón y conservas, pagándose a buen precio.

Los atuneros tuvieron ayer suerte regular nada más; algunos ejemplares de bonito y otros de grandes cimarrones.

Los de arrastre tuvieron también regular suerte, menos que en los dos días anteriores.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 17.344 kilos, a 3'45 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.452, a 3'20 la grande y 2'80 la pequeña; pescadilla, 12.866, a 2'10 la de bou y 1'65 la de pareja; gallos, 2.788, a 2'10; langosta, 268, a 8'80; besugo de arrastre, 581, a 1'80; bacalao fresco, 334, a 1'65; cabras, 289, a 1'30; congrio grande, 335, a 3'05; sapo, 3001, a 1'70; chicharro grande, 1.842, a 0'20; panchos, 140, a 1'50; ordinarios, 3.476, a 0'40.

En Pasajes. — En Muelles y Almacenes de Pasajes entraron las siguientes cantidades de pescado:

Dejado en Pasajes: Pescadilla, 3.429 kilos; merluza, 8.972; sapos, 487; gallos, 314; polas, 38; chicharros, 40; salmonetes, 28; lenguados, 1; calamares, 9; besugo, 108; panchos, 12; panecás, 140; ordinario, 327.

Exportado: Pescadilla, 3.244 kilos; merluza, 10.300; sapos, 487; gallos, 280; polas, 38; panecás, 140 kilos.

Total dejado en Pasajes, 14.405 kilos.

Idem exportado, 6.219 idem.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'25 de la mañana y a las 4'43 de la tarde.

Bajamar: A las 4'42 de la mañana y a las 11 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1021'6 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m.: 17'8.
Humedad: 96 por 100.
Tensión del vapor de agua: 19'1 milibares.
Dirección del viento: Oeste-Noroeste.
Velocidad: 8 metros por segundo.
Nubosidad: 9 décimos.
Estado de la mar: Marejadilla.
Meteoros: Bruma.
Temperatura del agua del mar: 20'4.
Temperatura de la arena de la playa: 28'9.
Temperatura: Máxima, 21'; mínima, 16'9.
Recorrido del viento: 429 kilómetros.
Insolación: 4 horas y 40 minutos.
Evaporación: 0'4 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Al Nordeste, Este y Sur del anticiclón atlántico establecido desde hace varios días al Noroeste de la península ibérica existen tres mínimos de presión: uno, el más importante, sobre el mar Báltico; otro sobre el golfo de Génova y el tercero al Oeste de Marruecos.

Sobre todo el occidente de Europa circula una corriente de aire en dirección Norte-Sur, y el mar Cantábrico presenta alguna marejada.

El tiempo en España, y particularmente en el país vasco, tiende a empeorar en el curso del sábado.

Tiempo probable: Viento moderado de la región Norte. Cielo nublado. Tendencia a empeorar. Marejada ligera. — DOPORTO.

Agente vendedor

para la plaza, bien relacionado, se desea. Dirigirse a esta Administración, F. A.

NOTICIAS

SOCIEDAD RECREATIVA «LA PLATA». — Esta Sociedad celebrará una misa en la parroquia del San Vicente, en el altar mayor, mañana, domingo, a las ocho y media de la mañana, por el eterno descanso del socio don Melchor Unanue. — La Directiva.

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Ana Sáinz de Buruaga Zapiain.

Defunciones: Gaspar Arana Zatarain, Manuel García Azurmendi, Julián Fernández Gómez, Petra Sánchez Anaya.

LA SOCIEDAD COOPERATIVA

FOMENTO DE RIQUEZA

(SO. CO. FO. RI.)

comunica a sus socios, en cumplimiento de lo que dispone su Estatuto social, que en la celebrada por su Consejo de Administración en 30 de junio último, acordó éste llevar a efecto la adjudicación reglamentaria por valor de 82.000 pesetas a favor de los socios y títulos que se detallarán en la circular que, según costumbre, ha de enviar a todos los partícipes de la entidad.

Asimismo pone en su conocimiento que, por conducto del que suscribe, se han hecho efectivas en el mes pasado las adjudicaciones correspondientes a don Pedro Trimborn Moncada, de San Sebastián, por pesetas 10.000, y a don Benito Celedonio Herrera, de Santander, por pesetas 3.000.

El inspector organizador, R. Esteban Lario.

SUAVE ■ COMODA ■ IMPERMEABLE ■ DURADERA ■

LA SUELA CREPE

CAUCHO NATURAL

ELABORADO EN LA PLANTACION



DOMINA EL MUNDO ENTERO

SI están sus PIES hinchados, ardientes, cansados, sudorosos, sensibles, doloridos, si padece de callos, durezas, grietas y ampollas, nada encontrará mejor que un baño de pies con SAL-BAN.

Paquete para un baño, 35 céntimos, y de cuatro baños, una peseta. Farmacias y droguerías de toda España.

ZOTAL

EL QUE SE VENDE A GRANEL ES FALSIFICADO. RECHAZALO.

- INTERESANTE -

NEGOCIO LUBRICANTES

MARCA PROPIA ACREDITADISIMA

Preciso firma solvente, explotación provincia Granada. Prefiero conocedor negocio

Referencias: Apartado 7.025. -- MADRID

Segunda Feria de Industrias del Mar

Del 25 de Agosto al 10 de Septiembre

PALACIO DEL URUMEA

SAN SEBASTIAN



EL MOTOR A GASOLINA PERFECTO

MUGICA ARELLANO Y CA Ingenieros - PAMPLONA

AGUAS y BALNEARIO de BETELU (Navarra)

Abierto del 15 de junio a 30 de septiembre. Detalles al administrador del Balneario y «Publicidad del Norte». — Fuenterrabía, 3.

"LA VOZ" ENEIBAR

UNA ACLARACION

Nos referimos a un acuerdo de la sesión de la Comisión municipal permanente.

Al reseñarla decíamos, entre otras cosas: "Se da lectura a una solicitud del cura párroco pidiendo autorización para reparar la cúpula de la iglesia parroquial y realizar varias obras de prevención (vallado), haciéndose, además, en la instancia la observación de que tales obras están exentas del impuesto por construcción. Se concede la autorización, pero a condición de que no de entenderse que las obras han de realizarse a sus expensas". Esto es lo que decíamos nosotros.

Algunos han entendido mal la cosa, pues no hemos indicado para nada que el cura párroco pida cantidad alguna para realizar las antedichas obras. Con que ya lo saben ustedes: lo que únicamente pedía era autorización para poder emprender las obras. Aclaramos esto para salir al paso de malas interpretaciones.

HACE VEINTE AÑOS

Hoy recordamos una fecha luctuosa los buenos elbarreses: Hace veinte años, en tal día como hoy, falleció un ilustre artista elbarrés, don Plácido Zuloaga, el artista sublime que sucumbió víctima de su propio arte. Perteneciente a la raza de artistas que comenzó con don Eusebio Zuloaga, primer introductor del notable arte que hoy en día es el asombro del mundo entero: el dibujo damasquinado, grabado en oro.

¿Quién no recuerda en Elbar aquel taller que fue templo del Arte, en el que la generación actual tanto aprendió; aquella casa donde solo el Arte vivía, con sus paredes llenas de antigüedades, de esmaltes de Limoges y de la época de Luis el Grande; las porcelanas de Rouen, de Sèvres; las tablas, bronce, cueros y pergaminos alemanes; los tapices, marfiles, sedas, cristales, platos repujados y barro, todo cuanto encanta y maravilla...

"Voló ya su alma de artífice—del artista que nunca concedió a sus innumerables premios y condecoraciones más precio que el de una leve indiferencia—"; pero no sin esparcir por el mundo su glorioso apellido: sus hijos, el finado don Eusebio Zuloaga, el inteligente y prestigioso ingeniero; y que diremos del otro hijo, don Ignacio Zuloaga, el pintor de fama mundial, el pintor por excelencia...

Al recordar esta fecha, a todos sus familiares, en particular a su hijo el ilustre pintor elbarrés don Ignacio Zuloaga, y al sobrino, el reputado médico de esta villa don Fernando, rendimos el homenaje de nuestra simpatía.

EXAMENES EN LAS ESCUELAS

Resultaron muy brillantes los exámenes de los niños de uno y otro sexo que se efectuaron en las Escuelas municipales.

Divididos en dos grupos los concejales, ex alcaldes de la villa, los sacerdotes señores Alberdi y Larrealtegui, celebraron los de las escuelas de don Tomás Rodríguez, del señor Latorre; de las maestras doña Angela Rubio, doña Petra Elejalde, y los de los párvulos a cargo de doña Aurora López, quedando en todas ellas altamente satisfechos de la labor de todos los niños y niñas examinados, por lo que fueron felicitados los citados profesores.

Se destacaron en estos exámenes Francisco Josué, Alfonso Alberdi, Félix Vergara, Domingo Zuloaga y Juan Eguren.

Entre las niñas a cargo de las maestras señora Rubio y Petra Elejalde, se distinguieron Paula Uriona, Carmen Ocamica, Mercedes Telleria, Jesús Zugasti, Casilda Soldi y Beatriz Iraola.

En la de párvulos de cinco a siete años, a cargo de doña Aurora López, los niños Juan Lesarri, Conrado Muguerza y Narciso Achotegui, y las niñas Benedita Gandiaga e Isidora Renan.

Al día siguiente se celebraron también los exámenes en la escuela de don Segundo Mayora y en la escuela de doña Polonia Echeverría, asistiendo todas las autoridades.

Se distinguieron en la escuela del señor Mayora: Juan Salaverría, hermanos Ugalde (Emilio y Jesús), Félix Santagueda y Juan Azpitarte.

De la de las niñas, en la escuela de doña Polonia Echeverría: Mariana Azcarate, Flora Trocota, Gregoria Otal, Pilar Gómez, Eusebia Bascaran; y en la de párvulos los niños Vicente Aguirre y Pepe Guruceta, y las niñas Concha Aseguiola y Dionisia Sarasqueta.

A todos nuestra felicitación, que hacemos extensiva a sus profesores. — T. Echaluze.

12 de julio. Núm. 236.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

PRIMERA PARTE

I

Era el 20 de febrero del año 18... domingo de Carnaval. Las campanas de las torres vibraban anunciando las once de la noche. Al mismo tiempo, una ronda de policía salía de la delegación situada en la antigua barrera de Italia.

Aquella ronda tenía la misión de explorar todo el barrio comprendido desde la carretera de Fontainebleau al Sena y desde los bulevares exteriores hasta las fortificaciones.

Aquellos abandonados solares tenían entonces la misma mala reputación que hoy día tienen las canteras de América.

Era tan peligroso aventurarse de noche por aquellos andurriales, que los soldados de los fuertes a quienes se concedía licencia para ir al teatro, tenían orden de esperar en la barrera y no volver sino por grupos de tres o cuatro.

Aquellos solares, cuyos dueños eran desconocidos, en su mayor parte, pasaban a las doce de la noche a ser dominio de esa turba de miserables sin casa ni hogar, que tanto abundan en las grandes capitales.

Los vagabundos y ex presidiarios se daban cita allí, y cuando durante el día les había ido bien, por la noche celebraban gran festín con los comestibles robados de los escaparates. Luego, vencidos por el sueño, se acostaban bajo los cobertizos de las fábricas o entre las ruinas de las casas abandonadas.

A pesar de los grandes esfuerzos que hacía la

policía para desalojar a aquellos huéspedes tan peligrosos, todo fue inútil.

Vigilados, acorralados y continuamente expuestos a una sorpresa, volvían con una obstinación idiota.

Así es que la policía convertía aquello en una inmensa y siempre abierta ratonera, en donde aquellas gentes se dejaban fuertemente coger.

El resultado de cada exploración era tan previsto, tan seguro, que el jefe de guardia en la prevención, con acierto de entera convicción, gritaba a la ronda que se alejaba:

—Voy a preparar la habitación de nuestros huéspedes. ¡Buena caza y divertirse!

Verdaderamente, este último deseo era una ironía, porque el tiempo no podía ser más malo.

Los días anteriores había caído copiosa nevada y empezaba el deshielo. En todos los sitios en que la circulación había sido un poco activa, el suelo estaba cubierto de un palmo de lodo. Sin embargo, aún se hacía sentir el frío, un frío húmedo que penetraba hasta la médula de los huesos; y, además, la niebla era tan intensa, que con el brazo tendido no se distinguían los dedos de la mano.

—¡Maldito oficio!—murmuró uno de los agentes.

—¡Y tanto!—repuso el inspector que mandaba la ronda—: estoy seguro de que si tuvieseis siquiera treinta mil francos de renta, no estaríais aquí.

La hilaridad que produjo esta broma vulgar, fue únicamente una adulación de los agentes a la superioridad reconocida y establecida.

El inspector era, en efecto, uno de los agentes más queridos en la Prefectura de la policía, por haber hecho ya sus pruebas.

Aunque no muy perspicaz, sabía a fondo su oficio y conocía todos sus recursos y artificios. De su extraordinario valor nadie dudaba. Echaba la mano al cuello del más temible malhechor, con pasmosa tranquilidad.

Tendría unos cuarenta y seis años; sus miembros eran hercúleos, sus facciones duras, terribles bigotazos y ojos grises y pequeños, bajo gruesas y empuñadas cejas. Su nombre era Gevrol, pero soñaban llamarle General.

Este apodo halagaba su vanidad, que no era poca, y sus subordinados no lo ignoraban.

—Si ahora empezáis a quejarnos—prosiguió con su voz fuerte y bronceada— ¿qué será luego?

Realmente, los agentes no tenían todavía por qué quejarse.

La pequeña ronda subía entonces por el camino de Choisy; las aceras estaban relativamente limpias y las tabernas bastaban para alumbrar el paso, porque todas tenían sus puertas abiertas. Ni la niebla ni el deshielo eran capaces de desanimar a la gente alegre, que se emborrachaba y se zarambaba en los bailes públicos.

Delante de algunas de estas casas, Gevrol mandaba hacer alto; luego silbaba de un modo especial y en seguida salía de ellas un hombre. Era uno de sus subordinados que acudía a la orden. Enterbábase del parte y los otros seguían su camino.

Poco a poco se acercaban a las fortificaciones. Las luces iban escaseando y había extensos solares entre las casas.

—¡A la izquierda, muchachos!—ordenó Gevrol—: vamos hasta la carretera de Ivry y después a la calle del Chevaleret.

Desde aquel momento, la expedición era realmente penosa. Tenían que andar por un camino apenas trazado, que no tenía ni aun nombre, cortado por barrancos llenos de escombros y que la niebla, el lodo y la nieve hacían muy peligrosos. No había luces ni tabernas, ni voces; reinaba la soledad, las tinieblas y el silencio.

Los agentes habían subido sus pantalones hasta más arriba del tobillo y avanzaban con lentitud.

Aún no habían atravesado la calle del Chateaudes-Rentiers, cuando de repente un grito desgarrador rompió el silencio de la noche.

En aquel lugar y a aquellas horas, semejante grito era tan significativo, que con un movimiento inconsciente la ronda se detuvo.

—¿Ha oído, General?—preguntó en voz baja uno de los agentes.

—Sí, de seguro se están matando... pero, ¿en dónde? Silencio y atención.

Aquellos hombres permanecieron inmóviles, to el oído y reteniendo la respiración, hasta

que sonó un segundo grito, semejante a un aullido.

—Es en la "Pimentera"—exclamó el inspector de vigilancia.

Este nombre de la "Pimentera" indicaba, por sí solo, el sitio y los parroquianos que acostumbraban frecuentarlo.

En la jerga que se usa por los barrios de Montmartre, de un bebedor que se emborracha se dice que está "pimentero", y de ahí ha nacido el apodo de "ladrones de pimentera" que se aplica a los bribones cuya especialidad consiste en vaciar los bolsillos de los pobres borrachos inofensivos.

Sin embargo, aquel nombre no despertaba recuerdo alguno en la imaginación de los agentes. —¿Acaso no recordáis o conocéis la taberna de la tia Chupin, allá abajo, a la derecha?... ¡Vamos, muchachos, a paso de carga!

Y dando el ejemplo, lanzase en la dirección indicada; su tropa le siguió y en un segundo llegaron a una casucha de siniestro aspecto, construida en medio de solares desiertos.

La casa estaba cerrada herméticamente, pero por unas aberturas practicadas en los postigos, filtrábanse rojizas claridades, parecidas a un incendio.

Uno de los agentes se precipitó hacia una de las ventanas y encaramándose a fuerza de puños, trató de ver por aquellas aberturas lo que pasaba en el interior.

Gevrol corrió a la puerta, y golpeándola con fuerza, gritó:

—¡Abrid!

Nadie contestó, pero se oía perfectamente el pateo de una lucha encarnizada, imprecações, un sordo estertor y de cuando en cuando los sollozos de una mujer.

—¡Esto es horrible!—dijo el agente agarrado al postigo.

Esta exclamación decidió a Gevrol.

—¡En nombre de la ley!—gritó por tercera vez.

Y no teniendo contestación, retrocedió, tomó carrera, y con el hombro dió tan violento empujón, que echó abajo la puerta.

Entonces se explicó el acento de terror del po-

"La Voz" en Zumárraga

UNA ACLARACION

En nuestra última crónica, al dar cuenta de la reunión de la Comisión municipal Permanente, decíamos que para el domingo está anunciada la subasta de las obras de la nueva fábrica de don Esteban Orbeago, y que las condiciones se hallan a disposición de los concursantes en la Secretaría municipal. Como en esta última parte hay un pequeño error, nos interesa hacer constar—así nos lo ha rogado el alcalde—que las condiciones se hallan de manifiesto en el domicilio del propio señor Orbeago y no en la Secretaría municipal.

VIAJES

Ha llegado a esta villa la distinguida familia de don Alberto Artiz. Nuestra bienvenida.

UNA QUEJA

Son muchas las personas que se nos han acercado para rogarnos llamemos la atención de quien corresponda, acerca del lamentable estado en que se hallan los alrededores de la caseta de Arbitrios provinciales. Tienen razón cuantos se quejan, pues aquello está en lamentable estado de abandono, y salen malos olores. Como las cosas no pueden ni deben continuar así, bueno será que nuestras autoridades adopten las medidas necesarias para evitarlo. — C.

"La Voz" en Pasajes de San Pedro

LA PATRONA DE LOS MARINOS

La simpática Sociedad recreativa "Kain-Gaifi", cuyos locales están instalados en la calle Pescadería, del barrio de Trinchepa, siguiendo el plan trazado desde su fundación, ha organizado diversos festejos en honor de Nuestra Señora del Carmen, Patrona de los marinos, que se llevarán a cabo los días 15, 16 y 20 del corriente, con sujeción al siguiente programa:

Día 15. A las siete de la tarde, darán comienzo las fiestas con la entrada de los gaiteros, que amenizarán al vecindario hasta la llegada de la banda "Los Incansables", de Rentería, que desde las ocho y media hasta las diez harán honor a su nombre, alternando con los gaiteros.

Día 16 (fiestividad de Nuestra Señora del Carmen). Diana por la banda "Los Incansables".

A las nueve, "kale-jira" por la misma banda, anunciando la misa marítima que se celebrará a las diez, con asistencia de todas las autoridades locales.

A continuación tendrá lugar la procesión, acompañando a la imagen de Nuestra Señora del Carmen, que será depositada en la escuela-capilla del barrio.

A las once y media, concierto a cargo de la banda de chistularis de San Sebastián, dirigida por Ansorena.

A las doce, regata de bateles, en la que tomarán parte los mejores elementos del puerto de Pasajes, concediéndose premios de 75, 50 y 25 pesetas.

A las cuatro de la tarde, diversos juegos infantiles, otorgándose importantes premios.

A las cinco, aurreku, en el que intervendrán conocidos jóvenes de la localidad.

A las siete, llegada de la Banda Municipal de Pasajes, que recorrerá el barrio, situándose a las siete y media a la entrada del pueblo, para recibir a la nunca bastante ponderada "Fanfare Les Enfants de Gaztelupe".

A las diez, concierto ejecutado por la "Fanfare de Gaztelupe".

A las once, baillables por la banda de Pasajes, quemándose en los intermedios vistosos fuegos artificiales.

A las doce, darán fin los festejos del día, con un corre-calles en el que intervendrán la "Fanfare", bandas de música y dulzaineros.

Día 20. A las once de la mañana, festival náutico, consistente en cucañas y regatas de tinajas, con importantes premios.

A las cinco de la tarde, "Los Incansables" de Rentería ejecutarán baillables hasta las doce de la noche, en que se darán fin por este año a los festejos organizados en honor de Nuestra Señora del Carmen, con un toro de fuego y corre-calles final.

Merece elogios esta Sociedad, que solo lleva de vida unos cuatro meses y durante cuyo tiempo ha sabido granjearse las simpatías del vecindario de Trinchepa, que ha visto colmados sus deseos de poder disfrutar, alguna vez, de unas gratas horas de esparcimiento y de olvido a las rudas faenas del mar.

La Sociedad "Kain-Gaifi", pobre de recursos, pero rica de entusiasmo y voluntad, ha conseguido atraer la generosidad de los industriales y armadores pesqueros, que deseando que el esfuerzo de los "kaingañistas" tuviera su merecido éxito, han respondido espléndidamente al llamamiento que les hicieron, para llevar adelante sus propósitos.

Alo sumo serán unos veinte los socios que cuenta "Kain-Gaifi", pero son veinte hermanos, que unen sus fuerzas para hacer la labor admirable que nos demuestran.

Muy bien, esforzados "kaingañistas"! Adelante con vuestro programa que aplaude todo el vecindario.—C.

Plantas para jardines y terrazas

Vendo por traslado 30.000 plantas de jaranos, gomales y yedra y begonias gráciles, encarnada y rosa; heliotropos y toda clase de plantas para jardines. Me encargo de la colocación y cuidado de los mismos. Para precios consultar al jardinero Landa. Teléfono 14.487. Llamar de una y media a tres y de nueve a once de la noche.

M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta: de once a una y de cuatro a siete — PRINCEPE, 37, primero —: Teléfono 1-25-43

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,20 PESETAS --

ADELINA, onduladora. Marcel, a domicilio, 2°50; al agua, 4; corte, 1°50; manos, 2°50; cejas, 1°50. Usandizaga, 27, primero, derecha.

ADMITIRIA huéspedes; alquiler habitaciones exteriores una o dos camas, casa muy limpia; ascensor, baño. Usandizaga, 18, 3.º, izqda.

ADMITENSE viajeros en pensión; excelente trato; precios especiales para familias. Calle del Principe, 19, segundo.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Gran centro colocaciones, todo personal informado; sirvientas escogidas. Ofrezco cocineras, etc.

AGENCIA Buen Pastor. Público distinguido; sirvientas escogidas; disponemos 100 sirvientas, mozos comedor; necesito pinchas.

AGENCIA B. Pastor. Hacen falta 80 doncellas, primeras y segundas; amas secas, chicas sencillas; 2.000 plazas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 25 nodrizas vascas, etc., excelentes; 300 camareras hotel, niñeras, institutriz inglesa, alemana.

AGENCIA B. Pastor. La preferida de señoras y sirvientas. Ofrezco plazas Biarritz, Burdeos y Cambó. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA de Juana Ayala. Necesito chicos y 100 doncellas. Easo, 19. Telf. 13-4-08.

AGENCIA de Juana Ayala. Necesito cincuenta cocineras, 25 pinchas y 80 chicas para todo. Easo, 19. Teléfono 13-4-08.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta buenas cocineras, doncellas, colocaciones en Francia, Bélgica, América. Grandes sueldos.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cien cocineros, 200 doncellas, 500 chicas para todo, niñeras; muchas plazas extranjero.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALBANILERIA. Se blanquea y pinta cola y se hacen toda clase de trabajos. Tlf. 14.865. Domicilio: Eguía, 40, primero, número 1.

AL COMERCIO en general: Antes de reparar sus básculas y arcas de caudales, consultar con Samsó. San Martín, 58. Teléfono 12.857.

ALMACENES Almeida. Toda clase confecciones caballero y niño. Pescadería, 12, y Miracruz, 6.

ALMONEDA. Se liquidan gran cantidad de camas seminuevas desde 20 ptas., colchones almudados, otros muebles. Moraza, 18, bajo.

ALQUILARIA a familia tres gabinetes, cinco o seis camas, comedor, baño, ascensor, derecho cocina. Aguirre Miramón, 9, 2.º, Izqda.

ALQUILASE amueblado bonito piso, baño, gas, termosifón. Véndense trichero, mesa, etcétera, baratos. San Marcial, 8, portería.

ALQUILASE EN HERRERA un local propio para industria o garaje. Informarán: Bar Huici, número 12.

ALQUILASE hermoso gabinete exterior con dos camas, sitio céntrico. Vergara, 21, 1.º

ALQUILASE piso primero en nueve duros; tres habitaciones grandes, exteriores y cocina. Ategorrieta, Casa "Pérez Enea", 4, 2.º, D.

ALQUILANSE gabinetes exteriores céntricos a 3 pesetas cama, con o sin pensión. Informarán en esta Administración.

ALQUILASE piso, vistas a la playa, 4 o 6 camas, baño y gas. Razón: Marina, 9, entresuelo, izquierda.

ALQUILER de villas y pisos amueblados. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero. Teléfono 1-40-18.

ALQUILO amueblado bonito piso exterior, 5 o 6 camas, comedor, baño, gas. Peña y Goñi, 16, tercero, izquierda.

ALQUILO bonito piso económico, próximo playa; cuatro camas, comedor, mirador, gas, etcétera. Buen Pastor, 20, comestibles.

ALQUILO gabinete exterior amueblado para dormir a caballero o señora. Puerto, 1, zapatería.

ALQUILO gabinete amueblado, muy sano y soleado; preferible para año, muy céntrico. Esterlines, 4 y 6, cuarto, derecha.

ALQUILO gabinete exterior, sitio céntrico, a un paso playa, 2.º piso, cama a 2°50, dormir o derecho cocina. Razón esta Admón.

ALQUILO para temporada de verano a persona seria gabinete amueblado con ascensor y baño. Razón en esta Administración.

ALQUILO piso amueblado, o gabinetes, céntrico, cerca playa, 5 camas, gas. Idiáquez, 4, cuarto, derecha.

ALQUILO piso amueblado, 4 o 5 camas, comedor, baño, etc.; todo exterior, por ausencia, 1.050 ptas. A. Miramón, 8, 3.º, Izqda

ALQUILO piso amueblado, 7 camas, comedor, cuarto baño, ascensor, vistas mar y a la calle. Usandizaga, 47, quinto, derecha.

ALQUILO piso exterior, 5 camas, comedor, baño, ascensor, gas; precio económico. Usandizaga, 13, quinto, izquierda.

ALQUILO piso pequeño, económico, amueblado, en el barrio Antiguo. Razón: Legazpi, letra U, bar.

ALQUILO piso pequeño, tres camas, comedor, ascensor; sin ropa, 700 ptas.; con ropa, 800. Razón: Plaza Brecha (puesto 127 y 128).

ALQUILO primer piso amueblado, cuatro camas, comedor, baño, ascensor. Razón esta Administración.

ALQUILO primer piso con nueve camas, o medio, exterior, con seis. Pedro Egaña, 8, primero, izquierda.

ALQUILO una habitación amueblada, hermosa terraza, parte vieja. Informarán en esta Administración.

ALQUILO un primer piso cerca de la playa, ocho camas, comedor, sala, baño y gas. Informarán: Oquendo, 3.

ALQUILO villa amueblada, cuarto baño. Villa "Josefa Antoni". Hernani (frente a la estación del Norte).

ALQUILO 3 camas, comedor, derecho cocina, económico. Hernani, 8, cuarto, derecha. Horas, diez a cuatro de la tarde.

ALQUILO habitación 2 o 3 personas, solo dormir, céntrica; baño, ascensor, bien amueblada. Dirigirse a L. A. Echaide, 6.

AMUEBLADORA Vitoriana. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen sommier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 5°50; miraguano

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

AMUEBLADORA VITORIANA, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos cojines, sillas, 1

AMUEBLADORA Vitoriana. Casa establecida 1904, hace constar a sus clientes que jamás ha alquilado muebles ni vendido a plazos

ANGLES. Fabrico somiers, pongo mallas, vendo sueltas; muebles económicos, lana, miraguano, camas turcas. Urdaneta, 4.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivil: Vergara, 8.

ANTIQUIDADES. Vendo varias mesas, arcas y otras varias. Paseo Colón, 17, bajo.

BASCULAS ocasión. Reparaciones garantizadas. Esta Casa no engaña a nadie. Casa Samsó. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

BASCULAS ocasión y puente, para pesar camiones de 20.000 kilos, y de carros. Samsó. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

BATAS Sra. sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida, Pescadería, 12, y Miracruz, 6.

BOMBACHOS azules y blancos, 2°95; buzos azules, 6°50. "El Globo", Paseo Colón, 6.

CABALLERO cede 3 habitaciones exteriores, desamuebladas, cocina y baño, 75 pesetas mensuales. Razón: Zabaleta, F, portería.

CARBONERÍA Angel Múgica. Virutas, serrín, lechada, leñas a domicilio. Callejón de Arroca, D. Avisos al teléfono 13-8-95.

CASA vendo directamente muy barata, 19.000 duros al contado-plazos. Costó más de 102.000 ptas. sólo las obras. S. Francisco, 17, 2.º Izda.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CLARA URANGA, profesora en partos. Pensión para embarazadas. "Villa Shanti-ene". Ulla (por el Matadero). Teléfono 1-45-78.

CEDO 2 hermosas habitaciones exteriores en pensión, para familia de 5 a 6 personas. Baño y teléfono. Loyola, 12, segundo.

COCINERA con informes se necesita. Presentarse: Manterola, 6, comestibles.

COLCHAS seda, 10°50; gran surtido en mantas; alfombras terciopelo, 3°50; juegos cama, bordados, 10°90. "El Paraíso", Urbieta, 13.

COLCHONES cosidos, a 5°90; ídem ídem, tamaño grande, a 8°50; colchones damasco, de matrimonio, a 16. "El Paraíso", Urbieta, 13.

COJINES rellenos a 0°90; cojines seda, 3°75; ídem terciopelo, 10°50; damascos seda, doble ancho, 4°90 metro. "El Paraíso", Urbieta, 13.

COMPRARIA caja de caudales grande e incombustible. Ofertas: Apartado 154.— San Sebastián.

COMPRARIA piso primero o segundo entre Avenida y estaciones ferrocarril. Ofertas por carta: F. P. "LA VOZ".

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero P. Guipúzcoa, 8.

CORTINAS balcón a 475 ptas.; Madras cortinajes a 2 pesetas metro; mantelerías, gran surtido. "El Paraíso", Urbieta, 13.

CHICA para todo se necesita con buenos informes, dormir en su casa, Miracruz, 17, A, sexto, centro, de ocho a once.

CHOFER competente se desea hasta noviembre para familia particular. Telf. 13.449.

DESEASE 2 camas, a 2°50, derecho cocina, carbón, luz y agua, 20 días agosto. Matilde González, Martín los Heros, 19. (Madrid).

DESPERTADOKES de bolsillo, pared y sobremesa, centenares formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivil: Vergara, 8.

GANGA. Comedor, sillería, ropero y otros muebles de caoba, se venden. Razón en esta Administración.

GANGAS! Sostenes a 0°40; Vichy para dentales, a 0°50 metro; calzoncillos caballero, a 1°80. "El Paraíso", Urbieta, 13.

HACE FALTA aprendizaje adelantada de sastre. Fermín Calbetón, 6, 2.º, izquierda.

HACE FALTA planchadora. Razón: Moraza, número 4, portería.

HACEN FALTA aprendices de pintor. «Carrocierías del Norte». Nueva, 4. (Barrio de Gros.)

HACEN FALTA aprovechantas de modista adelantadas. San Juan, 5, tercero, Izqda.

HACEN FALTA aprovechantas y aprendiz de modista, en San Bartolomé, 8, 3.º Decha.

HACEN FALTA obreros electricistas. Arazuri, Oquendo, 3.

HACEN FALTA planchadoras. San Martín, número 15, segundo.



¡GANADEROS!
LA SALUD DE SU GANADO GARANTIDA.
CREOLINA
PEARSON
DESINFECTANTE MUNDIAL.
IMUNIZA DE ENFERMEDADES.
ANTISEPTICA, CICATRIZANTE,
INOFENSIVA. EMPLEE LA LEGITIMA
PEARSON EN SUS ESTABLOS
DE VENTA EN DROGUERIAS
DISTRIBUIDORES: TRECO, S. A.
Plaza de la Independencia, 2-MADRID

Alor.

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

HACEN FALTA oficiales de sastré prácticas en composturas. Trabajo todo el año. Casa Parra. Avenida, 34.

HAGO trabajos de pintura, óleo y cola; empapelado económico. San Marcial, 13, tienda. Teléfono 14-1-63.

HAY LANA NUEVA, de Burgos, a 6'25 kilo, y otras clases desde 4'75. Fuenterrabía, 38.

IMPERMEABLES plumas señora y caballero, 15 y 24 pesetas. «El Globo». Colón, 6 (frente al puente).

JOVEN, desea pensión en familia, para todo el año. Escribid a esta Administración a iniciales M. C.

JUEGO interior en opal, con encaje veré, la camisa y pantalón, por 3 ptas. «El Paraíso», Urbietta, 13.

LIMPIO trincheras esmeradamente, 4 pesetas; niños, económicas, en 24 horas, 31 de Agosto, 33, quinto, centro.

MAQUINA de escribir «Woodstock» nueva, de ocasión, vendo muy barata. San Francisco, 19, tercero, izquierda, izquierda.

MATRIMONIO sin hijos alquila una habitación con 2 camas y otra con vistas a la calle y al mar. S. Marcial, 8, segundo, decha.

MATRIMONIO sin niños alquila hermosas habitaciones, vistas mar y calle, baño, ascensor. Telf. 10.558. Usandizaga 29, 5.º, D.

MERCADO de la Brecha, puestos 120 y 121, viuda desea una portería.

MIL-LARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill: Vergara, 8.

MODISTA. Corte francés, confección esmerada, económico. Nueva, 1, tercero, derecha.

MODISTA preparadora trajes y abrigos señora; especialidad corte desde 5 ptas. También patronos. Fuenterrabía, 20, 4.º, izqda.

MODISTA y sombrerera. Alquilo 2 gabinetes lujo; vendo una incubadora, un gallinero y banco carpintero. Zabaleta, D, 4.º, Izqda.

MUCHACHA, buena presencia, que sepa cocinar bien, hace falta; de 10 a 4 tarde, Chominenea, letra C, 2.º (por Loyola).

NECESITO una doncella de 30 a 35 años, para matrimonio solo, para cerca de la capital. Agencia plaza Escuelas, 5.

OCASION. Armario antiguo, 3 arcos antiguas muy hermosas y reloj de caja antiguo. Viteri, 22.—RENTERIA.

OCASION. Máquinas «Singer», varias, arreglos, gramófonos y piezas; compro papeletas. Plaza de las Escuelas, 1. Vacador.

OCASION. Se vende un perro bonito, lebel, a toda prueba; 5 años y medio. Razón: Corresponsal de Villafranca, Iñigo Salazar.

OCASION. Se venden mesa de comedor, sillas, lavabos y otros muebles. Calle Easo, 31, bajo.

OFRECESE peluquera señoras, sabiendo corte y ondulación Marcel y la del agua, manicura y cejista. Razón en esta Admón.

PANOS cocina, a 0'75; ídem gamuza, 0'30; delanteros cocina, 0'75; bayetas suelo, 0'30; toallas granito, 0'70. El Paraíso, Urbietta, 13.

PARAGUAS niña, 2'30; ídem Sra., 3'25; ídem caballero, 3'50. Se hacen composturas. «El Paraíso», Urbietta, 13.

PELUQUERO de señoras y caballeros; Marcel, cortes de pelo a domicilio, precios económicos. Teléfono 14-9-95.

PERSONA de capital desea asociarse a tendero comestibles alguna importancia. Ofertas a R. R., a esta Administración.

PERRA de lanas, encontrada en Pasajes. Diríjase: Librería Valverde. (Pasajes-Ancho).

PINTOR y empapelador. Habitaciones, puertas e imitaciones. Gran economía y prontitud. Encargos: Tomás Gros, 5, 6.º, centro.

PISO y dos gabinetes amueblados alquilo. Usandizaga, 27, linternaría.

PLANCHADORA de tintorería. Se limpian trajes a 4 ptas., y trincheras a 3 ptas.; se planchan trajes. P. Constitución, 7, 3.º, decha.

POR AUSENTARSE alquilo bonito piso amueblado, vistas mar, ascensor, baño, ocho camas; temporada, 2.200 ptas. Zabaleta, B, bajo.

PROFESOR o profesora de baile sevillano, se desea. Ofertas por carta a A. B., a esta Administración.

ROBOS, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill: Vergara, 8.

SABANAS fuertes con vainica, a 2'90; ídem ídem, gran calidad, a 5'50; almohadas a una peseta. «El Paraíso», Urbietta, 13.

SE ALQUILA en casa de campo piso con o sin jardín, cerca parada tranvía, sitio inmejorable. Plaza Constitución, 8, tejidos.

SE ALQUILA en la calle Zabaleta gabinete con dos camas, sala, baño y ascensor. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA gabinete bien amueblado, con 2 camas, para dormir o derecho cocina; comedor, gas y ascensor. Moraza, 5, 1.º, Izqda.

SE ALQUILA gabinete con una o dos camas, con derecho cocina. Hay ascensor, baño y gas. Informarán: Ronda, 3, quinto Izqda.

SE ALQUILAN dos camas para dormir, una de matrimonio, muy económicas. Peña y Gofí, 14, quinto, C.

SE ALQUILAN dos gabinetes con tres camas y comedor, derecho a cocina, económico. Príncipe, 4, tercero, derecha.

SE ALQUILAN tres o cuatro camas y comedor, derecho a cocina. San Marcial, 16, tercero, izquierda.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 4 camas, con pensión o sin ella, o todo el piso completo, con 10 camas. Avenida de la Libertad, 4, 2.º

SE ALQUILAN 3 habitaciones con 6 camas espléndidas, 4 balcones y mirador, primer piso, derecho cocina. S. Jerónimo, 18, tienda.

SE ALQUILA piso amueblado 8 o 10 camas, baño, gas. Se admiten pensionistas; hermosas habitaciones. Príncipe, 14, tercero.

SE ALQUILA piso completo o dos gabinetes a la calle, muy barato. Peña y Gofí, número 14, cuarto, C.

SE ALQUILA piso económico, 3 camas y comedor, vistas calle, hermosa terraza. Razón: Agencia J. Ayala, calle Easo, 19. Tlf. 13-4-08.

SE ALQUILA un hermoso gabinete y alcoba, con tres camas, con derecho a cocina y comedor. Churruca, 10, tercero, derecha.

SE ALQUILA piso pequeño amueblado exterior, 3 camas, comedor. 800 ptas. temporada verano. Razón: Agencia Ayala. Tel. 13-4-08.

SE ALQUILA quinto piso en la calle Churruca, 11, todo exterior. Para informes, de tres a seis tarde, en la misma.

SE ALQUILA un local planta baja para garaje, comercio, o cosa análoga, en el barrio de Loyola. Razón: Carnicería Nueva.

SE DESEA piso amueblado con 3 o 4 camas. Sr. Aparicio; Manuel Silvea, 18.—MADRID.

SE NECESITA chica para bar. Informes: La Vasco Aragonesa, o librería Valverde.—PASAJES.

SE NECESITA muchacha para servir en bar; inútil presentarse sin conocer la obligación. Puerto, 23, bar.

SE NECESITA una chica joven para servir a matrimonio, Gran Vía, A, 4.º, derecha.

SE NECESITA un joven empleado de almacén Razón: Peña y Gofí, 4. «La Carrocería Modelo»

SEÑORA, alquila habitación exterior, 2 camas, con o sin pensión otra interior, económica, solo dormir. A. Miramón, 7, 2.º, decha.

SE OFRECE chófer mecánico, buenas referencias; se alquila gabinete amueblado, poca familia. Moraza, 5, 5.º, centro; ascensir.

SE OFRECE joven para interina en casa de buena familia, con informes. Tomás Gros, 5, sexto, centro.

SE OFRECE matrimonio para el cuidado de villa o portería. Razón: Churruca, 10, 4.º, D.

SE OFRECE oficial panadero, conducta intachable, para mozo almacén o cosa análoga, 22 años. Razón: Vergara, 3, primero.

SE OFRECE peluquero práctico corte melena y muy adelantado en la ondulación, dentro o fuera de la capital. Razón esta Admón.

SE OFRECE un joven 20 años, buena conducta, para mozo almacén o cosa análoga. Informarán en esta Administración.

SE RUEGA al que hubiese encontrado una rosariera con un rosario de plata, la entregue en San Francisco, 19, cuarto, izquierda.

SE SIRVE leche fresca a domicilio, de seis de la mañana a diez de la noche. Urbietta, número 54. Teléfono 1-16-02.

SE TRASPASA bar restaurant en el mejor sitio de S. Sebastián, en buenas condiciones y facilidades pago. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA juguetería, poca renta. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA tienda alquiler módico. China-Japón. Plaza Buen Pastor, 6. Informes al número 7, portería.

SE VENDEN dos dormitorios. Horas de tres a siete tarde. Urbietta, 64, quinto, izquierda.

SE VENDEN una arca antigua, armarios y camas. Paseo de Colón, 5, entresuelo.

SE VENDEN un Austin y un Citroen de 5' HP. y un carro. Teléfono 14-4-63.

SE VENDEN un gabinete muy barato y varias camas. Miracruz, 14, tercero, derecha.

SE VENDE una máquina de coser «Singer», bobina central, de ocasión. San Marcial, 8, quinto derecha.

TAXIS. Compraría en buen uso, Landolet o conducción interior. Ofertas con características y precio. Apartado Correos 150.

TOALLAS felpa, a 0'40; ídem grandísimas, a 1'75; servilletas comida, con vainica, a 0'60; manteles cocina, a 1'75. Urbietta, 13.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos los tamaños. Vicente Almeida. Pescadería, 12, y Miracruz, 6.

TROQUELISTAS, torneros y pulidores hacen falta en la Fábrica Nacional de bicicletas (S. A.), Buenavista.

VENDO aparato «Phaté Baby» y cinco mesas bi-personales para escuela, en poco uso. Teléfono 13-9-04.

OCASION. Vendo gramófono nuevo, barato. Razón en esta Administración.

VENDO 2 botes, uno ligero y otro fuerte. Construyo en astilleros nuevos, de todos tamaños. Diríjase: Puerto, 1, tienda Egurbide.

VESTIDOS para niñas, todos tamaños. Vicente Almeida. Pescadería, 12, y Miracruz, 6.

VILLA «FANNY». (Paseo Colón). Alquilase amueblada o sin, temporada verano o por años; precio interesante. Agci. San Julián.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared, cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill: Vergara, 8.

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a pala, Gallarta III y Lejona contra Solezabal y Quintana III; segundo, a remonte, Pasteguito y Salaverria II contra Lasa y Arámburu.

Mañana, domingo, inauguración oficial de la temporada en Jai-Alai, con un grandioso programa.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias Hortensia Gelabert-Juan Bonafé. Funciones para hoy: A las siete menos cuarto la comedia en tres actos «Alfonso XII, 13»; a las diez y media, la comedia en tres actos «Los pollos «cañón»».

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía de comedias cómicas Aurora Redondo y Valeriano León. Funciones para hoy: A las siete menos cuarto tarde y diez y media noche, la comedia en tres actos «Los marqueses de matute».

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco, siete tarde y diez y media de la noche. «Las artes del teatro» «Noticiario Fox Movietone núm. 18» y «Vieja Hidalguía».

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas de seis menos cuarto a nueve tarde y una sesión a las diez y media noche. «Enciclopedia Pathé núm. 44» «El amor en automóvil» (cómica) y «El huésped de la noche» seis partes.

TEATRO TRUFA.—Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. «Revista Paramount núm. 20» «Boby caza mariposas» (cómica) y «Guantes de piel», en seis partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cine continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. «Enciclopedia Pathé núm. 42» «La historia de un caballo» (cómica) y «Una mujer contra el mundo», ocho partes.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Selección desde el Estudio de la ópera de Usandizaga «Las Golondrinas». Solistas, coro, gran orquesta. Señales horarias. Fin de emisión.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el Paseo del Bulevar:

- De ocho a nueve de la noche: 1. «Viva Calatayud!», pasodoble.-Marquina. 2. «Martirio», fantasía.-Guerrero.
3. a) «En la Alhambra», serenata; b) Sardana de la ópera «Garín».—Bretón.
- De diez a once: 4. «Una nit d'Albaes».—Giner.
5. «Pequeña Suite».—Debussy.
6. «La Boda de Luis Alonso».—Giménez.

Chrysler 72 Coupé

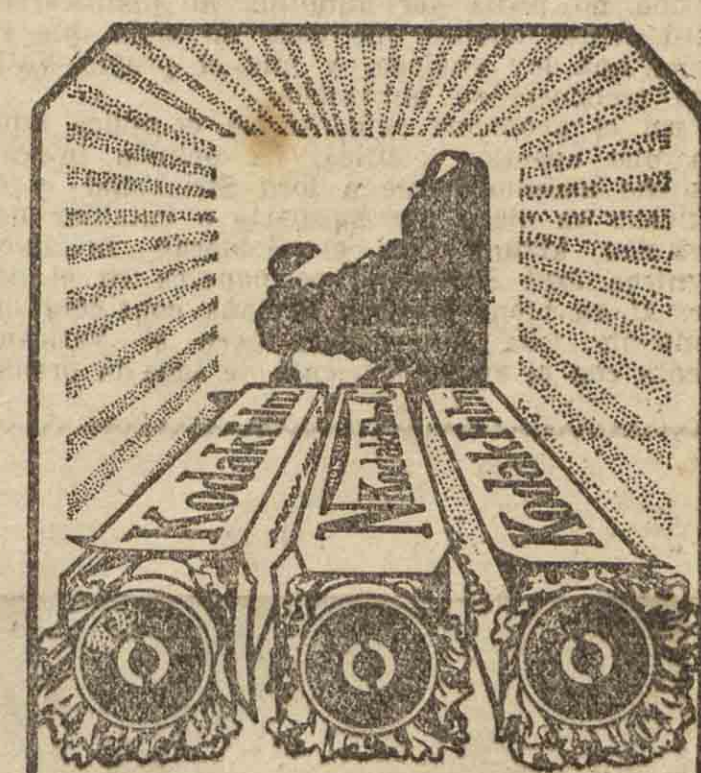
«AUBURN», 8 cilindros, «Roadster», inmejorables condiciones mecánica y pintura, se venden baratos.

Diríjase: CAMPSA, San Martín, número 2. San Sebastián.

Hoy en la playa

se comentará la novedad del mallots pantalón doble, que la fábrica de punto ANZIZU presenta con un 40 por 100 más bajo que otras marcas: a veinte pesetas.

— SAN MARTIN, 17 —



Para sus vacaciones
adquiera Ud. un

“Kodak”

Es un compañero fiel, que no olvida nada, no miente nunca, hace que sea Ud. bien visto de todos, y contribuye sin cansancio a su distracción y a su alegría.

Más tarde, con sólo contemplar sus preciadas fotos «Kodak», vivirá usted de nuevo sus felices vacaciones de este año.

L. PEDROSA
Easo, 3
SAN SEBASTIAN

Las enfermedades del
ESTÓMAGO e
INTESTINOS

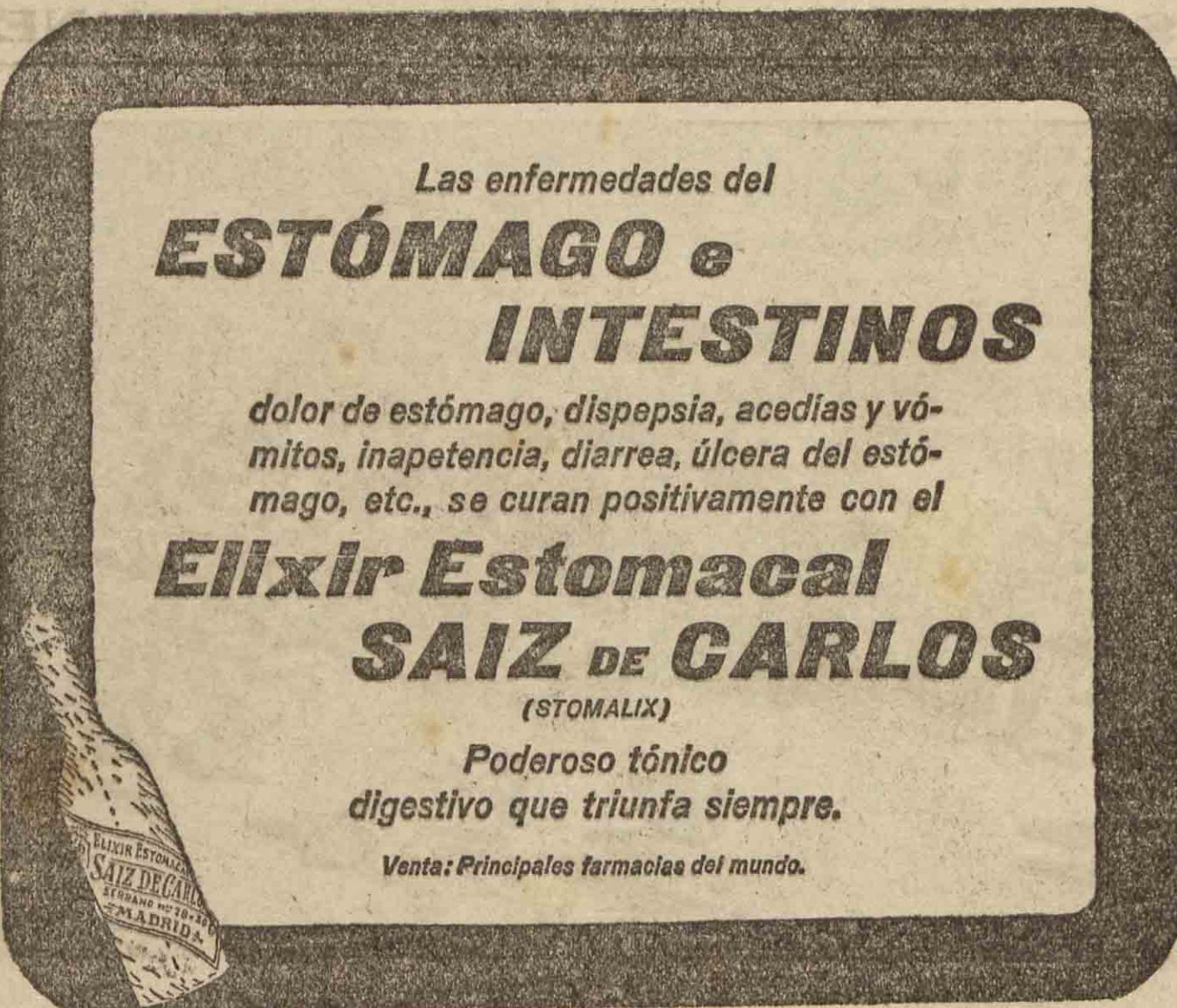
dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

Elxir Estomacal
SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico
digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urdano 1-00-24

Teléfono INTERURBANO 1-00-39

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12, un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Inglaterra y el Vaticano

El conflicto de Malta

Hace dieciocho meses estalló en Malta el conflicto político y religioso que divide en estos momentos Inglaterra y la Santa Sede. Desde entonces las pasiones han ido aumentando en intensidad, y el Libro Azul publicado recientemente por el Gobierno británico no ha hecho sino llamar la atención del mundo entero sobre este problema. Examinando esos documentos publicados por la Foreign Office y su contrapartida publicada por el Vaticano, hay que admitir que la postura de las autoridades religiosas es francamente desfavorable.

Fué en febrero del año pasado cuando las autoridades eclesiásticas de Malta ordenaron a un fraile que abandonara la isla para ir a un convento italiano. Como dicho fraile era conocido por sus ideas anti-fascistas, temió naturalmente los peligros que pudiera encontrar en su nueva residencia, y se negó a abandonar Malta. Se solicitó entonces el apoyo de las autoridades civiles para hacer ejecutar la decisión de los superiores del fraile; pero el Gobierno maltés se negó por su parte a expulsar de Malta a un súbdito británico que no había infringido las leyes.

La disputa fué llevada a Roma, y la Santa Sede ordenó una encuesta con el asentimiento del Gobierno británico. Las conclusiones de esta encuesta no fueron publicadas por el Vaticano. Pero el Papa no quiso recibir a lord Strickland, primer ministro de Malta, que había solicitado una audiencia para discutir la cuestión. El primer ministro maltés era "persona non grata" en el Vaticano, por no haber sostenido a las autoridades religiosas de la isla, y la Iglesia católica consideraba a este católico como a un jefe rebelde que quisiera tratar de igual a igual con el Papa. Para protestar contra esta actitud del Vaticano, el Encargado de Negocios británico cerca de la Santa Sede fué llamado a Londres.

La situación se complicó como consecuencia de un despacho del Gobierno inglés, anunciando a lord Strickland que aceptaba la idea de un concordato eventual según los principios sugeridos por la administración maltés y "en un momento oportuno, en una atmósfera de calma, pero sin esperanza de llegar a un acuerdo con Roma antes de las elecciones".

Entonces es cuando surge un acontecimiento que puede tener consecuencias extremadamente graves. No sólo el clero ha prohibido la entrada de las iglesias a las sociedades políticas que sostienen el Gobierno de lord Strickland, pero además advirtió a los fieles en cuestión que cometían un pecado mortal al votar por dicho partido. Se negó la absolución a varias personas que confesaron su simpatía por el partido gubernamental.

En estas condiciones, lord Strickland, apoyado por la opinión inglesa, decidió suspender las elecciones mientras existiera esta ingerencia del clero en los asuntos cívicos. El primer ministro marchó a Londres para conferenciar directamente con el Gobierno británico; y éste, en contra de la opinión de lord Strickland, que no quería llegar a decisión tan enérgica, ha suspendido en cierto modo la Constitución, introduciendo modificaciones en los poderes del gobernador que casi retrotraen la isla de Malta a la administración colonial, con el fin de combatir más eficazmente las pretensiones intervencionistas del clero isleño.

Conviene recordar que el obispo de Malta pretendió el verano pasado que los eclesiásticos no cayeran bajo la jurisdicción de los tribunales civiles, ni siquiera en lo que atañe a los asuntos corrientes. Se comprenderá que semejante pretensión no podía ser admitida ni justificarse; tanto menos cuanto que hace un siglo que se abolió una ley análoga, y que el propio Vaticano reconoció su abrogación.

Pero el problema religioso se complica aquí con una cuestión política. La opinión inglesa sostiene unánimemente a lord Strickland; y el Vaticano se niega por su parte a entablar negociación alguna con el Gobierno británico mientras lord Strickland permanezca en el poder. Ahora bien: la Gran Bretaña considera inadmisible esta imposición; pero el Vaticano cuenta con el apoyo ferviente de toda la prensa

fascista, y el partido del clero en Malta se ve alentado por ciertos personajes italianos residentes en la isla.

Lord Strickland y su partido constitucionalista se oponen a la concesión de un régimen especial para los italianos en Malta y para la extensión de la enseñanza en lengua italiana. Sus esfuerzos tienden por el contrario a dar a la isla una nacionalidad propia y autónoma, dentro del marco del imperio británico. Así, sin dejar de respetar la verdad histórica, quisiera eliminar el problema italiano que viene pesando sobre el destino de Malta.

Se comprende que esta política no agrada al imperialismo fascista, que sin atreverse a suscitar pretensiones territoriales sobre Malta, trata sin embargo de obtener un régimen especial para los italianos residentes en la isla. De ahí que la prensa fascista siga todos los incidentes del conflicto con una atención apasionada, yendo hasta a tomar parte por el partido llamado nacionalista—el del clero—, a protestar contra lo que llaman la intolerancia del Gobierno y hasta de Inglaterra, y a tratar de renegados a los ministros malteses que se oponen a las pretensiones fascistas y defienden la actuación de lord Strickland.

Ante estos excesos de la prensa fascista, algunos observadores creen advertir una manifestación italiana consecuente con los Tratados de Letrán. Por lo tanto, el carácter político-religioso que los acontecimientos vienen dando al conflicto de Malta no es precisamente para modificar la actitud del Gobierno inglés.

Huelga en absoluto pensar en la posibilidad del abandono de Malta, que forma parte integrante del Imperio y seguirá siéndolo mientras éste exista. La población de la isla, que alcanza apenas 250.000 habitantes, es sobre todo de origen árabe, si bien los descendientes de franceses, de españoles y de italianos son en ella bastante numerosos. El maltés no es en modo alguno un dialecto italiano, sino un idioma de origen semítico y cartaginés que se ha asimilado vocablos italianos, españoles e ingleses. Basta tomar un periódico maltés cualquiera para comprobar que un conocimiento profundo del latín y de las lenguas romances no basta para poder leer y entenderlo.

En cuanto a la historia de la isla, fué sometida durante largos siglos a la dominación árabe; en la Edad Media pasó a ser feudo del reino de Sicilia, y luego, en 1530, de los Caballeros de San Juan de Jerusalén, que la conservaron hasta 1798. Fué entonces conquistada por Napoleón, a quien la tomaron los ingleses. Colocada en la ruta de Gibraltar a Suez, Malta es hoy una base naval tan potente como indispensable a Inglaterra. Por lo tanto, toda pretensión fascista sobre Malta está fuera de discusión. Y en cuanto a la intromisión de la religión en la política, no favorece ciertamente la paz de los espíritus.

G. CAMPBELL.

(Prohibida la reproducción).

A la Colonie Française

A l'occasion de la Fête Nationale, le Consul de France a Saint-Sebastien aura l'honneur de recevoir la Colonie Française Lundi prochain 14 Juillet a dix heures et quart du matin, a la Maison de France.

A l'issue de la réception: Défilé devant le Monument aux Morts de la Grande Guerre.

A 13 heures un banquet présidé par Mr. le Consul de France, et honoré de la présence des Autorités Locales, réunira nos compatriotes, Amis et Alliés, ainsi que leurs Familles, dans la Grande Salle des Fêtes de la Maison de France.

Le prix du couvert est fixé a 18 pesetas. Les inscriptions sont reçues a la Maison de France jusqu'au Dimanche 13 au soir.

Dans la soirée a partir de 6 heures et demie Grand Bal dans la salle des Fêtes de la Maison de France.

Un veterano a la reserva



VILLAFRANCA.—Don Juan Arza, empleado de la Compañía del Norte como guardabarrera en el paso a nivel del camino de Zaldívar. Durante treinta años ha prestado servicio en aquel sitio sin que se haya producido accidente alguno. Ahora, al cumplir los sesenta años, le ha jubilado la Compañía.

Es un veterano del trabajo que pasa a la reserva. Sin ninguna condecoración y con bastante merma en su jornal... (Foto Armesto.)

En Zarauz

"Botones" arrollado por un auto

Próximamente a las cuatro y media de la tarde de ayer ocurrió en Zarauz un atropello de automóvil que pudo tener fatales consecuencias para un muchacho de corta edad.

A dicha hora salía del Hotel Otamendi el "botones" del mismo, José Luis Solazu Oliden, de diez años, cuando acertó a pasar por aquel lugar, en dirección a Guetaria, el coche de la matrícula HV.-(F).-2.649, ocupado por su propietario, Mr. Gaston Saint Jouri. José Luis, que salió del citado hotel sin fijarse que se acercaba el automóvil, se internó en él, siendo arrollado.

Inmediatamente los ocupantes del vehículo se apearon y recogieron a la víctima, que fué trasladada a la farmacia del Sr. Matia, siendo asistida por los médicos don Leandro Eizaguirre y doctor Cincunegui.

Según informe de los médicos, presentaba doble fractura de la pierna izquierda y diversas contusiones.

Una vez hecha la primera cura fué trasladado a su domicilio, en estado relativamente satisfactorio.

En el lugar del accidente se presentaron las autoridades y el suceso fué presenciado por numeroso público.—C.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

12 JULIO 1900. La bibliografía donostiarra se iba a aumentar pronto con un nuevo libro titulado "San Sebastián en el siglo XIX", debido a la pluma de don Angel Pirala. Contendría los acontecimientos más salientes ocurridos en San Sebastián en los últimos cien años, y con motivo del viaje de Fernando VII a Francia contaba el autor las costumbres de los donostiarras de entonces.

Por la mañana fué bendecido un gallardísimo vapor nuevo que sus armadores, don Manuel Vega y don Manuel Múgica, dedicaban a las faenas de la pesca. Por la tarde salió para Santander, conduciendo a varios invitados hasta Guetaria, cuya travesía hizo en hora y cuarto. Se abanderó en San Sebastián.

Los obreros panaderos lanzaron un manifiesto diciendo que habían conminado a sus patronos para que les concediesen la jornada de doce horas, y que algunos patronos les habían contestado de mala manera y otros ni siquiera les habían contestado, por lo cual estaban dispuestos a dejarles a ellos solos que hiciesen el pan. ¡Doce horas en el horno! Claro está que aquellos polvos han traído estos lodos.

Ciento cincuenta abogados del Colegio de Barcelona pidieron el uso de las lenguas regionales en la administración de Justicia.

El ministro de jornada, señor Dato, recibió la visita del Ayuntamiento, del clero y numerosas Comisiones. Dijo a los periodistas que al día siguiente firmaría la reina el decreto restableciendo las garantías constitucionales en Vizcaya. Todavía no había determinado nada la reina acerca de la expedición marítima por el Cantábrico.

El tiempo era magnífico. Saltó el Sud-oeste, que decían que era tiempo de agua, pero la lluvia no apareció.

Comenzaba la fiebre del automovilismo y por las calles de San Sebastián se veían numerosos coches. Pero corrían poco, porque como hazaña se contaba la de don Adolfo Urquijo, que en dos horas y veintidós minutos salvó los 71 kilómetros que hay entre Marquina y San Sebastián.

Regresó de Pamplona el maestro Goñi, que tan brillante actuación había tenido dirigiendo los conciertos matinales de San Fermín.

Comenzaron en el Casino los ensayos de orquesta.

También llegó de Pamplona el matador Antonio Fuentes, a buscar casa para que su familia veranease. El mismo día salió para torear en Dax.

Del trágico accidente en el Orís

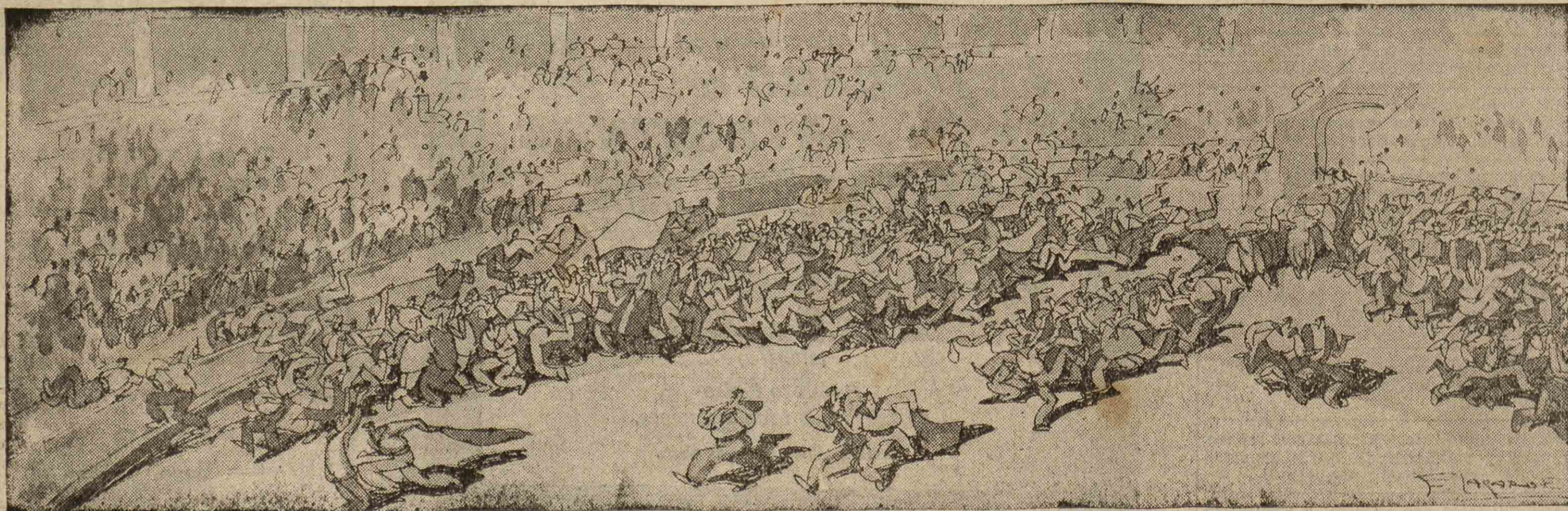
Ha sido recogido el cadáver de Telesforo Iroz

En jurisdicción de Icazteguieta ha aparecido el cadáver de Telesforo Iroz, víctima del trágico accidente ocurrido en la madrugada del día 5, en el que perecieron cuatro ocupantes de una camioneta de pescado, que fué arrastrada por la corriente del río Orís.

El cadáver de Telesforo era el único que faltaba por ser extraído del río. Contaba 27 años de edad, era soltero y natural de Iturgoyen (Navarra). Como se recordará, el infortunado joven era ayudante del chófer, Emilio Aguirre, que también pereció ahogado.

El cadáver recibió sepultura en el cementerio de Icazteguieta.

ESTAMPA DE LOS "SANFERMINES"



EL MOMENTO MAS EMOCIONANTE DEL «ENCIERRO»

(Instantánea de Lagarde.)